



# Videojet 1220/1520 Manual del usuario

P/N 462268-04

Revisión: AA, July 2011

Copyright July 2011, **Videojet Technologies Inc.** (en adelante **Videojet**). Reservados todos los derechos.

Este documento es propiedad de **Videojet Technologies Inc.** y contiene información confidencial y exclusiva propiedad de **Videojet**. Queda prohibido realizar cualquier copia no autorizada, uso o divulgación de él sin el permiso previo por escrito de **Videojet**.

---

**Videojet Technologies Inc.**

1500 Mittel Boulevard  
Wood Dale, IL  
60191-1073 EE.UU.  
[www.videojet.com](http://www.videojet.com)

Teléfono: 1-800-843-3610  
Fax: 1-800-582-1343  
Fax int.: 630-616-3629

**Oficinas** - EE.UU.: Atlanta, Chicago, Los Ángeles, Filadelfia  
INTER: Canadá, Francia, Alemania, Irlanda, Japón, España,  
Singapur, Países Bajos, Reino Unido  
**Distribuidores en todo el mundo**

# Información de conformidad

## Para los clientes de la Unión Europea

Este equipo incluye la marca de la CE para indicar su conformidad con la siguiente legislación.

### **EN55022:2006 + A1:2007 Clase A**

Normativa sobre emisiones para entornos industriales de Clase A según la normativa

### **EN61000-6-4 2007**

Normativa sobre emisiones genérica para entornos industriales según directiva

### **EN61000-3-2 2006**

Fluctuaciones de corrientes armónicas según directiva

### **EN61000-3-3 2008**

Directiva sobre fluctuaciones de voltaje y centelleo

### **EN61000-6-2 2005**

Normativa sobre inmunidad genérica para entornos industriales según directiva

**Siguiendo las provisiones de la directiva EMC de la Unión Europea 2004/108/EC.**

### **Directiva 2006/95/EEC de la CE sobre bajo voltaje**

Requisitos de salud y seguridad fundamentales relacionados con equipo eléctrico que está diseñado para usarse dentro de determinados límites de voltaje.

### **IEC 60950-1:2001**

Requisitos de seguridad para equipo informático, incluido equipo eléctrico comercial.

### **EN 60529:1991**

Niveles de protección proporcionada por los alojamientos (código IP).

## Para los clientes de EE.UU.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Reglas de la FCC.

El funcionamiento de este aparato está sujeto a estas dos condiciones:

1) este dispositivo puede ocasionar interferencias perjudiciales y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pueden ocasionar un mal funcionamiento.



### **Advertencia**

Los cambios o las modificaciones a esta unidad no aprobadas expresamente por una entidad que sea responsable del cumplimiento de las normas correspondientes pueden anular la autorización del usuario para operar este equipo.

Este equipo ha sido probado y ha demostrado estar en conformidad con los límites permitidos para los dispositivos digitales de la Clase A, según la parte 15 de la Normativa de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección responsable contra interferencias que pueden provocar daños cuando el equipo se utiliza en entornos comerciales. El equipo genera, utiliza y puede irradiar radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza según el manual de instrucciones, puede causar interferencias que interrumpen las radiocomunicaciones. Si utiliza este equipo en una zona residencial es muy probable que provoque interferencias problemáticas, en cuyo caso, el usuario estará obligado a solucionar los problemas que éstas causen, siendo el usuario el que pague los gastos que esto pueda ocasionar.

Esta unidad requiere cables blindados para asegurar el cumplimiento de los límites fijados por la FCC para los aparatos de la Clase A.

Es posible que el usuario encuentre muy útil el siguiente folleto elaborado por la FCC (Federal Communications Commission o Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.): How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems (Cómo identificar y resolver problemas relacionados con las interferencias de radio/TV). Este folleto puede obtenerlo en la U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, Stock No. 004-00-00345-4.

Este equipo ha sido probado y certificado por Electromagnetic Testing Services Limited, respecto al cumplimiento de la normativa de los EE.UU. en lo referente a la seguridad y a las emisiones eléctricas.

Electromagnetic Testing Services Limited

Pratts Fields

Lubberhedges Lane,

Stebbing, Dunmow,

Essex, CM6 3BT,

England, UK

Este dispositivo ha sido investigado por Underwriters Laboratories Inc., de acuerdo con los estándares de seguridad: UL 60950-1: Seguridad de dispositivos de tecnología de la información, primera edición. Categoría 2178 Dispositivos de marcado y codificación, electrónica.

Referencia del informe E252185.

### **Para los clientes de Canadá**

Este aparato digital no supera los límites de emisiones de ruido de radiofrecuencia de los aparatos de la Clase A tal como establecen las

regulaciones sobre radio interferencias del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Este equipo ha sido probado y certificado por Electromagnetic Testing Services Limited, respecto al cumplimiento de la normativa canadiense en lo referente a la seguridad y a las emisiones eléctricas.

Electromagnetic Testing Services Limited

Pratts Field,

Lubberhedges Lane,

Stebbing, Dunmow,

Essex, CM6 3BT,

England, UK

Este dispositivo ha sido investigado por Underwriters Laboratories Incorporated, de acuerdo con los estándares de seguridad: CAN/CSA C22.2 N.º 60950-1-03. Seguridad de dispositivos de tecnología de la información. Categoría 2178 Dispositivos de marcado y codificación, electrónica.

Referencia del informe E252185.

### **Pour la clientèle du Canada**

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de la classe A prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministère des Communications du Canada.

Cet équipement est certifié CSA.

Ce matériel a été contrôlé par les Underwriters Laboratories Inc. comme conforme aux standards de sécurité : CAN/CSA C22.2 No. 60950-1-03. Sécurité des matériels informatiques. Sujet 2178 : appareils électroniques de marquage et de codage.

Rapport référence E252185.



### **Advertencia**

Este producto no está diseñado para que se utilice en el campo visual inmediato/directo del lugar de trabajo de la pantalla. Para evitar que se produzcan reflejos molestos en el lugar de trabajo de la pantalla, este producto no debe colocarse en el campo inmediato/directo de visión.

# Asistencia al cliente y capacitación

---

## Información de contacto

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, póngase en contacto con Videojet Technologies Inc. llamando al número 1-800-843-3610 (para todos los clientes de Estados Unidos). Los clientes que no residan en los EE.UU. deben ponerse en contacto con la subsidiaria o su distribuidor de Videojet Technologies Inc. para obtener ayuda.

Videojet Technologies Inc.

1500 Mittel Boulevard

Wood Dale, IL 60191-1073 EE.UU.

Teléfono: 1-800-843-3610

Fax: 1-800-582-1343

Fax internacional: 630-616-3629

Web: [www.videojet.com](http://www.videojet.com)

## Programa de servicio

### Acerca del compromiso *Total Source*

*Total Source*® SERVICIO TOTAL MÁS FIABILIDAD, es el compromiso de Videojet Technologies Inc. para ofrecerle a usted, nuestro cliente, todo el servicio que usted merece.

### Compromiso *Total Source*

El programa de servicio de Videojet *Total Source*® es una parte integral de nuestro negocio en proporcionar marcas, códigos e imágenes dónde, cuándo y con la frecuencia con la que los clientes nos lo especifiquen en paquetes, productos o materiales impresos. Nuestro compromiso incluye:

- Soporte para aplicaciones.
- Servicios de instalación.
- Capacitación y entrenamiento para el mantenimiento.
- Centro de atención al cliente.
- Asistencia técnica.
- Servicio de mantenimiento en sus propias instalaciones.
- Horario ampliado para la asistencia telefónica.
- Piezas y consumibles.
- Servicio de reparación.

## Cursos de capacitación para el cliente

Si desea realizar usted mismo las operaciones de mantenimiento y reparación de la impresora, Videojet Technologies Inc. le recomienda encarecidamente que complete un curso de capacitación para clientes que cubra la impresora.

**Nota:** Estos manuales están diseñados para complementar (y no sustituir) la capacitación de los clientes de Videojet Technologies Inc.

Para obtener más información sobre los cursos de capacitación para el cliente de Videojet Technologies Inc. Llame al 1-800-843-3610 (sólo para llamadas desde dentro de los Estados Unidos). Si se encuentra fuera de los EE.UU., los clientes deben ponerse en contacto con la subsidiaria o su distribuidor local de Videojet para obtener más información.

# Índice

## *Información de conformidad*

<i>Para los clientes de la Unión Europea</i> .....	<i>i</i>
<i>Para los clientes de EE.UU.</i> .....	<i>i</i>
<i>Para los clientes de Canadá</i> .....	<i>ii</i>
<i>Pour la clientèle du Canada</i> .....	<i>iii</i>

## *Asistencia al cliente y capacitación*

<i>Información de contacto</i> .....	<i>iv</i>
<i>Programa de servicio</i> .....	<i>iv</i>
<i>Cursos de capacitación para el cliente</i> .....	<i>v</i>

## **Capítulo 1 — Introducción**

Impresora Videojet 1220/1520 .....	1-1
Acerca de este manual .....	1-1
Publicaciones relacionadas .....	1-1
Códigos de idioma .....	1-1
Presentación del contenido .....	1-3
Referencias posicionales .....	1-3
Unidades de medida .....	1-3
Información acerca de la seguridad .....	1-3
Notas .....	1-4
Terminología de la interfaz de usuario .....	1-4
Abreviaturas y acrónimos .....	1-6
Capítulos del manual .....	1-6

## **Capítulo 2 — Seguridad**

Introducción .....	2-1
General guía de seguridad .....	2-1
Guía de seguridad eléctrica .....	2-2
Fuente de alimentación eléctrica .....	2-2
Cables eléctricos .....	2-3
Conexión a tierra .....	2-3
Conexión de tierra y vinculación .....	2-4
Fusibles .....	2-5
Guía de seguridad de fluidos .....	2-5
Tinta y Disolvente .....	2-5
Agente Limpiador .....	2-6
Guía de seguridad de aire comprimido .....	2-7
UI Guía relativa a seguridad .....	2-8
Otra guía importante .....	2-8



**Capítulo 3 — Componentes principales**

Videojet 1220/1520 .....	3-1
Panel de control .....	3-3
LED de estado .....	3-3
Teclas de flecha .....	3-4
Teclado alfanumérico .....	3-4
Pantalla .....	3-4
Teclas de contraste .....	3-4
Teclas de función .....	3-4
Pantalla .....	3-5
Compartimiento del sistema electrónico .....	3-7
Compartimiento de tinta .....	3-9
Módulo central de tinta .....	3-9
Cartucho inteligente .....	3-10
Ventilador del compartimiento de tinta .....	3-10
Cabezal de impresión y cable umbilical .....	3-10
Panel de conectores .....	3-12
Información de patillaje .....	3-13
Interruptor de alimentación principal .....	3-14
Filtro trasero .....	3-14

**Capítulo 4 — Funcionamiento de la impresora**

Introducción .....	4-1
Cómo encender la impresora .....	4-1
Cómo iniciar y detener la limpieza de la impresora .....	4-2
Cómo iniciar la limpieza .....	4-2
Cómo detener la limpieza .....	4-2
Cómo fijar las contraseñas .....	4-2
Cómo iniciar sesión por primera vez .....	4-3
Cómo fijar las contraseñas para los niveles 1 y 2 .....	4-3
Cómo fijar los niveles de contraseña para los menús .....	4-5
Cómo acceder a otros niveles de contraseña .....	4-6
Cómo borrar la contraseña .....	4-7
Auto Logout (Cierre de sesión automático) .....	4-7
Menú System (Sistema) .....	4-8
Menú Calibrate (Calibrar) .....	4-9
Menú Data Logging (Registro de datos) .....	4-10
Cómo ver información de la versión .....	4-10
Contador de productos .....	4-11
Cómo restablecer el contador del producto .....	4-11
Cómo ocultar el contador de productos .....	4-11
Horas de funcionamiento .....	4-12
Cómo ver las horas de funcionamiento .....	4-12

Cómo restablecer las horas de funcionamiento . . . . .	4-12
Cómo configurar el puerto serie . . . . .	4-13
Configuración del puerto Ethernet . . . . .	4-14
Cómo introducir información de servicio . . . . .	4-14
Cómo crear un mensaje . . . . .	4-16
Configuración de la impresora . . . . .	4-16
Print Enable (Activar impresión) . . . . .	4-16
Manual Print Option (Opción de impresión manual) . . . . .	4-17
Cómo utilizar la opción de impresión continua . . . . .	4-18
DIN Print (Impresión DIN). . . . .	4-19
Cómo imprimir mensajes . . . . .	4-20
Cómo seleccionar un mensaje. . . . .	4-20
Cómo iniciar la impresión. . . . .	4-20
Cómo detener la impresión. . . . .	4-21
Cómo instalar e imprimir fuentes personalizadas . . . . .	4-22
Instalación. . . . .	4-22
Creación e impresión de mensajes . . . . .	4-23
Apagado de la impresora. . . . .	4-24

## Capítulo 5 — Interfaz de usuario

Introducción. . . . .	5-1
Pantalla de menús . . . . .	5-1
Cómo seleccionar los menús y los elementos. . . . .	5-2
Cómo introducir texto, números y conmutar valores . . . . .	5-3
Tecla Esc. . . . .	5-3
Teclas programables . . . . .	5-4
Descripción de menús . . . . .	5-5
Mensajes . . . . .	5-5
Menú Editor (Editor) . . . . .	5-7
Menú User Fields (Campos de usuario) . . . . .	5-9
Menú Print (Imprimir) . . . . .	5-10
Menú Password (Contraseña). . . . .	5-11
Menú System (Sistema) . . . . .	5-12
Menú Configure (Configurar). . . . .	5-14
Administrar mensajes . . . . .	5-17
Cómo crear un mensaje. . . . .	5-17
Cómo editar un mensaje . . . . .	5-18
Cómo seleccionar el origen de los mensajes . . . . .	5-19
Cómo copiar y pegar los mensajes . . . . .	5-20
Cómo introducir varias líneas en un mensaje. . . . .	5-21
Cómo fijar los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados	5-21
Cómo borrar un mensaje. . . . .	5-25

Cómo guardar un mensaje . . . . .	5-26
Cómo guardar un mensaje y salir . . . . .	5-26
Cómo salir sin guardar un mensaje . . . . .	5-27
Cómo eliminar los mensajes . . . . .	5-27
Campos de usuario . . . . .	5-28
Manage User Fields . . . . .	5-30
Cómo insertar un campo de usuario . . . . .	5-30
Cómo insertar campos de usuario predefinido . . . . .	5-31
Cómo editar un campo de usuario . . . . .	5-32
Cómo eliminar un campo de usuario . . . . .	5-34
Cómo crear un campo de usuario personalizado . . . . .	5-34
Cómo configurar atributos de texto . . . . .	5-35
Agregar contador . . . . .	5-39
Cómo agregar un logotipo . . . . .	5-40
Cómo restablecer un contador de mensajes . . . . .	5-42
Cómo ajustar turnos . . . . .	5-42
Gestionar texto . . . . .	5-44
Cómo cambiar las mayúsculas y minúsculas de la fuente . . . . .	5-44
Cómo seleccionar la altura de la fuente . . . . .	5-44
Cómo seleccionar el contenido . . . . .	5-45
Cómo copiar y pegar el texto . . . . .	5-46
Cómo modificar atributos de texto . . . . .	5-49
Cómo insertar caracteres en idiomas extranjeros . . . . .	5-53
Administración de logotipos . . . . .	5-54
Cómo descargar un logotipo . . . . .	5-54
Cómo crear un logotipo en la aplicación Microsoft Paint . . . . .	5-54

## **Capítulo 6 — Mantenimiento**

Introducción . . . . .	6-1
Programar mantenimiento . . . . .	6-1
Preparación de la impresora para que esté apagada durante un periodo largo	6-2
Piezas/herramientas necesarias . . . . .	6-2
Cómo preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo largo (almacenamiento) o para transportarla . . . . .	6-2
Cambio de cartuchos inteligentes . . . . .	6-3
Revisión de la cabeza de impresión . . . . .	6-6
Limpieza de la cabeza de impresión . . . . .	6-7
Limpie la placa deflectora . . . . .	6-11
Limpieza de la carcasa de la impresora . . . . .	6-11

## **Capítulo 7 — Resolución de problemas**

Introducción . . . . .	7-1
------------------------	-----

La impresora no arranca . . . . .	7-2
Posición de impresión . . . . .	7-3
Tamaño de impresión incorrecto . . . . .	7-3
Impresión no finalizada . . . . .	7-4
Calidad de impresión insuficiente . . . . .	7-4
Iconos de estado de la impresora . . . . .	7-6
Iconos de indicación . . . . .	7-6
Iconos de error . . . . .	7-6
Iconos de advertencia . . . . .	7-8
Mensajes de fallo complementarios . . . . .	7-13

## **Apéndice A — Especificaciones**

Especificaciones eléctricas . . . . .	A-1
Peso . . . . .	A-1
Dimensiones . . . . .	A-2
Accesorios opcionales . . . . .	A-6
Soporte de Impresora móvil . . . . .	A-6
Soporte de Impresora estático . . . . .	A-7
Soporte de cabezal . . . . .	A-8
Especificaciones medioambientales . . . . .	A-8
Capacidad de tinta y disolvente . . . . .	A-9
Altura de impresión . . . . .	A-9
Especificaciones de Fuente y Velocidades de Línea . . . . .	A-9
Especificaciones de código de barras . . . . .	A-11

## *Glosario*

# Introducción

# 1

## Impresora Videojet 1220/1520

La Videojet 1220/1520 es una impresora ink jet que puede marcar códigos variables y fijos a velocidades elevadas en productos industriales y de consumo. La impresora ofrece un tiempo de funcionamiento superior, excelente calidad de impresión y gran facilidad de uso.

## Acerca de este manual

El manual del operador de Videojet 1220/1520 está redactado teniendo en mente el uso cotidiano de la impresora. El manual del operador le ayuda a comprender las diferentes piezas y las diferentes operaciones de impresión de la impresora.

## Publicaciones relacionadas

El siguiente manual está disponible para referencia:

Manual de servicio de la Videojet 1220/1520, Número de pieza: 462272

## Códigos de idioma

Al solicitar estos manuales, asegúrese de agregar el código de idioma de dos dígitos al final del número de pieza. Por ejemplo, la versión en español de este manual tiene asignado el número de pieza 462268-04. La Tabla 1-1 en la página 1-2 muestra la lista de códigos de idioma que puede utilizar para identificar las versiones traducidas de este manual.

**Nota:** La disponibilidad del Manual del operador se indica mediante un asterisco (\*). La disponibilidad del manual de servicio se indica mediante un signo más (+). Si desea obtener más información, póngase en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet.

Código	Idioma	Disponibilidad (consulte la nota)	
01	Inglés (EE.UU.)	*	+
02	Francés	*	+
03	Alemán	*	+
04	Español	*	+
05	Portugués (brasileño)	*	
06	Japonés	*	+
07	Ruso	*	
08	Italiano	*	
09	Holandés	*	
10	Chino (Simplificado)	*	+
11	Árabe	*	
12	Coreano	*	+
13	Tailandés	*	
15	Noruego	*	
16	Finlandés	*	
17	Sueco	*	
18	Danés	*	
19	Griego	*	
20	Hebreo	*	
21	Inglés (Reino Unido)	*	+
23	Polaco	*	
24	Turco	*	+
25	Checo	*	

Tabla 1-1: Lista de códigos de idioma

Código	Idioma	Disponibilidad (consulte la nota)	
26	Húngaro	*	
33	Vietnamita	*	
34	Búlgaro	*	
35	Portugués	*	
36	Chino (tradicional)	*	

Tabla 1-1: Lista de códigos de idioma (Continued)

## Presentación del contenido

Este manual contiene diferentes tipos de información, como por ejemplo directrices de seguridad, notas adicionales, terminología de la Interfaz de usuario (IU), etcétera. En el texto se utilizan diferentes tipos de escritura, para ayudarle a identificar los diferentes tipos de información. Esta sección describe estos estilos de escritura.

### Referencias posicionales

Las posiciones e instrucciones como izquierda, derecha, delante, detrás, a la derecha y a la izquierda se realizan con respecto a la impresora al verla desde el frente.

### Unidades de medida

Este manual utiliza unidades métricas de medida. Entre paréntesis se incluyen las medidas inglesas equivalentes. Por ejemplo, 240 mm (9,44 pulgadas).

### Información acerca de la seguridad

La información de seguridad incluye precauciones y advertencias.

#### Advertencia

Las advertencias indican peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar lesiones personales graves e incluso la muerte. Por ejemplo:



### Advertencia

El agente de limpieza es venenoso si se ingiere. No lo beba. Solicite la ayuda de un médico inmediatamente si se ingiere.

---

### Precaución

Las precauciones indican prácticas peligrosas o poco seguras que pueden provocar daños al equipo. Por ejemplo:



### Precaución

No conecte o quite ningún conector de la impresora mientras la alimentación eléctrica esté conectada; de lo contrario, la impresora puede resultar dañada.

---

## Notas

Las notas contienen información adicional sobre un tema en concreto.

Por ejemplo:

***Nota:** Es posible configurar la protección mediante contraseña para algunas funciones, para evitar accesos no autorizados.*

## Terminología de la interfaz de usuario

Los elementos de la interfaz de usuario se muestran en cursiva.

Por ejemplo:

“Pulse Alt+M para seleccionar el menú *Messages (Mensajes)*”. La palabra *Messages* es un elemento de la interfaz de usuario y se muestra en cursiva (consulte Figura 1-1).

Los marcos y menús de la interfaz de usuario se muestra entre dos paréntesis angulares. Por ejemplo, <02> Editar.



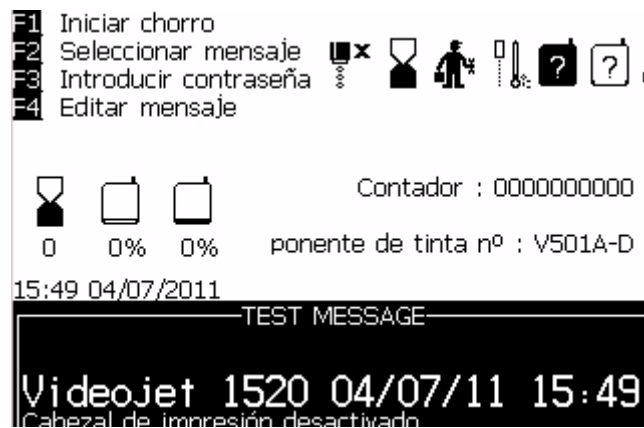


Figura 1-1. Pantalla de menús

En la Tabla 1-2 se muestra el estilo de escritura utilizado para indicar diferentes teclas del panel de control.












Tecla	Estilo utilizado
	Tecla <i>flecha Izquierda</i>
	Tecla <i>flecha Derecha</i>
	Tecla <i>flecha Arriba</i>
	Tecla <i>flecha Abajo</i>
 	Tecla <i>Enter</i>
 	Tecla <i>Esc</i>
	Tecla <i>F1</i>
	Tecla <i>F2</i>
	Tecla <i>F3</i>

Tabla 1-2: Estilo de presentación de contenido para teclas


Tecla	Estilo utilizado
	Tecla <i>F4</i>
	Tecla <i>Alt</i>
	Tecla <i>Ctrl</i>
	Tecla Mayús

Tabla 1-2: Estilo de presentación de contenido para teclas (Continued)

## Abreviaturas y acrónimos

Abreviatura	Expansión
CA	Corriente alterna
CDA	Aire seco limpio
LED	Diodo emisor de luz
LCD	Pantalla de cristal líquido
IU	Interfaz de usuario
Pantalla WYSIWYG	Pantalla lo que ve es lo que obtiene (tal y como se imprimirá)

Tabla 1-3: Abreviaturas y acrónimos

## Capítulos del manual

Nº. de capítulo	Nombre del capítulo	Descripción
1.	Introducción	Contiene información acerca de este manual, las publicaciones relacionadas y los estilos de escritura utilizados en el manual
2.	Seguridad	Contiene información sobre seguridad y peligros
3.	Componentes principales	Describe los componentes principales de la impresora

Tabla 1-4: Lista de capítulos

Nº. de capítulo	Nombre del capítulo	Descripción
4.	Funcionamiento de la impresora	Contiene información sobre cómo configurar y utilizar la impresora
5.	Interfaz de usuario	Explica cómo utilizar la interfaz de usuario para crear y guardar mensajes
6.	Mantenimiento	Contiene los procedimientos de mantenimiento y limpieza de la impresora
7.	Resolución de problemas	Contiene los procedimientos de diagnóstico y solución de problemas a nivel de operador
8.	Especificaciones	Contiene las especificaciones de la impresora
9.	Glosario	Explica los términos técnicos relacionados con la impresora

*Tabla 1-4: Lista de capítulos*

## Introducción

La política de Videojet Technologies Inc. es fabricar sistemas de impresión/codificación sin contacto y consumibles de tinta que cumplan los estándares más altos de funcionamiento y fiabilidad. Nosotros aplicamos las técnicas de control de calidad más estrictas para eliminar el riesgo de defectos o peligros en nuestros productos.

La impresora ha sido diseñada para imprimir información directamente sobre un producto. Usar este equipo de cualquier otra manera puede provocar lesiones personales graves.

Las directrices de seguridad incluidas en este capítulo tienen como fin instruir a los técnicos acerca de todos los temas referentes a la seguridad para que pueda utilizarse y mantener la impresora de forma segura.

## General guía de seguridad

- Consulte siempre los manuales de servicio correctos, según el modelo de impresora Videojet concreto, para poder acceder a información importante.
- Sólo personal formado de Videojet debe hacerse cargo de la instalación y el trabajo de mantenimiento. Cualquier trabajo llevado a cabo por personal no autorizado puede dañar el equipo e invalidar la garantía.
- Para evitar que se produzcan daños en los componentes de la impresora, utilice solamente cepillos suaves y paños sin pelusa para la limpieza. No utilice aire a alta presión, restos de algodón o materiales abrasivos.
- La impresora debe estar completamente seca antes de intentar arrancarla, de otro modo puede dañarse.
- No conecte o quite ningún conector de la impresora mientras la alimentación eléctrica esté conectada; de lo contrario, la impresora puede resultar dañada.

## Guía de seguridad eléctrica.

Esta sección explica las guías de seguridad relativas a la conexión de alimentación eléctrica y cables eléctricos.

### Fuente de alimentación eléctrica



#### Advertencia

Esta impresora contiene voltajes letales cuando está conectada al suministro eléctrico principal. El trabajo de mantenimiento sólo deberá realizarlo personal con la formación y autorización correcta.

---



#### Advertencia

Respete la normativa y las prácticas sobre la seguridad de los equipos eléctricos. A menos que sea necesario poner en funcionamiento la impresora, desconecte la impresora del suministro eléctrico antes de quitar la cubiertas o realizar en ella una operación de mantenimiento o reparación. No seguir esta advertencia podría provocar la muerte o daños personales.

---



#### Advertencia

Un voltaje alto AC está presente en el inverter y en la luz trasera. Se requiere extrema precaución cuando se diagnostiquen fallos en esas áreas.

---

## Cables eléctricos



### Advertencia

Utilice sólo el cable de alimentación que se suministra con la impresora. El extremo de este cable debe tener un enchufe eléctrico aprobado con tres clavijas y conductor a tierra de protección.

Las cables, enchufes y clavijas de alimentación eléctrica deben permanecer limpios y secos.

En el caso de dispositivos que se puedan enchufar, la toma de corriente debe estar instalada cerca del dispositivo y tener un fácil acceso.



### Advertencia

Inspeccione siempre los cables en busca de daños, desgaste, corrosión y deterioro. Realice todas las conexiones a tierra lejos de áreas que contengan pintura, acumulación de tinta y corrosión.

## Conexión a tierra



### Advertencia

El equipo sólo debe conectarse a un suministro de alimentación de CA, que tenga un conductor de conexión a tierra protector, y debe cumplir con los requisitos de la IEC o la normativa local correspondiente.



### Advertencia

No utilice el equipo si existe algún tipo de interrupción en el conductor de conexión a tierra de protección, o si el conductor de conexión a tierra de protección está desconectado. No seguir esta advertencia podría causar una descarga eléctrica.



### **Advertencia**

Conecte a tierra siempre los dispositivos conductores a un electrodo de conexión a tierra o al sistema de conexión a tierra del edificio utilizando los cables aprobados y siguiendo las normas de NEC, para depurar las posibles descargas estáticas. Por ejemplo, una bandeja metálica de servicio a conexión de tierra.

---



### **Advertencia**

La lectura de resistencia desde la bandeja de servicio conectada a tierra al chasis del dispositivo o al soporte de montaje deberá ser entre 0 y menos de 1 ohmio. Se deberá realizar una comprobación de resistencia utilizando un ohmímetro. Las mediciones deberán realizarse con frecuencia.

---

## **Conexión de tierra y vinculación**



### **Advertencia**

Evite en todo momento que se produzcan descargas de electricidad estática. Utilice métodos de conexión a tierra adecuados. Utilice sólo bandejas de servicio y cables de conexión a tierra aprobados por Videojet.

---



### **Advertencia**

Conecte siempre los dispositivos conductores con los cables aprobados para mantenerlos con el mismo potencial y minimizar así las descargas estáticas. Por ejemplo, cabezal de impresión a bandeja de servicio metálica.

---



### **Advertencia**

Vacíe siempre las bandejas de servicio frecuentemente. Algunas tintas y soluciones de limpieza son inflamables. Asegúrese de que los residuos de fluidos se disponen de acuerdo a HAZMAT.

---

## Fusibles



### Advertencia

Para garantizar protección continua contra riesgos con fuego, reemplace los fusibles sólo del tipo específico y categoría.

## Guía de seguridad de fluidos

Esta sección describe los riesgos que puede ocurrir al manipular tinta, disolvente y solución limpiadora, y las precauciones de seguridad que el usuario debe tomar para prevenir los riesgos.

***Nota:** referente a las hojas de material de seguridad, está disponible, gratis, en la web Videojet para más información en las pautas de seguridad de fluidos.*

## Tinta y Disolvente



### Advertencia

La tinta y el fluido disolvente podría irritar los ojos y el sistema respiratorio. Siga las instrucciones que aparecen a continuación para evitar daños personales al manipular estas sustancias:

Lleve siempre ropa de protección y guantes de goma.

Siempre lleve gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable llevar gafas de seguridad cuando realice operaciones de mantenimiento.

Aplíquese una crema de manos protectora antes de manipular la tinta.

Si la tinta o el fluido disolvente entran en contacto con la piel, lave la piel inmediatamente con agua y jabón. NO utilice disolventes para quitar las manchas de tinta de la piel.





### **Advertencia**

La tinta, el disolvente y el fluido limpiador son sustancias volátiles e inflamables. Deben almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección en las proximidades de estas sustancias.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con estas sustancias. Deshágase de todos estos elementos de acuerdo con la normativa local.

En el caso de que cualquier envase de tinta o disolvente no esté totalmente vacío tras su uso, debe ser sellado de nuevo. Sólo botellas llenas son recomendadas para uso al reponer tinta o disolvente; botellas parcialmente llenas deben estar dispuestas en acuerdo con las legislaciones locales.

---



### **Advertencia**

Si respira durante mucho tiempo el vapor del líquido de limpieza o del fluido, es posible que se maree o padezca efectos similares a los de la intoxicación etílica. Utilice los líquidos limpiadores sólo en áreas abiertas y ventiladas.

---

## **Agente Limpiador**



### **Advertencia**

El agente de limpieza es venenoso si se ingiere. No lo beba. Solicite la ayuda de un médico inmediatamente si se ingiere.

---



### Advertencia

El agente de limpieza irrita los ojos y el sistema respiratorio. Para evitar que se produzcan lesiones en la persona mientras manipula esta sustancia:

Siempre lleve ropa de protección y guantes de goma.

Siempre lleve gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable llevar gafas de seguridad cuando realice operaciones de mantenimiento.

Aplíquese una crema de manos protectora antes de manipular la tinta.

Si el agente de limpieza entra en contacto con la piel, enjuáguela con agua durante al menos 15 minutos.



### Advertencia

El agente de limpieza es volátil e inflamable. Debe almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección en las proximidades de este agente de limpieza.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con este agente de limpieza. Deshágase de todos estos elementos de acuerdo con la normativa local.



### Precaución

Asegúrese de que el agente de limpieza sea compatible con la tinta utilizada antes de realizar la limpieza del cabezal de impresión; de lo contrario, el cabezal de impresión podría resultar dañado.

## Guía de seguridad de aire comprimido



### Advertencia

Partículas y sustancias en el aire son riesgos para la salud.

## UI Guía relativa a seguridad



### Precaución

Para evitar que se obtenga acceso no autorizado al software, asegúrese de que se ha ejecutado la opción **Clear Password (Borrar contraseña)** cuando salga de una contraseña de nivel superior.

---



### Precaución

Asegúrese de que selecciona el nombre correcto del mensaje para realizar la eliminación del mensaje ya que el sistema no proporciona ninguna indicación de confirmación de la selección del mensaje.

---



### Precaución

RIESGO DE PERDIDA DE DATOS. Todos los mensajes aparte del mensaje TEST serán eliminados cuando seleccione la opción Borrar todos los Mensajes.

---



### Precaución

RIESGO DE PERDIDA DE DATOS. La opción Borrar campo de Usuario no pregunta una confirmación para borrar el campo del usuario.

---

## Otra guía importante



### Precaución

Después de una detención rápida, la máquina no debe permanecer en este estado ya que la tinta puede secarse y dificultar el reinicio de la impresora.

---



### **Precaución**

El cabezal de impresión debe estar completamente seco antes de intentar arrancar la impresora; de lo contrario, el EHT podría activarse.

---



### **Precaución**

Si se sustituye la batería por una batería del tipo incorrecto podría provocarse una explosión. Deshágase de las baterías utilizadas de acuerdo con las instrucciones y la normativa local.

---



### **Advertencia**

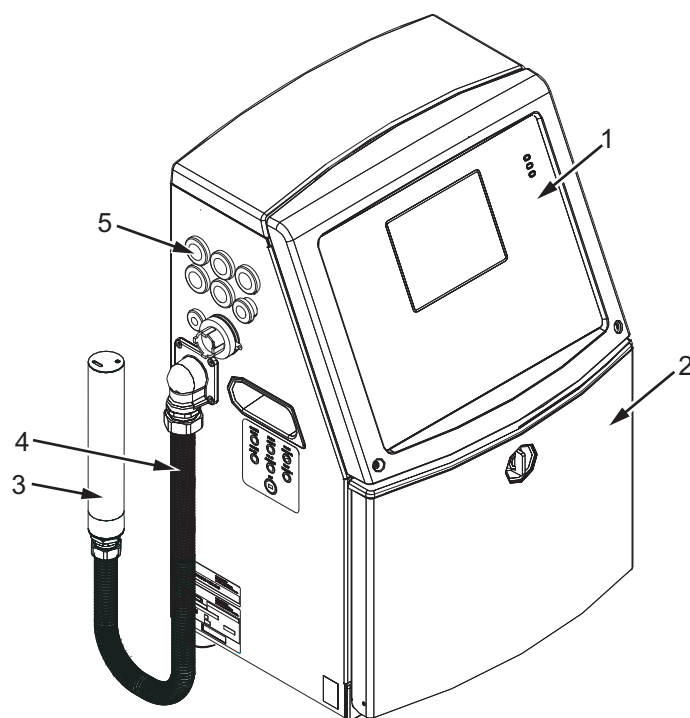
Es posible que en una condición de fallo el calentador pueda alcanzar los 70 °C. No toque la placa en la que está montado el calentador. No seguir esta advertencia puede causar lesiones personales.

---

# Componentes principales

# 3

## Videojet 1220/1520

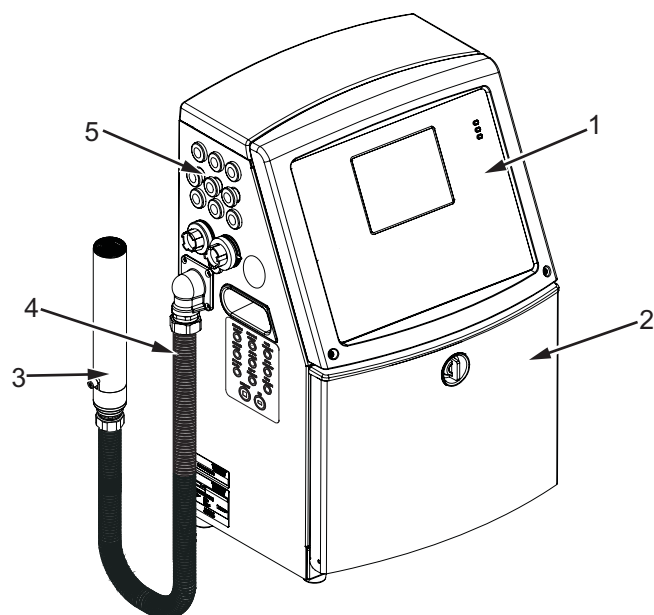


- 1. Panel de control
- 2. Compartimiento de tinta
- 3. Cabezal de impresión
- 4. Cable umbilical
- 5. Panel de conectores

- 6. Compartimiento del sistema electrónico\*
- 7. Interruptor de alimentación principal\*
- 8. Filtro trasero\*

\*Los componentes no aparecen en la imagen.

*Figura 3-1. Piezas principales de la impresora (Videojet 1220)*



- 1. Panel de control
- 2. Compartimiento de tinta
- 3. Cabezal de impresión
- 4. Cable umbilical
- 5. Panel de conectores

- 6. Compartimiento del sistema electrónico\*
- 7. Interruptor de alimentación principal\*
- 8. Filtro trasero\*

\*Los componentes no aparecen en la imagen.

Figura 3-2. Piezas principales de la impresora (Videojet 1520)

## Panel de control

Puede utilizar el panel de control (Figura 3-3) para realizar las siguientes tareas:

- Iniciar y detener la impresora
- Crear, modificar, copiar y eliminar fácilmente los mensajes de impresión
- Seleccionar un mensaje para su impresión
- Supervisar el estado de la impresora
- Configurar y controlar las funciones de la impresora

**Nota:** Es posible configurar la protección mediante contraseña para algunas funciones, para evitar accesos no autorizados.

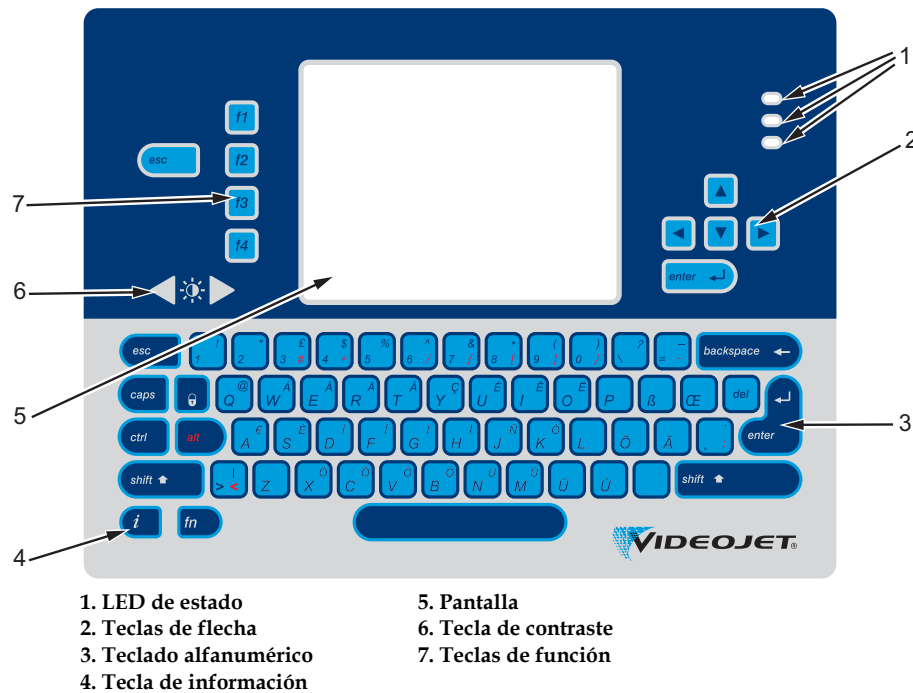


Figura 3-3. Panel de control

**Nota:** los kits de idioma incluyen teclados específicos de cada idioma.

### LED de estado

Los Diodos de emisión de luz (LED) (componente 1, Figura 3-3) indican el estado del sistema.

## Teclas de flecha

Las teclas de flecha (elemento 2) permiten al operador desplazarse a través de los menús de software.

## Teclado alfanumérico

El teclado (elemento 3, Figura 3-3 en la página 3-3) está compuesto por 72 teclas, QWERTY, de tipo membrana, con teclas de respuesta al tacto. Los disolventes que se utilizan para la impresión y para las tareas de mantenimiento no dañan el teclado.

## Pantalla

La Pantalla de cristal líquido (LCD) Quarter Video Graphics Array (QVGA) (elemento 5) tiene una resolución de 320 x 240 píxeles. El LCD cuenta con retroiluminación LED, para ayudarle a ver en condiciones de poca luz.

## Teclas de contraste

Las teclas de contraste  (elemento 6) ayudan al operador a aumentar o reducir el contraste de la pantalla LCD.

## Teclas de función

Las siguientes cuatro teclas de función contienen los controles básicos de la impresora (elemento 7):



Sirve para iniciar o detener el chorro de tinta



Sirve para seleccionar un mensaje para su impresión



Sirve para introducir la contraseña

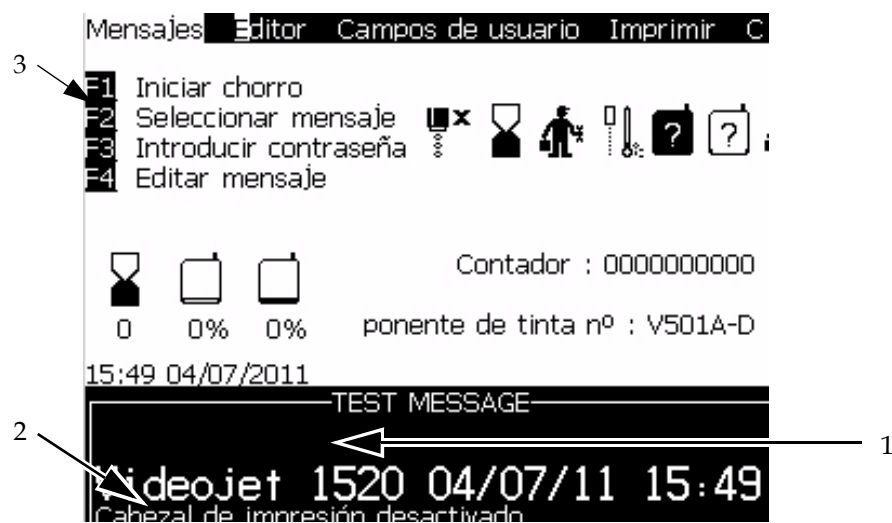


Sirve para ver y modificar mensajes

Para obtener más información, consulte “Teclas programables” en la página 5-4.



## Pantalla



1. Mensaje de texto
2. Mensajes de error
3. Teclas de control

Figura 3-4. Pantalla

Esta pantalla contiene los siguientes elementos:

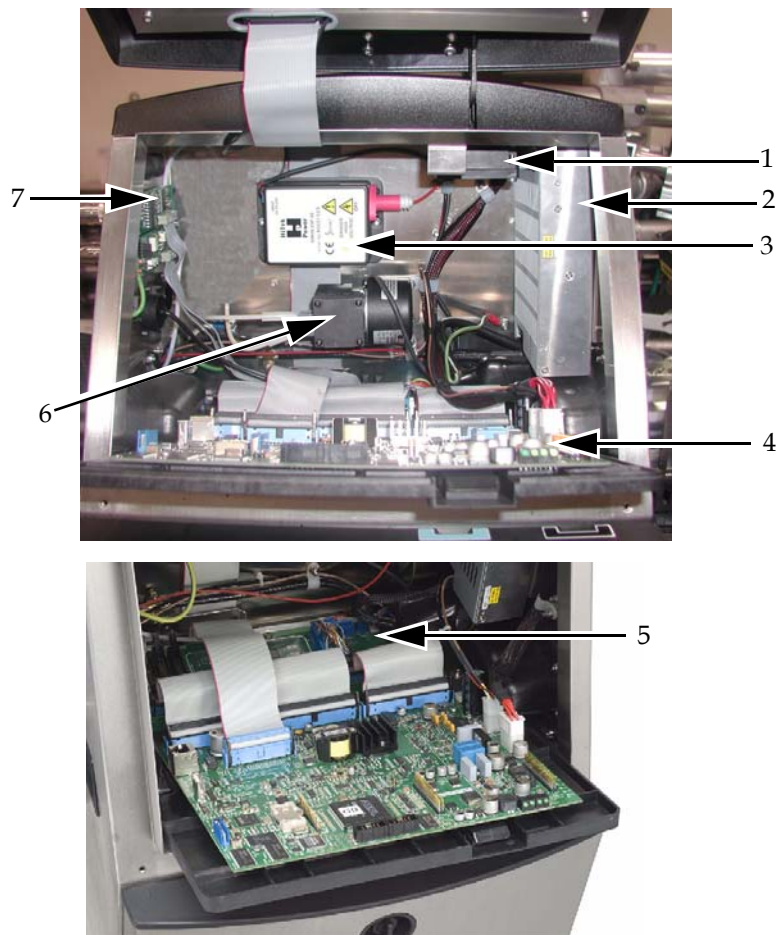
- Los controles de tecla de función.
- Los iconos de estado de la impresora y de condición de fallo, así como el contador de productos\*.

*\* Cuando el contador de productos está activado, la pantalla lo muestra.*

- Nombre y contenido del mensaje. El contenido de la pantalla es una representación fiable de aquello que imprime la impresora en el producto (WYSIWYG).
- Los iconos que indican los niveles de fluido del tanque los cartuchos de fluido disolvente.
- Tipo de tinta. Por ejemplo: V501 A D.

## Compartimiento del sistema electrónico

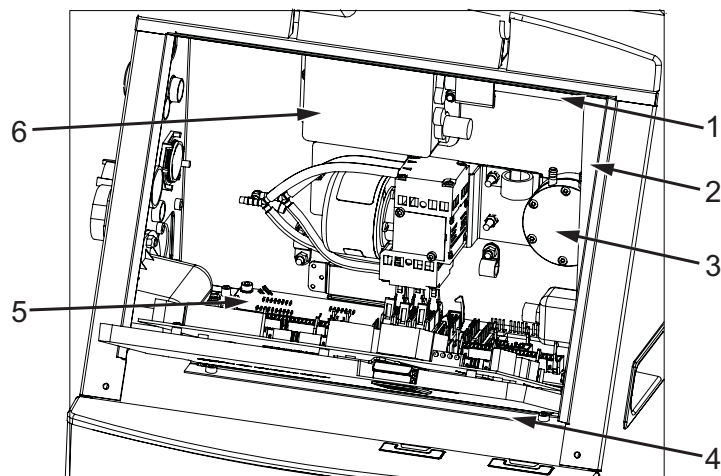
El compartimiento electrónico contiene las piezas que se muestran en la Figura 3-6.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Ventilador del compartimiento del sistema electrónico | 4. Placa del sistema de control            |
| 2. Unidad de fuente de alimentación                      | 5. Placa de interfaz de la impresora (PIB) |
| 3. Bloque adicional de alta tensión (EHT)                | 6. Bomba de aire positiva**                |
|  | 7. Placas del panel de conectores          |

**\*\*Opcional en Videojet 1220**

Figura 3-5. Compartimiento del sistema electrónico (Videojet 1220)



- |  |  |
|--|--|
| 1. Ventilador del compartimiento del sistema electrónico | 3. Placa del sistema de control (CSB)      |
| 2. Unidad de fuente de alimentación                      | 5. Placa de interfaz de la impresora (PIB) |
| 3. Bomba de aire positiva                                | 6. Bloque adicional de alta tensión (EHT)  |
|  | 7. Placas del panel de conectores*         |

\* - Los componentes no aparecen en la imagen.

Figura 3-6. Compartimiento del sistema electrónico (Videojet 1520)

**Nota:** Cuando un cliente solicita una impresora Videojet 1220/1520 con secador de aire, la bomba de aire positivo se extrae de la impresora. El secador de aire suministra aire positivo al cabezal de impresión procedente de una fuente de aire externa. Los secadores de aire son necesarios cuando la impresora funciona en un entorno con una humedad elevada o cuando se usan determinadas tintas sensibles al agua. Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Videojet Technologies Inc. en el teléfono 800.843.3610 (sólo para Estados Unidos) o con el representante local de Videojet Technologies Inc. si desea obtener más información.

## Compartimiento de tinta

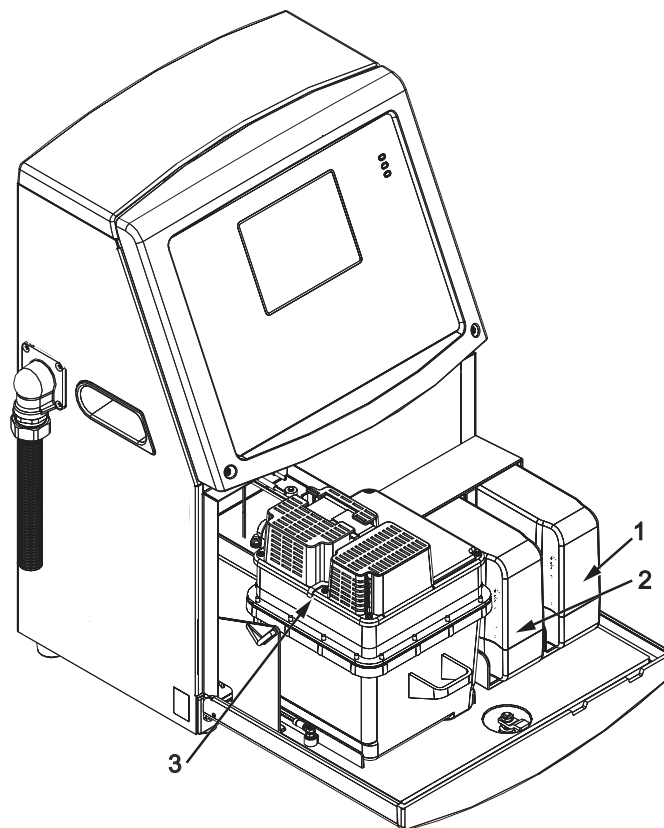
El compartimiento de tinta de la impresora contiene el módulo principal, además de los cartuchos inteligentes de tinta y fluido disolvente. El ventilador de refrigeración refrigera el compartimiento de tinta, y un filtro no permite que el polvo acceda al compartimiento de tinta.

### Módulo central de tinta

El módulo principal mantiene la presión y la viscosidad de la tinta de la impresora, y contiene las siguientes piezas:

- núcleo de tinta (CORE)
- Bomba de tinta

**Nota:** El módulo principal es una única unidad. No es posible suprimir ni reemplazar ninguna de las piezas del módulo principal, a excepción de la bomba.



- 1. Cartucho de tinta
- 2. Cartucho de diluyente
- 3. Módulo principal

- 4. Ventilador del compartimiento de tinta\*
- 5. Bomba de la gotera\*

\*Los componentes no aparecen en la imagen.

Figura 3-7. Compartimiento de tinta

## Cartucho inteligente

**Nota:** Consulte “Cambio de cartuchos inteligentes” en la página 6-3 para sustituir los cartuchos.

Los cartuchos inteligentes usan la tecnología de chips inteligentes para garantizar un uso adecuado y duradero de la tinta y el diluyente.

## Ventilador del compartimiento de tinta

El ventilador del compartimiento de tinta refrigera el módulo principal y la bomba.

## Cabezal de impresión y cable umbilical

El cabezal de impresión utiliza la tinta suministrada por el módulo del núcleo de tinta para imprimir los caracteres de texto y gráfico en un producto. Las señales de control y la tinta se envían al cabezal de impresión a través del cable umbilical.

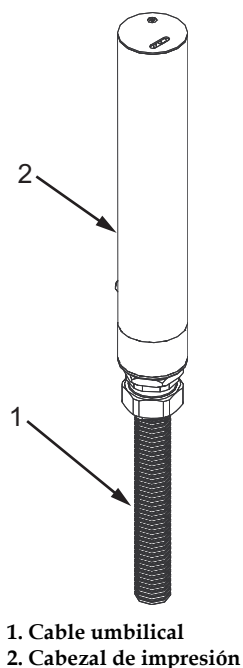
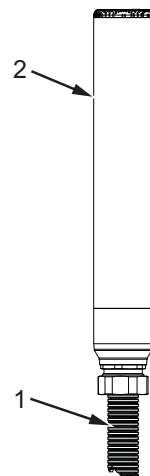
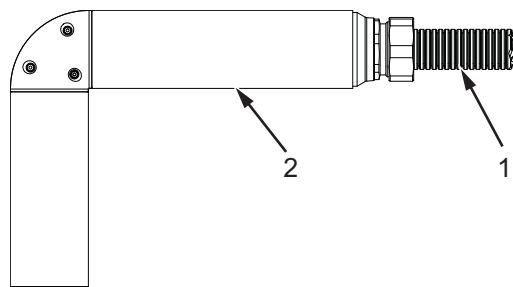


Figura 3-8. Cabezal de impresión y cable umbilical (Videojet 1220)



- 1. Cable umbilical
- 2. Cabezal de impresión

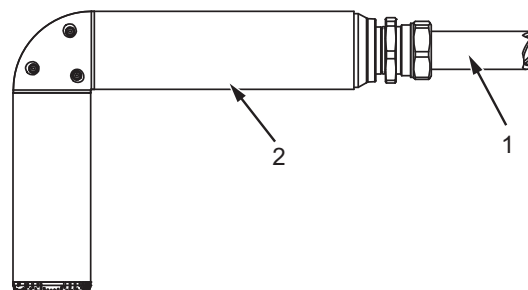
Figura 3-9. Cabezal de impresión y cable umbilical (Videojet 1520)



90° Cabezal de impresión

- 1. Cable umbilical
- 2. Cabezal de impresión

Figura 3-10. Cabezal de impresión y cable umbilical (Videojet 1220)



90° Cabezal de impresión

- 1. Cable umbilical
- 2. Cabezal de impresión

Figura 3-11. Cabezal de impresión y cable umbilical (Videojet 1220)

## Panel de conectores

El panel de conectores se encuentra en el lateral izquierdo de la impresora (elemento 5, Figura 3-1 en la página 3-1). El panel contiene los conectores que se muestran en la Figura 3-12 en la página 3-13.

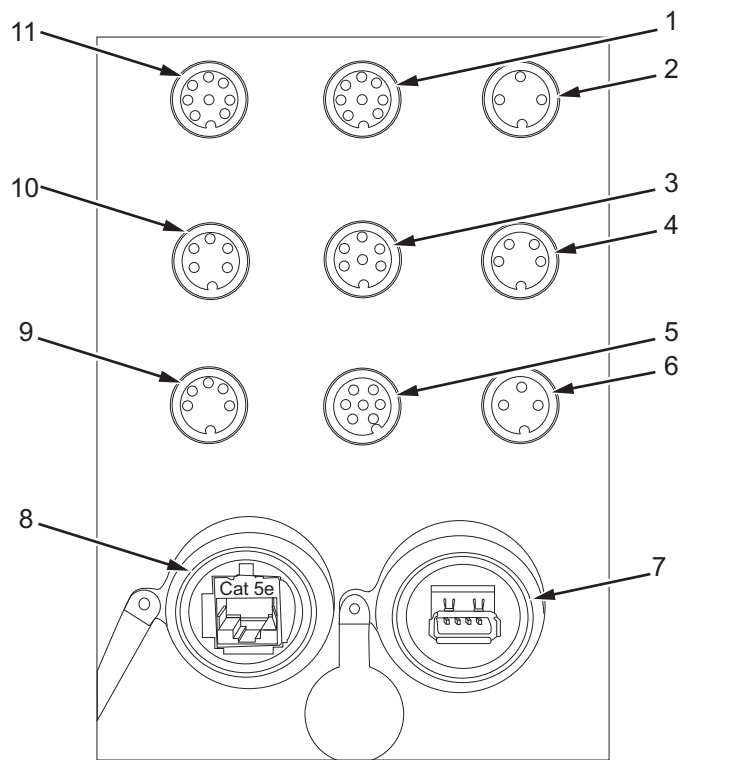
**Nota:** El número de conectores depende del modelo que seleccione.

La Tabla 3-1 describe los conectores de la impresora.

Connector Type	PCB	Standard	Optional
Activador de Impresión 1	PCB 0	Videojet 1220	-
	PCB 1		Videojet 1220
COMMS RS232	PCB2	Videojet 1520	Videojet 1220
COMMS RS485	PCB1	Videojet 1520	Videojet 1220
Codificador de eje	PCB 2	Videojet 1520	Videojet 1220
Conmutadores de rele	PCB 1	Videojet 1520	Videojet 1220
Salida de estado (pila de lámpara)	PCB 2	Videojet 1520	Videojet 1220
USB	-	Videojet 1220/ 1520	
Entrada del Mensaje A	PCB3		Videojet 1520
Activador de impresión 2	PCB3		Videojet 1520
Entrada del Mensaje B	PCB3		Videojet 1520
Ethernet		Videojet 1520	-

Tabla 3-1: Painel Lateral de Conectores





1. Entrada del Mensaje A

2. Activador de Impresión 2 (Impresión inversa)

3. Salida de estado (Pila de lámpara)

4. Codificador de eje

5. Conmutadores de rele
6. Activador de impresión 1

7. USB

8. Ethernet

9. COMMS RS485

10.COMMS RS232

11. Entrada del Mensaje B

Figura 3-12. Panel de conectores

Información de patillaje

Conector	Patillaje
Activador de Impresión 2 (Impresión inversa)	DIN de 8 contactos
Salida de estado (Pila de lámpara)	DIN de 6 contactos
Codificador de eje	DIN de 4 contactos
Conmutadores de relé	DIN de 7 contactos
Activador de impresión 1	DIN de 3 contactos
USB	-

Tabla 3-2: Información de patillaje de los conectores

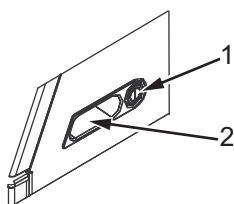
Conector	Patillaje
Ethernet	-
COMMS RS485 (posición de conector de 180°)	DIN de 5 contactos
COMMS RS232	DIN de 5 contactos
Entrada del Mensaje B	DIN de 8 contactos
Entrada del Mensaje A	DIN de 8 contactos

Tabla 3-2: Información de patillaje de los conectores(Continuación)

## Interruptor de alimentación principal

El interruptor de alimentación principal (elemento 1, Figura 3-13) es un pulsador verde que permite activar o desactivar el suministro de alimentación a la impresora. Puede encontrar el interruptor de alimentación principal en el lateral derecho de la impresora.

**Nota:** Las asas (elemento 2) permiten mover la unidad fácilmente.



- 1. Interruptor de alimentación principal
- 2. Asas

Figura 3-13. Interruptor de alimentación principal

## Filtro trasero

El ventilador del compartimiento de tinta, conduce el aire desde el exterior para mantener el compartimiento de la tinta fresco. El filtro trasero elimina las impurezas del aire que va hacia dentro del compartimiento de tinta. El filtro trasero IP55 es estándar para Videojet 1220/1520. El filtro trasero IP65 no está disponible en el Videojet 1220 y es opcional en el Videojet 1520.

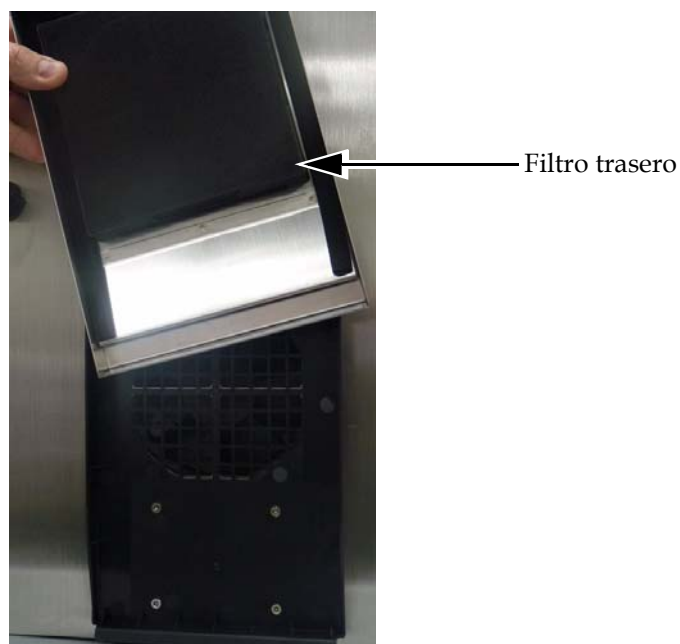
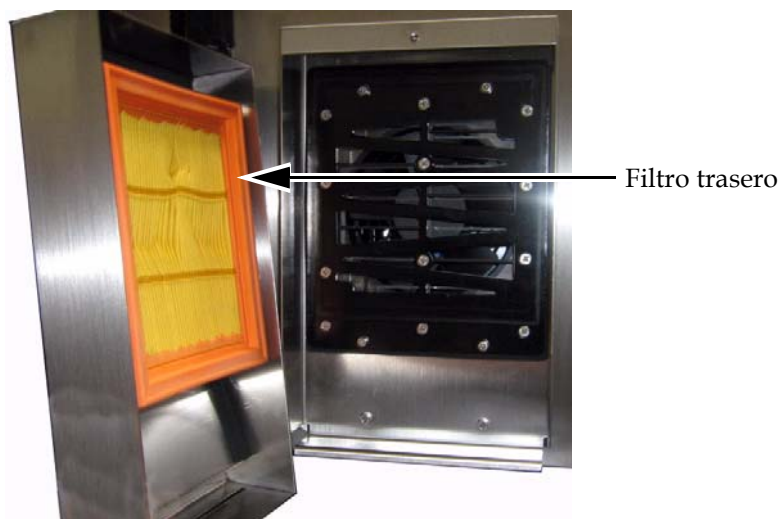


Figura 3-14. Filtro trasero (versión IP55) - Videojet 1220



Figura 3-15. Filtro trasero (versión IP55) - Videojet 1520



*Figura 3-16. Filtro trasero (versión IP65) - Videojet 1520*

# Funcionamiento de la impresora

# 4

## Introducción

Este capítulo contiene los procedimientos para realizar las tareas siguientes:

- Encendido de la impresora
- Iniciar y Detenido Limpio de Chorro de la impresora
- Apagado de la impresora
- Crear un nuevo mensaje
- Impresión de los mensajes
- Menú Sistema
- Menú Calibrar
- Menú Registro de datos
- Contador de producto
- Horas de funcionamiento
- Configurar puertos serie
- Configurar Ethernet
- Transferencia de datos remotos de alta velocidad
- Introducir información sobre mantenimiento
- Configuración de la impresora
- Crear una fuente personalizada

## Cómo encender la impresora

Para encender la impresora, realice las siguientes tareas:

- 1 Realice la inspección visual.
- 2 Asegúrese de que la fuente de alimentación de la impresora esté conectada.
- 3 Pulse el interruptor de encendido principal para encender la impresora.

## Cómo iniciar y detener la limpieza de la impresora

Los procedimientos predeterminados de inicio y detención de la impresora son Inicio Limpio de Chorro y Detenido Limpio de Chorro.

**Nota:** Si las opciones *Iniciar limpieza* o *Detener limpieza* no están disponibles, es necesario que realice un procedimiento de *Inicio rápido* o *Parada rápida* (Ctrl+ F1 para realizar el inicio rápido y parada rápida). La impresora no puede llevar a cabo las funciones de *Iniciar limpieza* o *Detener limpieza* si no hay disolvente o si el nivel del núcleo de tinta está alto. Asegúrese de que el disolvente no esté vacío o que el nivel del núcleo de tinta no sea alto.



### Precaución

**DAÑOS AL EQUIPO** No efectúe las funciones Inicio Limpio de Chorro ni Detenido Limpio de Chorro demasiadas veces. No seguir esta precaución puede provocar altos niveles de utilización del líquido de lavado, y provocar la disolución de la tinta. La tinta diluida reduce la calidad de la impresión.

---

### Cómo iniciar la limpieza

Pulse la tecla *F1* para arrancar la secuencia de inicio de inyectores.

La impresora activa la tinta y comienza el chorro de tinta.

**Nota:** Para detener el inyector de impresión, pulse la tecla *F1*.

### Cómo detener la limpieza

Pulse la tecla *F1*. La impresora detiene el flujo de tinta.

## Cómo fijar las contraseñas

Las contraseñas se fijan y configuran desde el menú *Password* (Contraseña) de la interfaz de usuario.

by La interfaz de usuario cuenta con los siguientes niveles de acceso:

- El nivel 0 es el nivel de contraseña predeterminado.
- Los niveles 1 y 2 están protegidos por contraseña. El cliente puede configurar los dos niveles. El cliente puede utilizar los dos niveles para acceder a los diferentes menús de la interfaz de usuario. Para fijar las contraseñas de los dos niveles, deberá acceder al sistema al mismo nivel de acceso o a un nivel superior.

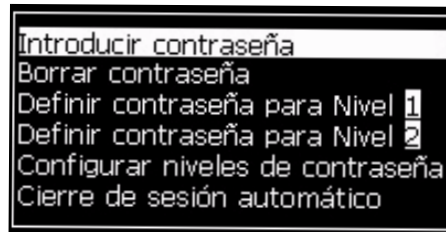


Figura 4-1. Menú Password (Contraseña)

### Cómo iniciar sesión por primera vez

Realice las siguientes tareas para iniciar sesión por primera vez:

- 1 Abra la pantalla de menú. La pantalla aparece en el nivel 0 con las funciones básicas.
- 2 Pulse *Alt + w*. Seleccione la opción *Enter Password (Introducir contraseña)* (consulte Figura 4-2) y pulse la tecla *Enter*. Como alternativa, pulse *F3* en la pantalla principal. Aparecerá la pantalla *Enter Password (Introducir contraseña)* (consulte Figura 4-3).

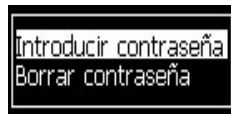


Figura 4-2. Enter Password (Introducir contraseña)

- 3 Log in a nivel 1 (contraseña por defecto= 1111) o nivel 2 (contraseña por defecto= 2222). La contraseña de nivel actual cambia a la seleccionada desde el nivel 0.

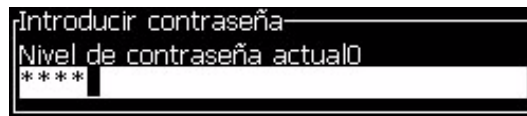


Figura 4-3. Nivel 0 de contraseña

### Cómo fijar las contraseñas para los niveles 1 y 2

Realice las siguientes tareas para fijar las contraseñas de los niveles 1 y 2:

- 1 Pulse *Alt + w* y seleccione *Set Password for level 1 (Definir contraseña para nivel 1)* o *Set Password for level 2 (Definir contraseña para nivel 2)* desde el menú *Password (Contraseña)* (consulte la Figura 4-4 en la página 4-4). Aparecerá el cuadro de diálogo *New Password (Nueva contraseña)* (consulte la Figura 4-5 en la página 4-4).

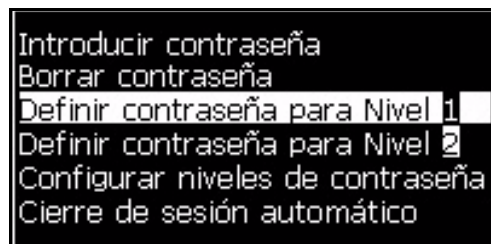


Figura 4-4. Set Password Level (Configurar nivel de contraseña)

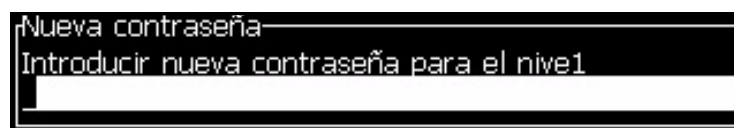


Figura 4-5. New Password (Nueva contraseña)

- 2 Introduzca la nueva contraseña y pulse la tecla *Enter*. Aparecerá un mensaje de solicitud en el que puede confirmar la contraseña.

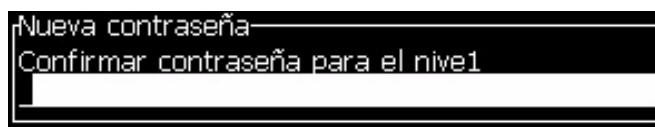


Figura 4-6. Confirm Password (Confirmar contraseña)

- 3 Introduzca la nueva contraseña de nuevo y pulse la tecla *Enter*.

Si la contraseña de confirmación es diferente de la primera contraseña introducida, aparecerá el cuadro de diálogo *Change Password* (Cambiar contraseña) (consulte Figura 4-7).

Pulse la tecla *Esc* para volver al cuadro de diálogo *New Password* (Nueva contraseña).

De lo contrario, la nueva contraseña se guarda y aparecerá la pantalla *Menu* (Menú).

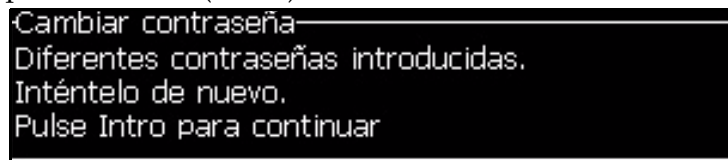


Figura 4-7. Change Password (Cambiar contraseña)



## Cómo fijar los niveles de contraseña para los menús

Realice las siguientes tareas para definir los niveles de contraseña para los menús disponibles en la interfaz de usuario:

- 1 Pulse *Alt + w* y seleccione *Set Password Levels (Configurar niveles de contraseña)* (consulte Figura 4-8) para abrir la pantalla *Change Password Levels (Cambiar niveles de contraseña)* (consulte Figura 4-9).

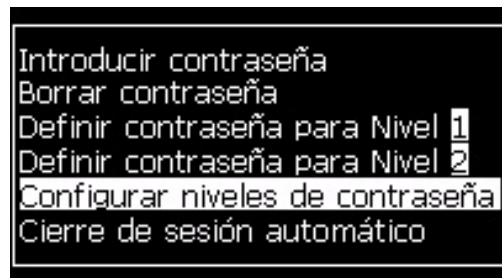


Figura 4-8. *Set Password Levels (Configurar niveles de contraseña)*

- 2 Seleccione el menú (consulte Figura 4-9) que necesita un cambio en el acceso de nivel de contraseña y pulse la tecla *Enter*. Aparecerá la pantalla *Enter New Password Level (Introducir nuevos niveles de contraseña)* (consulte Figura 4-10 en la página 4-6).

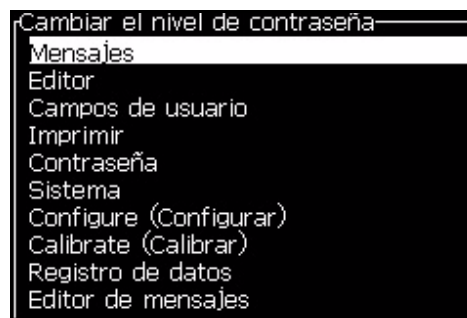
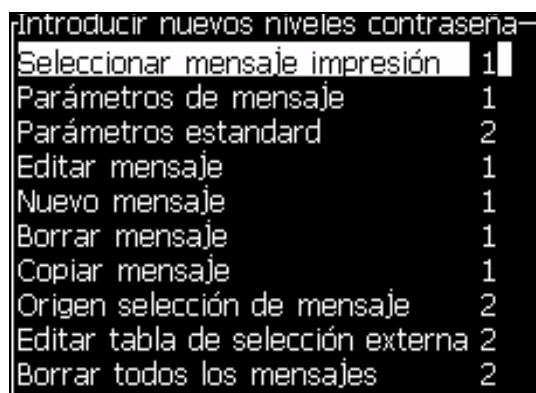


Figura 4-9. *Change Password Level (Cambiar el nivel de contraseña)*

- 3 Cambie los niveles de contraseñas de los diversos menús y pulse la tecla *Enter* para guardar los cambios.

**Nota:** A continuación se muestra el menú **Messages (Mensajes)** como ejemplo.



Introducir nuevos niveles contraseña	
Seleccionar mensaje impresión	1
Parámetros de mensaje	1
Parámetros estándar	2
Editar mensaje	1
Nuevo mensaje	1
Borrar mensaje	1
Copiar mensaje	1
Origen selección de mensaje	2
Editar tabla de selección externa	2
Borrar todos los mensajes	2

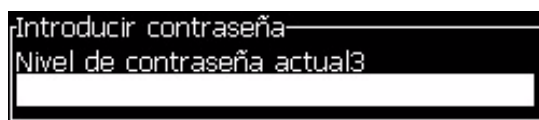
Figura 4-10. Enter New Password Levels (Introducir nuevos niveles de contraseña)

- 4 Pulse la tecla *Esc* para volver a la pantalla del menú.

### Cómo acceder a otros niveles de contraseña

Realice las siguientes tareas para acceder a otros niveles de contraseña:

- 1 Pulse *Alt + w* y seleccione la opción *Enter Password (Introducir contraseña)* en el menú *Password (Contraseña)*. Como alternativa, pulse *F3* en la pantalla principal. Aparecerá el cuadro de diálogo *Enter Password (Introducir contraseña)* (consulte Figura 4-11).



Introducir contraseña
Nivel de contraseña actual 3
<input type="text"/>

Figura 4-11. Cuadro de diálogo Enter Password (Introducir contraseña)

- 2 Introduzca la contraseña para el nivel correspondiente a la función a la que deba obtener acceso. El nivel de acceso actual utilizado se muestra en la parte superior del cuadro de diálogo.

Es posible utilizar todas las opciones de menú configuradas en este nivel de contraseña o por debajo de dicho nivel.

## Cómo borrar la contraseña



### Precaución

RIESGO DE ACCESO NO AUTORIZADO. Para evitar accesos no autorizados al software, asegúrese de que ha ejecutado la opción Clear Password (Borrar contraseña) cuando salga de un nivel superior.

Pulse *Alt + w* y seleccione *Clear Password (Borrar contraseña)* (consulte Figura 4-12 en la página 4-7) para borrar la contraseña del nivel de acceso utilizado en este momento y volver al nivel de contraseña 0.

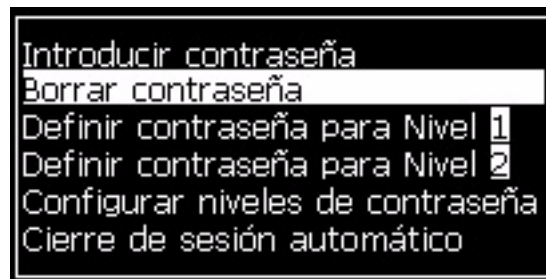


Figura 4-12. Opción Clear Password (Borrar contraseña)

**Nota:** La contraseña no se elimina, pero se restaura el acceso de usuario al nivel de privilegio inmediatamente inferior al nivel actual.

## Auto Logout (Cierre de sesión automático)

Si está activada esta opción, la interfaz usuario solicita una contraseña al nivel 0 y todos los niveles de acceso por encima del nivel 0.

Pulse *Alt + w*. Seleccione *Auto Logout (Cierre de sesión automático)* (Figura 4-13) y pulse *Intro*. Utilice la tecla *Derecha* o *Izquierda* para seleccionar *Sí* o *No*.

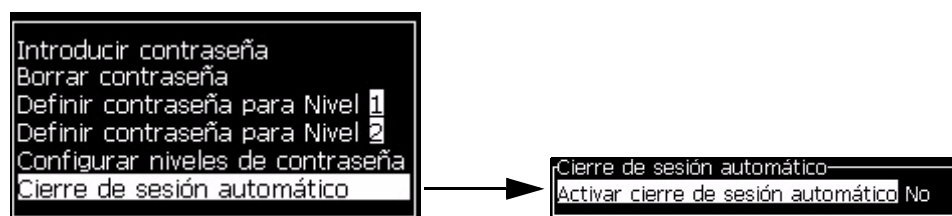


Figura 4-13. Opción Auto Logout (Cierre de sesión automático)

## Menú System (Sistema)

El usuario puede realizar una secuencia de arranque y parada a través del menu Sistema (Pulse Alt + S)(Tabla 4-1).

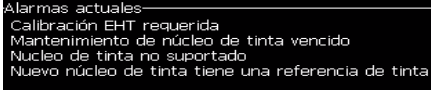
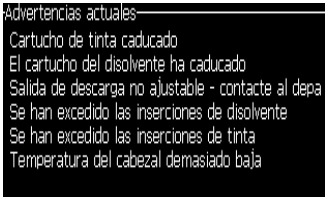
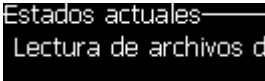
<p>Pantalla de alarmas</p> 	<p>Cuando aparecen en pantalla los mensajes de alarma, la impresora deja de imprimir. Las teclas de acceso directo ALT + S y 'A' permiten al usuario obtener acceso a la pantalla de alarmas.</p> <p><b>Nota:</b> Puede acceder a la pantalla de diagnóstico y desplazarse por la misma pulsando la tecla i del teclado.</p>
<p>Pantalla de advertencias</p> 	<p>La impresora sigue imprimiendo después de que aparezcan en pantalla los mensajes de advertencia.</p> <p>Las teclas de acceso directo ALT + S y 'W' permiten al usuario obtener acceso a la pantalla de advertencias.</p> <p><b>Nota:</b> Puede acceder a la pantalla de diagnóstico y desplazarse por la misma pulsando la tecla i del teclado.</p>
<p>Pantalla de estados</p> 	

Tabla 4-1: Menú System (Sistema)

## Menú Calibrate (Calibrar)

El menú de Calibración (Pulse *Alt + L*)(Tabla 4-2) incluye los controles para configurar y calibrar la impresora. Acuda al manual de servicio para más información. Las pantallas de diagnóstico están disponibles desde este menú en la contraseña de nivel 0 y superiores. .

<i>Pantalla de Diagnóstico Uno, Dos y Tres.</i>	<p>Abre la pantalla de diagnóstico y permite al usuario desplazarse por las pantallas de diagnóstico. (Utilice las teclas <i>Alt+L</i> y 1, 2 ó 3 para obtener acceso a las pantallas de diagnóstico). Esta pantalla muestra el valor actual de diversos parámetros, para ayudarle a encontrar los fallos.</p> <p>Estas pantallas de diagnósticos están disponibles (por defecto) desde este menu en contraseña de nivel 0 y superiores</p> <p>.</p> <div><p>Pantalla diagnóstico 1</p><table><tr><td>Presión objetivo</td><td>0.000 (0.000)</td></tr><tr><td>Presión real</td><td>0.000</td></tr><tr><td>Punto de ajuste de la velocidad</td><td>22,500</td></tr><tr><td>Velocidad real</td><td>0.000</td></tr><tr><td>Temperatura del cabezal</td><td>0.000 (24.200)</td></tr><tr><td>Frecuencia de la gota</td><td>80.000</td></tr><tr><td>Voltaje de modulación</td><td>0.000 (0)</td></tr><tr><td>Fase de impresión</td><td>0</td></tr><tr><td>Umbral de sincronización</td><td>200 (200)</td></tr><tr><td>Perfil de fase</td><td>0000000000000000</td></tr></table></div> <div><p>Pantalla diagnóstico 2</p><table><tr><td>Temperatura de la tinta</td><td>0.000</td></tr><tr><td>Cabinet Temperature</td><td>-4</td></tr><tr><td>Revoluciones de la bomba</td><td>0</td></tr><tr><td>Vacio para fluido disolvente</td><td>0</td></tr><tr><td>Potencia del calentador</td><td>100.000</td></tr><tr><td>Estado de detección del retorno en canalón</td><td></td></tr><tr><td>Nivel del núcleo de tinta</td><td>Vacio</td></tr><tr><td>Voltaje de EHT</td><td>0.000</td></tr><tr><td>% de desconexión EHT</td><td>0</td></tr><tr><td>Luces de alarma</td><td>Ámbar</td></tr></table></div> <div><p>Pantalla de diagnósticos Tres</p><table><tr><td>Duración del núcleo de tinta</td><td>65512</td></tr><tr><td>Horas restantes</td><td>12024</td></tr><tr><td>Versión del software</td><td>1.0.341_W TEST1</td></tr><tr><td>Versión del firmware</td><td>255.255.255</td></tr><tr><td>Versión de la tabla de cargas</td><td>0.1.1</td></tr><tr><td>La bomba del canalón está</td><td>Yes</td></tr></table></div> <p>Pulse la tecla <i>Esc</i> para volver a la pantalla de menús.</p> <p><b>Nota:</b> Puede acceder a la pantalla de diagnóstico y desplazarse por la misma pulsando la tecla <i>i</i> del teclado.</p>	Presión objetivo	0.000 (0.000)	Presión real	0.000	Punto de ajuste de la velocidad	22,500	Velocidad real	0.000	Temperatura del cabezal	0.000 (24.200)	Frecuencia de la gota	80.000	Voltaje de modulación	0.000 (0)	Fase de impresión	0	Umbral de sincronización	200 (200)	Perfil de fase	0000000000000000	Temperatura de la tinta	0.000	Cabinet Temperature	-4	Revoluciones de la bomba	0	Vacio para fluido disolvente	0	Potencia del calentador	100.000	Estado de detección del retorno en canalón		Nivel del núcleo de tinta	Vacio	Voltaje de EHT	0.000	% de desconexión EHT	0	Luces de alarma	Ámbar	Duración del núcleo de tinta	65512	Horas restantes	12024	Versión del software	1.0.341_W TEST1	Versión del firmware	255.255.255	Versión de la tabla de cargas	0.1.1	La bomba del canalón está	Yes
Presión objetivo	0.000 (0.000)																																																				
Presión real	0.000																																																				
Punto de ajuste de la velocidad	22,500																																																				
Velocidad real	0.000																																																				
Temperatura del cabezal	0.000 (24.200)																																																				
Frecuencia de la gota	80.000																																																				
Voltaje de modulación	0.000 (0)																																																				
Fase de impresión	0																																																				
Umbral de sincronización	200 (200)																																																				
Perfil de fase	0000000000000000																																																				
Temperatura de la tinta	0.000																																																				
Cabinet Temperature	-4																																																				
Revoluciones de la bomba	0																																																				
Vacio para fluido disolvente	0																																																				
Potencia del calentador	100.000																																																				
Estado de detección del retorno en canalón																																																					
Nivel del núcleo de tinta	Vacio																																																				
Voltaje de EHT	0.000																																																				
% de desconexión EHT	0																																																				
Luces de alarma	Ámbar																																																				
Duración del núcleo de tinta	65512																																																				
Horas restantes	12024																																																				
Versión del software	1.0.341_W TEST1																																																				
Versión del firmware	255.255.255																																																				
Versión de la tabla de cargas	0.1.1																																																				
La bomba del canalón está	Yes																																																				

Tabla 4-2: Menú Calibration (Calibración)

## Menú Data Logging (Registro de datos)

El menú *Data Logging* (pulse *Alt + D*)(*Registro de datos*) (consulte Figura 4-14) le proporciona acceso a los datos de funcionamiento de la impresora, y permite acceder de forma remota a los datos.

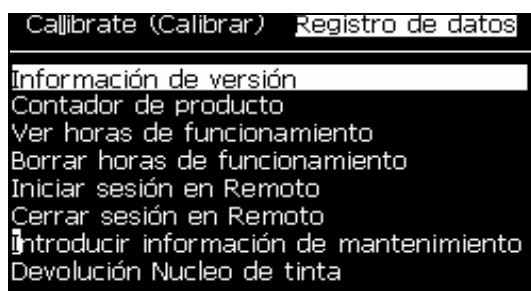


Figura 4-14. Menú Data Logging (*Registro de datos*)

### Cómo ver información de la versión

Información de la versión	
Versión del software	1.0.341_W TEST1
SW Build	15582
Fecha del software	26/05/11
Tipo de motor de impresión	Tipo desconocido
Versión del firmware de PE	255.255.255
Versión de imagen CE	No disponible
Datos de imagen CE	No disponible
Emisión en tablero de CSB	No disponible
Utilización (CSB/InkCore)	Medium+/Medio

Figura 4-15. Información de la versión

La opción *Version Information* (*Información de la versión*) (Figura 4-15) le proporciona información sobre los siguientes aspectos:

- Versión del software
- Fecha de creación del software
- Tipo de Dispositivo de Impresión
- Versión de firmware del Dispositivo de Impresión
- Versión de imagen CE
- Fecha de la imagen CE
- CSB incidencia panel
- Nivel de utilización (Medio+)

## Contador de productos

El contador de productos muestra el número total de productos que ha detectado la impresora. Aquí se realiza un recuento de todos los productos detectados, incluidos los productos en los que la impresora no ha impreso un mensaje.

### Cómo restablecer el contador del producto

Haga lo siguiente para restaurar el contador de productos:

**Nota:** Si restaura el contador de productos no podrá deshacer la operación.

- 1 Abra el menú *Data Logging* (Registro de datos) (pulse *Alt+D*).
- 2 Seleccione la opción *Product Counter* (Contador de productos) en el menú *Data Logging* (Registro de datos) con la tecla de flecha.
- 3 Pulse la tecla *Enter* para abrir el cuadro de diálogo del contador de productos (Figura 4-16).

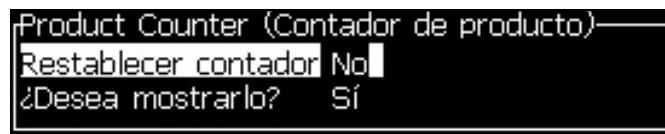


Figura 4-16. Cuadro de diálogo *Product Counter* (Contador de productos)

- 4 Establezca el campo *Reset Counter* (Restaurar contador) en "Yes" (Sí) con las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 5 Pulse la tecla *Enter* para restaurar el contador de productos y salir del cuadro de diálogo *Product Counter* (Contador de productos).

### Cómo ocultar el contador de productos

Haga lo siguiente para ocultar el contador de productos:

- 1 Establezca el campo *Display it?* (¿Mostrarlo?) en "No" (No) con las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 2 Pulse la tecla *Enter* para ocultar el contador de productos y salir del cuadro de diálogo *Product Counter* (Contador de productos).

## Horas de funcionamiento

### Cómo ver las horas de funcionamiento

Para visualizar el número de horas que la impresora y la bomba del sistema han estado en funcionamiento:

Seleccione Ver datos de Smartchip de núcleo de tinta desde el menú Calibrar (Figura 4-17).



Figura 4-17. Ver datos de Smartchip de núcleo de tinta

- 3 Pulse cualquier tecla para cerrar el cuadro de diálogo Run Hours (Horas de funcionamiento) y volver a la pantalla Menu (Menú).

### Cómo restablecer las horas de funcionamiento

Las horas de funcionamiento deben restablecerse únicamente bajo condiciones especiales, como por ejemplo tras la sustitución de la bomba de tinta. Esta operación sólo deberá realizarla personal de mantenimiento cualificado.

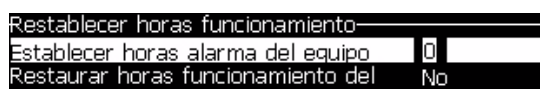


Figura 4-18. Reset Run Hours (Restablecer horas de funcionamiento)



## Cómo configurar el puerto serie

Los puertos de serie de comunicaciones RS-232 y RS-485 son características opcionales para el Videojet 1220y estándar para el Videojet1520. Para más información, por favor, contacte con su distribuidor o filial local de Videojet.

- 1 Abra el menú *Configure (Configurar)* (pulse **Alt+C**).

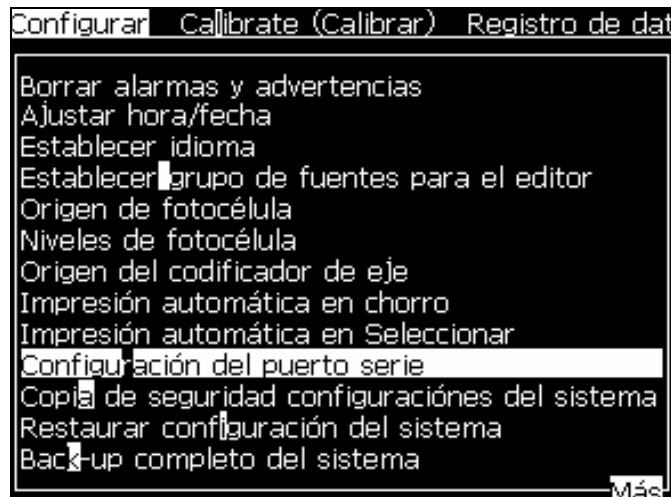


Figura 4-19. Menú *Configure (Configurar)*

- 2 Seleccione la opción *Serial Port Configuration (Configuración del puerto serie)*, y pulse la tecla **Enter**. Aparecerá el cuadro de diálogo *Configure Serial Ports (Configurar puertos serie)* (consulte Figura 4-20).

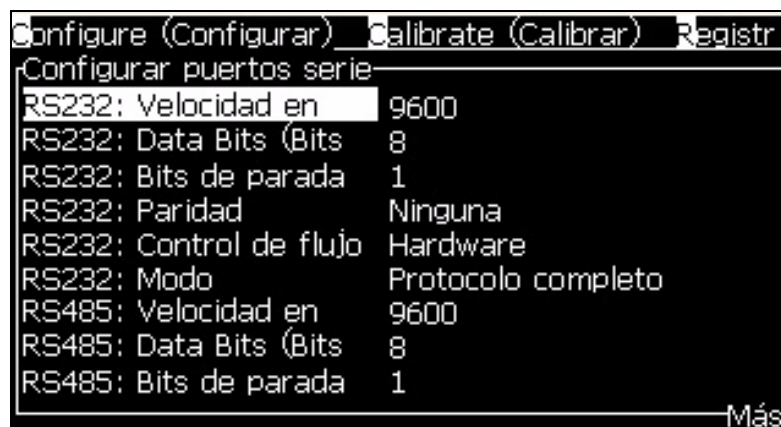


Figura 4-20. Cuadro de diálogo *Configure Serial Ports (Configurar puertos serie)*

- 3 Puede configurar los siguientes parámetros:

Baud Rate (Velocidad en baudios)	Configura la velocidad en baudios para realizar la transmisión a un dispositivo remoto.
-------------------------------------	---

Data Bits (Bits de datos)	Configura el número de bits utilizados en un documento de datos
Stop bits (Bits de parada)	Configura el número de bits de paradas utilizados en un documento de datos.
Parity (Paridad)	Seleccione Odd parity (Paridad impar), Even parity (Paridad par) o No parity (Ninguna paridad) para detectar un error en la transmisión de datos

- 4 Pulse la tecla *Enter* cuando complete la configuración del puerto.

## Configuración del puerto Ethernet

Consulte el suplemento del protocolo de comunicaciones WSI/ESI para obtener más información.

## Cómo introducir información de servicio

Es posible registrar en la impresora la información de mantenimiento.

- 1 Abra el menú *Data Logging* (Registro de datos) (pulse *Alt+D*).

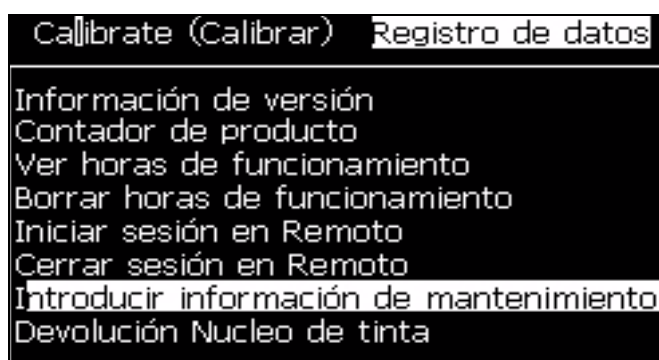


Figura 4-21. Introducir información sobre el mantenimiento

- 2 Seleccione la opción *Enter Service Information* (Introducir información sobre el mantenimiento) y pulse la tecla *Enter*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Enter Service Information* (Introducir información sobre el

*mantenimiento*) (consulte Figura 4-22).

Introducir información sobre el mantenimiento—

Printer Location (Ubicación de la impresora)

Nombre del cliente

Dirección

Número de serie

Service centre (Centro de mantenimiento)

Figura 4-22. Cuadro de diálogo Enter Service Information (Introducir información sobre el mantenimiento)

**3** Introduzca la siguiente información en los campos:

Campo	Entrada
Printer Location (Ubicación de la impresora)	Un nombre de ubicación correcto (por ejemplo, nombre de la fábrica y número de la máquina).
Customer Name (Nombre del cliente)	El nombre de su empresa
Address (Dirección)	Dirección postal completa de la ubicación de la impresora.
Serial Number (Número de serie)	Introduzca el número de serie de la impresora
Service Centre (voice) (Centro de mantenimiento (voz))	Número de teléfono completo del centro de mantenimiento local de Videojet

**4** Pulse la tecla *Enter* después de introducir la información necesaria.

## Cómo crear un mensaje

Para obtener más información, consulte “Cómo crear un mensaje” en la página 5-17.

## Configuración de la impresora

La impresora se configura a través del menú *Print (Imprimir)* (consulte Figura 4-23). Pulse *Alt+P* para abrir el menú *Print (Imprimir)*.

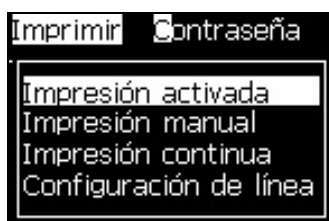


Figura 4-23. Menú *Print (Imprimir)*

### Print Enable (Activar impresión)

Seleccione la opción *Print Enable (Activar impresión)* desde el menú *Print (Imprimir)*. Aparecerá el menú *Print Control (Control de impresión)* (consulte la Figura 4-24). O bien, pulse *Alt + F1* para iniciar la impresión.



Figura 4-24. Menú *Print Control (Control de impresión)*

Tabla 4-3 describe las opciones del menú *Print Control (Control de impresión)*.

Print (Imprimir)	Sirve para activar o desactivar la impresión
------------------	--

Tabla 4-3: Menú *Print Control (Control de impresión)*

Shaft Encoder Source (Fuente del codificador de eje)	<p>Configure el codificador de eje en la opción Internal (Interno) para obtener una velocidad de línea fija. Establezca la opción External (Externo) para utilizar un codificador de eje compatible cuando la velocidad de línea sea variable.</p> <p><b>Nota:</b> si se utiliza un encoder externo, el usuario debe además introducir el tipo de encoder (sin cuadratura, A entonces B, o B entonces A)</p> <p>Configure Auto Encoder (Codificador automático) para utilizarlo cuando cambie la velocidad de producto, porque el producto se deslice en la cinta.</p>	
Photocell Source (Fuente de la fotocélula)	<p>La impresora se activa desde la fuente externa 1 (opción de conexión estándar), o Externa 2.</p> <p><b>Nota:</b> una opción de "ninguno" también está disponible en el campo de Fuente de Fotocélula.</p>	
Print acknowledge (Confirmación de impresión)	<p>Envía una señal a un sistema de control externo (normalmente a través de un conector COMM1). Existen cuatro opciones</p>	
	1. Off (Desactivado)	No se envía la señal de confirmación de impresión.
	2. After Compile (Después de la compilación)	El caracter de confirmación de impresión se envía después de que se haya realizado la actualización de información dinámica, como por ejemplo Clock Codes (Códigos del reloj) o información de contadores en el mensaje.
Print ACK ASCII code (Imprimir código ACK ASCII)	<p>Configura el código de caracteres ASCII (0 a 255) que se envía al sistema de control.</p>	
Throw distance (Distancia de lanzamiento)	<p>Deberá introducir la distancia a configurar entre el cabezal de impresión y el producto.</p>	

Tabla 4-3: Menú Print Control (Control de impresión)

### Manual Print Option (Opción de impresión manual)

Seleccione *Manual Print (Impresión manual)* (Figura 4-23 en la página 4-16) en el menú *Print (Imprimir)* si no necesita iniciar la impresión desde una fuente externa. Cuando emita el comando de impresión, la impresora imprimirá una copia del mensaje.

## Cómo utilizar la opción de impresión continua

Si habilita el modo *Impresión continua* (Figura 4-23 en la página 4-16), el mensaje se imprime de forma continua. El mensaje se imprime sólo si se activa la detección de entrada de producto. Si debe imprimir los mensajes en intervalos de tiempo correctos y regulares en productos continuos, esta opción resulta útil.

- 1 Seleccione *Impresión continua* desde el menú Imprimir. Aparecerá el cuadro de diálogo *Impresión continua* (Figura 4-25).
- 2 Seleccione *Activado por PEC*. Esto le permite ver el borde ascendente o descendente en la fotocélula en la que desea iniciar la impresión.

**Nota:** Si habilita la opción *Activado por PEC*, la impresora deberá recibir una señal delantera o trasera (del producto) desde la fotocélula para iniciar el proceso de impresión.

- 3 O seleccione *Con enlace PEC*. Esto le permite ver una señal fija (es decir, un sustrato) para continuar imprimiendo.

**Nota:** Si habilita la opción *Con enlace PEC*, la impresora deberá recibir una señal continua para continuar con el proceso de impresión.



Figure 4-25: Cuadro de diálogo *Impresión continua*

- 4 Configure la demora del *Modo SE* para utilizar pulsos del codificador del eje externo y ajustar la distancia entre el inicio de cada una de las impresiones.

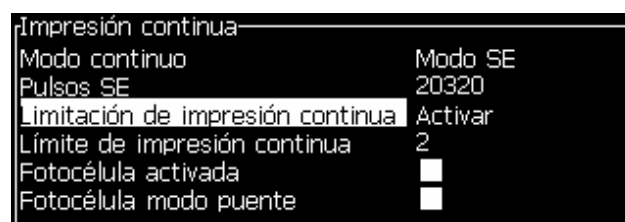


Figure 4-26: *Mode SE*

- 5 Si no hay codificador de eje externo, configure el Tiempo de demora del modo para utilizar los pulsos creados de forma interna para configurar la distancia entre cada impresión.

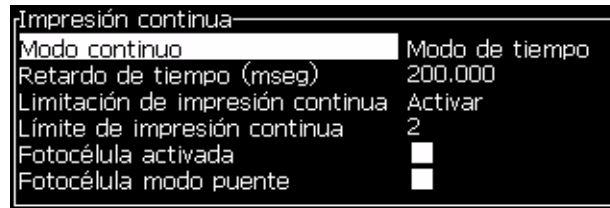


Figure 4-27: Modo de tiempo

- 6 Configure el tiempo de demora requerido para el modo seleccionado dentro de un rango de 1 a 10.000.
- 7 Ajuste el retardo de *Modo de distancia* para utilizar un intervalo de distancia definido por el usuario para fijar la distancia entre el inicio de cada impresión.

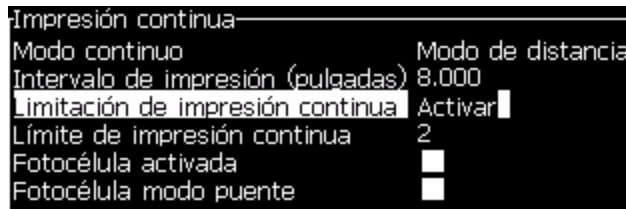


Figure 4-28: Modo de distancia

## DIN Print (Impresión DIN)

La impresión DIN invierte y revierte las impresiones alternativas, de forma que el mensaje puede leerse en cualquier dirección. Este método se utiliza al imprimir en cables.

## Cómo imprimir mensajes

Antes de comenzar el proceso de impresión debe seleccionar un mensaje.

### Cómo seleccionar un mensaje

La Pantalla rápida muestra el mensaje que está listo para imprimirlo en un recuadro en la parte inferior de la pantalla. El nombre del mensaje podrá verse en la parte superior del recuadro, que también contendrá una vista preliminar del mismo.

Para seleccionar un mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Abra el menú *Messages (Mensajes)* y seleccione la opción *Select Print Message (Seleccionar mensaje de impresión)*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Select Message to Print (Seleccionar mensaje para su impresión)*.

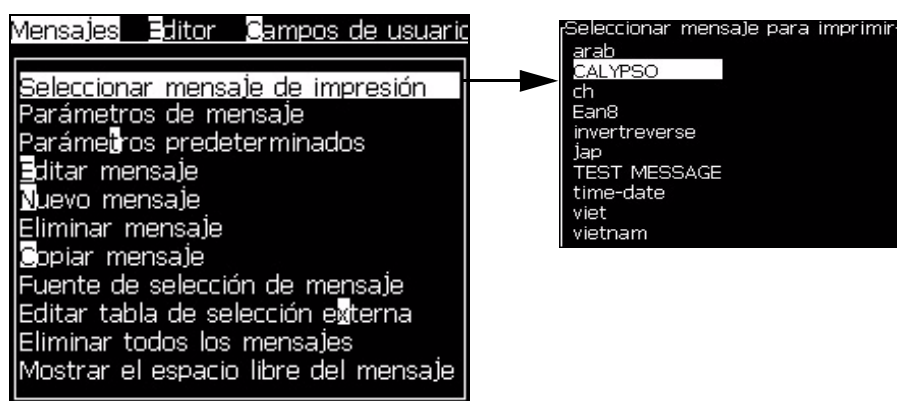


Figura 4-29. Select Print Message (Seleccionar mensaje de impresión)

- 2 Pulse la tecla *flecha Arriba* o la tecla *flecha Abajo* para resaltar el mensaje que desee. El mensaje resaltado se muestra en la parte WYSIWYG de la pantalla.

**Nota:** Es posible introducir el nombre del mensaje que seleccionó para imprimir. La barra del selector resalta automáticamente el mensaje necesario.

- 3 Pulse la tecla *Enter* para seleccionar el mensaje para su impresión. El mensaje seleccionado se muestra en la parte **WYSIWYG** de la pantalla.


### Cómo iniciar la impresión

La secuencia predeterminada es Clean Start (Inicio Limpio de Chorro).

**Nota:** Es posible seleccionar la opción *Quick Start (Inicio rápido)* para activar el inyector. Los técnicos de mantenimiento utilizan esta función. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento.

- 1 Pulse la tecla *F1* para empezar la secuencia de arranque de impresión.



Durante la secuencia, el icono de impresión  en curso se ilumina en el display. La secuencia lleva aproximadamente un minuto. Cuando la secuencia se completa, el icono se enciende continuamente.

**2** Para empezar el proceso de impresión, se requieren las siguientes operaciones:

- La impresión debe estar activada (vaya a Imprimir > Impresión activada. A continuación, aparece el menú Control de impresión. Seleccione Activar) (Tecla rápida: ALT + F1).
- El sensor de producto debe enviar una señal desencadenante.
- Puede ser necesario ajustar los parámetros del mensaje.
- Puede que sea necesario modificar el nivel de la fotocélula. (acceda a Configurar > Niveles de Fotocelda).

**Nota:** Cuando la impresión está habilitada, el led verde del teclado debe quedar prendido siempre.

### Supervisar la impresión

Cuando la impresora esté en funcionamiento, utilice los siguientes parámetros para supervisar el estado:

- Los iconos de estado de la pantalla
- Los LED del teclado
- La luz de la pila (opcional)


### Cómo detener la impresión

Desactive la impresión para dejar de imprimir (vaya a Imprimir > Impresión activada. A continuación, aparece el menú Control de impresión. Seleccione Desactivar) (Tecla rápida: ALT + F1).

Puede utilizar las secuencias Parada Limpia o Parada Rápida para detener la inyección a la vez que la impresión. La secuencia por defecto es Parada Limpia. La secuencia Parada rápida se utiliza por técnicos de servicio. Acuda el manual de servicio para más información.

Pulse la tecla *F1* para arrancar la secuencia de detención de inyectores.

**Nota:** cuando se activa la impresión, el LED verde en el teclado se enciende continuamente.

Durante la secuencia, el icono de detención de chorro  parpadeará en pantalla. La secuencia tarda un minuto en finalizar. Una vez finalizada la secuencia, el icono quedará activado de forma continua.

La impresión se detiene automáticamente después de completar la secuencia de detención de chorro.

**Nota:** No apague la impresora hasta que haya finalizado el ciclo de lavado.

## Cómo instalar e imprimir fuentes personalizadas

Este procedimiento muestra cómo instalar fuentes personalizadas e cómo imprimir mensajes usando la fuente personalizada.

- La altura de la fuente personalizada debe coincidir con la altura de la fuente estándar disponible en la impresora. A continuación encontrará la lista de alturas de fuente disponibles.
  - altura 5
  - altura 7
  - altura 9
  - altura 12
  - altura 16
  - altura 24
  - altura 34
- El archivo de fuente personalizada debe estar en formato \*.abf2.
- La convención de nombres de la fuente debe estar en xxhigh\_custom.abf2, donde xx representa la altura de la fuente. (Ejemplo: un archivo de fuente personalizada de altura 16 debe denominarse 16high\_custom.abf2).

### Instalación

Para instalar una fuente personalizada, realice las siguientes tareas:

- 1 Copie la fuente personalizada que desee instalar en el directorio raíz de una unidad Flash USB.
- 2 Inserte la unidad Flash USB en el puerto USB del lateral de la impresora.
- 3 Pulse la tecla Ctrl + F4 para mostrar los archivos de la unidad USB.

- 4 Seleccione el archivo de fuente que va a instalar.
- 5 Pulse la tecla Intro. Aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla para confirmar la actualización.

```

Confirmar
Favor confirme actualización
Pulse Intro para continuar o Esc para salir

```

- 6 Pulse la tecla Intro. Aparecerá el siguiente mensaje en la pantalla.

**Nota:** El usuario deberá esperar unos segundos hasta que aparezca el mensaje para apagar y encender la impresora.

```

Apague y encienda la impresora
Oprime cualquier tecla para contin

```

- 7 Apague y encienda la impresora para que las actualizaciones se configuren.

## Creación e impresión de mensajes

Realice las siguientes tareas para crear e imprimir un mensaje usando fuentes personalizadas:

- 1 Pulse la tecla F3 (mientras esté en la pantalla Editor) para que aparezca la pantalla Atributos del editor.

```

Atributos del editor
Invertir ☐
Revertir ☐
Utilizar fuente personalizada ☐
Reloj ☐
Doble punto ☐
Triple punto ☐
Video inverso ☐
Impresión en torre ☐
Código de barras Ninguna
Digito de control ☐

```

Figura 4-30. Atributos del editor

- 2 Seleccione Tipo de fuente como personalizada y pulse la tecla Intro.
- 3 Pulse la tecla F1 para seleccionar la fuente personalizada.

**Nota:** Ajuste la altura de la fuente para que coincida con la altura de la fuente personalizada.

- 4 Introduzca el mensaje en el editor de mensajes.
- 5 Pulse Shift + F1 para guardar y salir.

**Nota:** Seleccione el mensaje para imprimir, si el mensaje no se ha cargado.

## Apagado de la impresora



### Precaución

DAÑOS AL EQUIPO. Apague la impresora después de finalizar el ciclo de detención de chorro. No seguir esta precaución puede derivar en tener que realizar tareas de mantenimiento adicionales.

---



### Precaución

DAÑOS AL EQUIPO. No arranque y detenga la impresora muchas veces.

Cuando detiene la impresora, ésta utiliza el fluido diluyente para lavar el sistema. Si inicia y detiene la impresora en repetidas ocasiones, la impresora utilizará grandes cantidades de fluido diluyente. El aumento del uso de disolvente puede provocar un error de Alto Nivel de Tinta en el Core y baja viscosidad de la tinta. Para prevenir este problema, haga un arranque y parada rápidos

---

Pulse el interruptor de encendido principal para apagar la impresora.

**Nota:** Se recomienda encender la impresora una vez cada 10 días. Si la impresora permanece apagada durante más de 10 días, se recomienda seguir la rutina de apagado prolongado. Consulte "Cómo preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo largo (almacenamiento) o para transportarla" en la página 6-2 si desea obtener información sobre el procedimiento.















## Introducción

Este capítulo describe de qué forma puede utilizar la interfaz de usuario (UI) para efectuar las siguientes tareas:

- Crear mensajes
- Modificar mensajes
- Guardar mensaje
- Crear campos de usuario

La interfaz contiene la siguientes pantalla:

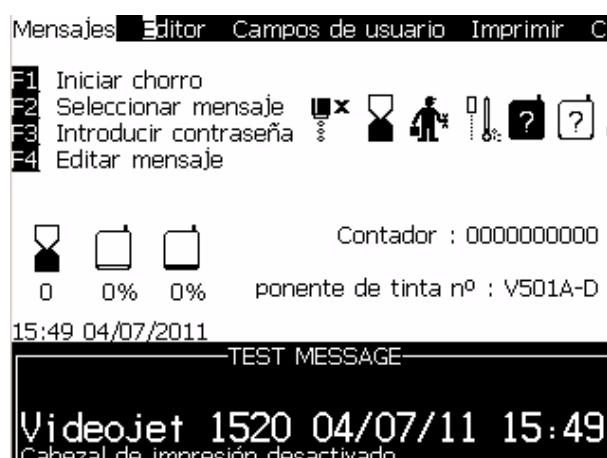


Figure 5-1: Pantalla de menús

### Pantalla de menús

Al iniciar sesión, la primera pantalla que aparece es la pantalla Menu (Menú). La pantalla Menu (Menú) contiene una serie de menús en la parte superior de la pantalla. Estos menús ofrecen acceso rápido y sencillo a las diferentes funciones de la impresora. En la pantalla podrá ver sólo cinco menús (consulte Figura 5-1), pulse la tecla *Flecha izquierda* o *Flecha derecha* para acceder al resto de menús.

## Cómo seleccionar los menús y los elementos

Para seleccionar los menús y los elementos dentro de los menús, puede utilizar las teclas de flecha o las teclas de acceso directo.

### Teclas de flecha

Para seleccionar un menú:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse la tecla <i>Flecha izquierda</i> o <i>Flecha derecha</i> hasta que se resalte el menú.</li> <li>2. Pulse la tecla <i>Enter</i>.</li> </ol>
Para seleccionar un elemento de un menú:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pulse la tecla <i>Flecha arriba</i> o la tecla <i>Flecha abajo</i> hasta que se resalte el elemento necesario.</li> <li>2. Pulse la tecla <i>Enter</i>.</li> </ol>

**Nota:** Si hay demasiados elementos en el menú como para que aparezcan en pantalla, aparecerá la etiqueta **More (Más)** junto a la parte superior del menú. Para ver algún ejemplo, consulte la Figura 5-1. Esta etiqueta indica que hay disponibles más entradas de menú por encima o por debajo de los elementos que se están mostrando en ese momento. Pulse la tecla *Flecha arriba* o *Flecha abajo* para desplazarse a través de los elementos.

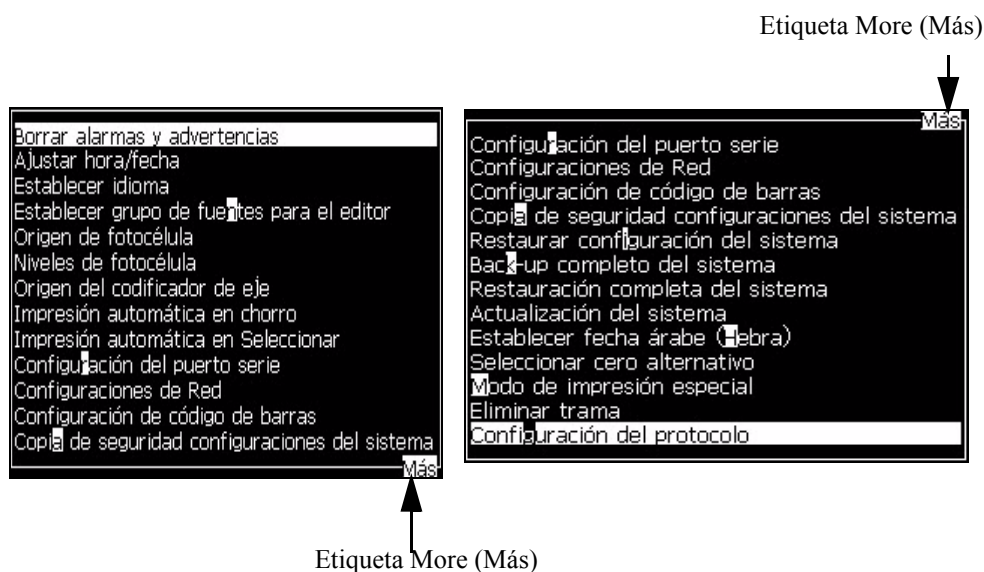


Figura 5-2. La etiqueta More (Más)

### Teclas de acceso directo

Para acceder a los diferentes menús del menú principal, mantenga pulsada la tecla *Alt* y pulse el carácter resaltado. El menú y la tecla de acceso directo se muestran en Tabla 5-1.

Menú	Tecla de acceso directo
Mensajes	ALT+M
Editor (Editor)	ALT+E
Campos de usuario	ALT+U
Print (Imprimir)	ALT+P
Password (Contraseña)	ALT+W
Sistema	ALT+S
Configure (Configurar)	ALT+C
Calibrar	ALT+L
Registro de datos	ALT+D

Tabla 5-1: Teclas de acceso directo

\* - Estas teclas de acceso directo sólo aparecen en el menú Editor.

### Cómo introducir texto, números y conmutar valores

Texto	Utilice el teclado alfanumérico para introducir el texto necesario o caracteres especiales.
Valores numéricos	Utilice las teclas 0 a 9, o pulse la tecla <i>Flecha derecha</i> para aumentar el valor, o pulse la tecla <i>Flecha izquierda</i> para reducir el valor.
Conmutar valores (por ejemplo, activado/desactivado)	Pulse la tecla <i>Flecha izquierda</i> o <i>Flecha derecha</i> .

### Tecla Esc

Para salir de un menú sin realizar ningún cambio de configuración, pulse la tecla *Esc*.

## Teclas programables

A las cuatro teclas de función (*F1* a *F4*) se les conoce como las teclas programables. La interfaz de usuario asigna las funciones predeterminadas a estas teclas en condiciones normales. Al mantener pulsada la tecla *Alt* o *Ctrl*, la interfaz de usuario asigna diferentes funciones a las teclas de función.

Las funciones disponibles para diferentes combinaciones de tecla se muestran en la Tabla 5-2 en la página 5-4..

Tecla	Función
Si mantiene pulsada la tecla <i>Alt</i>	
F1	Inicio de la impresión, o Stop Print, Detención de la impresión, si la impresora se encuentra en el modo de impresión)
F2	Nuevo mensaje
F3	Parámetros de mensaje
F4	Editar campo de usuario
Si mantiene pulsada la tecla <i>Ctrl</i>	
F1	Inicio rápido, o Quick Stop, Detención rápida, si el chorro está en funcionamiento
F2	Lavado de boquilla
F3	Impresión continua
F4	Copiar desde USB

Tabla 5-2: Teclas programables

## Descripción de menús

### Mensajes

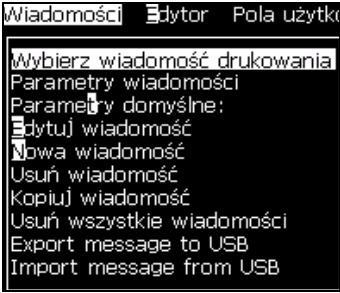
Menú Messages (Mensajes)	Comandos	Función
	Seleccionar mensaje de impresión	Abre el cuadro de diálogo <i>Select Message To Print</i> (Seleccionar mensaje para su impresión). Seleccionar un mensaje para su impresión o edición.
	Message Parameters (Parámetros de mensaje)	Abre los parámetros de mensaje del mensaje seleccionado. Es posible modificar todos los parámetros.
	Default parameters (Parámetros predeterminados)	Abre el menú <i>Default Parameters</i> (Parámetros predeterminados). Es posible modificar todos los parámetros predeterminados de mensajes nuevos.
	Edit Message (Editar mensaje)	Abre el cuadro de diálogo <i>Select Message to Edit</i> (Seleccionar mensaje para su edición). Se abrirá el mensaje seleccionado en una pantalla de edición. Para guardar el mensaje editado, desplácese hasta el menú <i>Editor</i> (Editor).
	New Message (Nuevo mensaje)	Abre el cuadro de diálogo <i>New Message</i> (Nuevo mensaje). El sistema solicita la introducción del nuevo nombre del mensaje. El usuario podrá introducir el nuevo mensaje en la pantalla de edición. Para guardar el nuevo mensaje, desplácese hasta el menú <i>Editor</i> (Editor). Se establecerán en los valores predeterminados los parámetros de un nuevo mensaje.

Tabla 5-3: Menú y comandos Messages (Mensajes)

Menú Messages (Mensajes)	Comandos	Función
	Delete Message (Eliminar mensaje)	Abre el cuadro de diálogo <i>Select Message to Delete</i> (Seleccionar mensaje para su eliminación). Se eliminará el mensaje seleccionado. <b>Nota:</b> no puede borrar el Mensaje de Test y el mensaje seleccionado para impresión (mostrado en el WYSIWYG)
	Copy Message (Copiar mensaje)	Abre el cuadro de diálogo <i>Copy Message</i> (Copiar mensaje). Introduzca el nombre de los mensajes en los campos <i>From</i> (Desde) y <i>To</i> (Para). Si existe un mensaje e intenta copiar el contenido en dicho mensaje, aparecerá en pantalla el siguiente mensaje: "Ya existe. ¿Desea sobrescribirlo?" (responda con Y (Sí) o N (No)).
	Message Select Source*(Selección de mensaje Fuente)* (estándar para y no disponible en el )	Abre el cuadro de diálogo <i>Message Select Source</i> (Fuente de selección de mensaje), con las opciones <i>Internal</i> (Interna) o <i>External</i> (Externa).
	Edit External Select Table* (Editar tabla de selección externa*) (estándar para si se coloca PCB3 y no disponible en el )	Abre el menú <i>External Message Select</i> (Selección de mensaje externo). Introduzca los nombres de los mensajes que desea estén disponibles para la fuente externa. Los nombres de mensaje externos pueden agregarse, editarse y eliminarse. Pulse la tecla F2 para seleccionar los nombres de mensaje de una lista de los mensajes disponibles.
	Delete All Messages (Eliminar todos los mensajes)	Elimina todo los mensajes internos.
	Exportar mensaje a USB	Puede transferir un único mensaje y todos los recursos que use (si desea llevar los mensajes a otra impresora para imprimir) de la impresora a un lápiz USB.
	Importar mensaje desde USB	Puede transferir un único mensaje y todos los recursos que use del lápiz USB a la impresora.

Tabla 5-3: Menú y comandos Messages (Mensajes) (Continued)

\* Utilizado como conector de Selección de Mensaje (requiere PCB 3 opcional).



## Menú Editor (Editor)

Los comandos del menú Editor son mostrados sólo si el Editor de Mensajes está abierto. Si el Editor de Mensajes está cerrado, la única opción mostrada en el menú Editor es "Sólo utilizado cuando en el Editor".

**Nota:** todos los comandos del Editor están disponibles desde el nivel 1 y superiores.

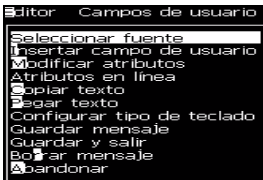
Menú Editor (Editor)	Comandos	Función
	Select Font (Seleccionar fuente)	Abre el menú <i>Select Font</i> (Seleccionar fuente). Se aplicará la fuente seleccionada al texto seleccionado en el mensaje. <b>Nota:</b> Pulse F1 para cambiar la altura de la fuente.
	Insert User Field (Insertar campo de usuario)	Abre el menú <i>Select user field</i> (Seleccionar campo de usuario). Se copiará el contenido del campo de usuario al mensaje en el momento de la impresión. Por ejemplo: fecha de caducidad, código de turno. <b>Nota:</b> Pulse F2 para seleccionar el campo de usuario.
	Modify Attributes (Modificar atributos)	Abre el menú <i>Editor Attributes</i> (Atributos del editor). Es posible establecer uno o más atributos. Se aplicarán los atributos establecidos al texto seleccionado en el mensaje. (los atributos son propiedades que se pueden aplicar a caracteres concretos). <b>Nota:</b> Pulse F3 para modificar atributos.
	In-line Attributes (Atributos en línea)	Abre el menú <i>Editor Attributes</i> (Atributos del editor). Se aplicarán los atributos seleccionados al texto que va a introducirse en el mensaje.
	Copy Text (Copiar texto)	Copia el texto seleccionado al portapapeles.
	Paste Text (Pegar texto)	Pega el texto del portapapeles en la posición del cursor.
	Set Keyboard Type (Configurar tipo de teclado)	Abre el menú <i>Select keyboard Type</i> (Seleccionar tipo de teclado). Seleccione el tipo de teclado que desea utilizar para la sesión de edición. Es posible incluir en el mensaje caracteres de más de un alfabeto de idioma.
	Save Message (Guardar mensaje)	Guarda el mensaje que se está editando y mantiene abierta la pantalla del editor.
	Save and Exit (Guardar y salir)	Guarda el mensaje que se está editando y sale de la pantalla del editor.
	Clear Message (Borrar mensaje)	Elimina el contenido del mensaje y mantiene abierta la pantalla del editor.
	Abandon (Abandonar)	Sale de la pantalla del editor sin realizar ningún tipo de cambio en el mensaje.

Tabla 5-4: Menú y comandos Editor (Editor)

**Nota:** Pulse F4 para seleccionar los parámetros de mensaje.

## Menú User Fields (Campos de usuario)

**Nota:** todos los comandos de Campos de Usuario están disponibles desde el nivel 1 y superiores.

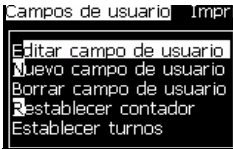
Menú User Fields (Campos de usuario)	Comandos	Función
	Edit User Field (Editar campo de usuario)	<p>Abre el menú <i>Select user field to edit</i> (Seleccionar campo de usuario para su edición). Las opciones son todos los campos de usuario existentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando seleccione un campo de texto, se abrirá un cuadro de diálogo para el nuevo campo de usuario con las opciones de texto y atributo.</li> <li>• Cuando seleccione un campo con contador, se abrirá un menú con opciones para los parámetros del contador.</li> <li>• Cuando seleccione un campo de logotipo, se abrirá la pantalla Edit logo (Editar logotipo).</li> </ul>
	New user field (Nuevo campo de usuario)	<p>Añade un nuevo campo de usuario al mensaje seleccionado. Abre el cuadro de diálogo <i>New User Field</i> (Nuevo campo de usuario) con los campos <i>Name</i> (Nombre) y <i>Description</i> (Descripción).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando seleccione una descripción <i>Text</i> (Texto) se abrirá el cuadro de diálogo (Nuevo campo), con los campos <i>Text</i> (Texto) y <i>Attribute</i> (Atributo).</li> <li>• Cuando seleccione una descripción <i>Counter</i> (Contador), se abrirá el cuadro de diálogo <i>New counter</i> (Nuevo contador) con campos para los parámetros del contador.</li> <li>• Cuando seleccione una descripción <i>Logo</i> (Logotipo), se abrirá la pantalla Edit logo (Editar logotipo).</li> </ul>
	Delete user field (Eliminar campo de usuario)	Abre el menú <i>Delete User Field</i> (Eliminar campo de usuario).
	Reset Counter (Restablecer contador)	Abre el menú <i>Select counter to reset</i> (Seleccionar contador para su restauración).
	Set Shifts (Establecer turnos)	Abre el menú <i>shift</i> (turno), en el que es posible definir la duración de cada turno.

Tabla 5-5: Menú y comandos User fields (Campos de usuario)

## Menú Print (Imprimir)

**Nota:** todos los comandos de Menú Impresión están disponibles desde el nivel 2 y superiores.

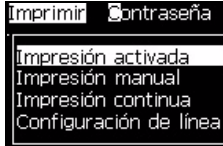
Menú Print (Imprimir)	Comandos	Función
	Print Enable (Impresión activada)	Abre el menú <i>Print Control</i> (Control de impresión). La opción <i>Print</i> (Imprimir) puede conmutarse entre <i>Enable</i> (Activar) y <i>Disable</i> (Desactivar).
	Manual Print (Impresión manual)	En condiciones normales, la impresión se activa mediante un dispositivo externo (como por ejemplo una fotocélula o un temporizador interno). Utilice la impresión manual para imprimir una copia del mensaje seleccionado cuando se envíe el comando de impresión. Es posible utilizar esta función para comprobar el funcionamiento de la impresora mientras no está conectada. Deberá extraer la cubierta de la fotocélula para utilizar la impresión manual.
	Continuous Print (Impresión continua)	<p>El mensaje se imprime de forma continua sin activación externa. Abre el cuadro de diálogo <i>Continuous print</i> (Impresión continua). Puede conmutar el modo Continuo entre Off, Modo Distancia, Modo SE y Modo Tiempo. <i>SE mode delay</i> (Demora del modo de SE) y <i>Time mode delay</i> (Modo de retraso por tiempo) pueden ajustarse de forma individual entre 1 y 10000 pulsos.</p> <p>Modo Distancia utiliza un usuario de intervalo de distancia definido para configurar el huco entre el arranque de cada impresión.</p> <p>El modo SE utiliza pulsos del codificador de eje externo para ajustar la separación entre el inicio de cada una de las impresiones.</p> <p>El <i>Time Mode</i> (Modo de tiempo) utiliza pulsos generados de forma interna para establecer la separación entre el inicio de cada impresión.</p>
	Line Configuration (Configuración de línea)	Line Configuration (Configuración de línea) es un menú que contiene todos los ajustes de calibración del codificador. Además, permite al usuario configurar las unidades del mensaje en pulgadas, milímetros o pulsaciones de teclado.

Tabla 5-6: Menú y comandos Print (Imprimir)

## Menú Password (Contraseña)

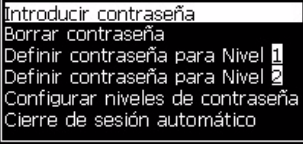
Menú Password (Contraseña)	Comando	Función
	Enter Password (Introducir contraseña)	Abre el cuadro de diálogo <i>Enter Password (Introducir contraseña)</i> , con el nivel de contraseña actual. El usuario tendrá que introducir una contraseña para cambiar a un nivel de contraseña diferente.
	Clear Password (Borrar contraseña)	Se borrará la contraseña del nivel de acceso actual, y el acceso volverá al nivel de contraseña 0.
	Set Password for level 1 (Definir contraseña para nivel 2)	Abre el cuadro de diálogo <i>New Password (Nueva contraseña)</i> . El usuario tendrá que introducir una nueva contraseña para el nivel 1.
	Set Password for level 2 (Definir contraseña para nivel 2)	Abre el cuadro de diálogo <i>New Password (Nueva contraseña)</i> . El usuario tendrá que introducir una nueva contraseña para el nivel 2.
	Set Password Levels (Configurar niveles de contraseña)	Abre el menú <i>Change Password level (Cambiar nivel de contraseña)</i> . Desde aquí hay opciones para la Pantalla rápida y cada uno de los menús. Al seleccionar una opción, aparecerá otro cuadro de diálogo con las opciones necesarias para cambiar el nivel de contraseña de cada una de las opciones disponibles en el menú. Los niveles de contraseña puede configurarse en el rango de 0 a 2 por el usuario, cuando el nivel es 0 no hay protección de contraseña. Funciones con nivel de acceso 3, no pueden cambiar sus niveles de contraseña.
	Auto Logout (Cierre de sesión automático)	Si el usuario no utiliza la interfaz de usuario durante varios minutos (no realiza ninguna introducción mediante el teclado), la impresora desconecta al usuario y proporciona nivel de acceso 0.  Esta función protege la impresora frente a acceso no autorizado.

Tabla 5-7: Menú y comandos Password (Contraseña)

## Menú System (Sistema)

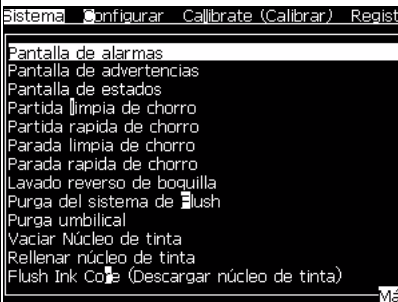
Menú System (Sistema)	Comando	Función
	Pantalla de alarmas	Consulte "Menú System (Sistema)" en la página 4-8
	Pantalla de advertencias	
	Pantalla de estados	
	Clean Start Jet (Inicio Limpio de Chorro)	Se inicia el chorro y se muestra en pantalla <i>Starting the jet (Iniciando el chorro)</i> . Se efectúa una secuencia de lavado y purgado para eliminar las salpicaduras y el rociado de tinta antes de suministrar tinta a la boquilla.
	Quick Start Jet (Chorro de inicio rápido)	Se inicia el chorro y se muestra el mensaje <i>Starting the jet (Iniciando el chorro)</i> . Utilice Quick Start (Inicio rápido) si la máquina ha permanecido apagada durante menos de media hora.
	Clean Stop Jet (Paro Limpio de Chorro)	La inyección de tinta se ha detenido, la boquilla y los tubos del núcleo de tinta (CORE) del núcleo están limpios.
	Quick Stop Jet (Chorro de detención rápida)	Este método comienza sin secuencia de lavado, y utiliza el suministro de tinta para extraer el aire de la boquilla.
	Nozzle Flush (Lavado de boquilla)	Se limpia el orificio de la boquilla mediante la aplicación de disolvente y la acción de succión. El lavado continúa durante dos minutos, a menos que se pulse la tecla <i>F1</i> para detenerlo.
	Flush Purge (Purga del sistema de lavado)	Se inicia la máquina y se acciona la bomba de lavado. Esta función extrae el aire del sistema de lavado durante la realización o cuando se ha introducido aire en el sistema de lavado durante un fallo, por ejemplo. Pulse la tecla <i>Enter</i> y aparecerá el siguiente cuadro de diálogo: "Are you sure YES-NO" (Está seguro SÍ-NO).

Tabla 5-8: Menú y comandos System (Sistema)

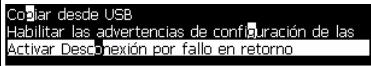
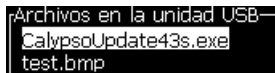


Menú System (Sistema)	Comando	Función
	Umbilical Purge (Purga umbilical)	Cuando utiliza <i>Umbilical Purge (Purga umbilical)</i> , la alimentación umbilical y los tubos de devolución deberán desconectarse de la alimentación de boquilla y los tubos de retorno. Cree un bucle entre la alimentación umbilical y los tubos de retorno, y tape la alimentación de boquilla y los tubos de retorno. Abre el cuadro de diálogo <i>Umbilical Purge (Purga umbilical)</i> . Seleccione <i>Enable (Activar)</i> para iniciar y <i>Disable (Desactivar)</i> para iniciar la purga umbilical.
	Empty Ink Core (Núcleo de tinta vacío)	Esta función vacía la tinta del núcleo de tinta (CORE) del núcleo y pone la tinta en un cartucho especialmente diseñado.
	Fill Ink Core (Rellenar núcleo de tinta)	Esta función se usa para llenar un núcleo de tinta (CORE) del núcleo vacío desde el cartucho de tinta. Habitualmente esta función se usa durante la carga o el cambio del núcleo de tinta (CORE) del núcleo.
	Flush Ink Core (Lavar núcleo de tinta)	Se procederá a lavar el núcleo de tinta. Este procedimiento se realiza si la impresora se traslada a otra ubicación o se almacena durante un tiempo. Siga las indicaciones que aparecen en la pantalla.
	Copy from USB (Copiar desde USB)	Esta función se utiliza para copiar archivos desde una unidad de memoria USB conectada a la máquina. Puede utilizarse para actualizar el software y el firmware o agregar nuevas tramas y fuentes. 
	Alarmas de Ajuste de Impresión están habilitadas	Esta función permite que los avisos que aparecen en la pantalla como iconos puedan ser habilitados o deshabilitados. 
	Gutter Fault Shutdown Enable (Activar desconexión por fallo en el Gotero)	Abre el cuadro de diálogo <i>Machine Control (Control de la máquina)</i> . Puede conmutar el defecto en Canaleta entre Activar y Desactivar. 

Tabla 5-8: Menú y comandos System (Sistema) (Continued)

## Menú Configure (Configurar)

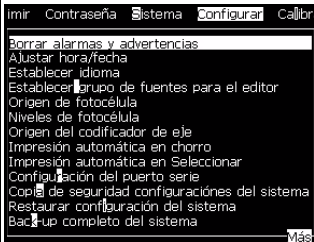
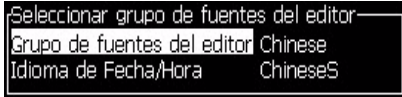
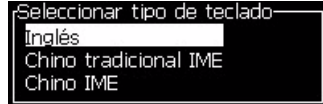
Menú Configure (Configurar)	Comandos	Función
	Borrar alarmas y advertencias	Permite borrar las alarmas y advertencias que aparecen en la interfaz de usuario.
	Ajustar hora/fecha	Permite ajustar el Reloj en tiempo real (RTC) de la impresora a la hora y fecha local. Abre el menú <i>Set time/date (Ajustar hora/fecha)</i> . Los parámetros que pueden fijarse son: Día, mes, año, número de día, hora, minutos, segundos.
	Set Language (Establecer idioma)	Permite fijar el idioma utilizado para la pantalla. Abre el menú <i>Select prompt language (Seleccionar idioma de petición)</i> con las opciones de idioma disponibles (idiomas disponibles dependiendo del modelo de impresora).
	Set Editor Font group (Establecer grupo de fuentes para el editor)	<p>Se usa para ajustar el grupo de fuentes del editor que requiere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chino</li> <li>• Japonés</li> <li>• Internacional</li> </ul> <p><b>Nota:</b> el idioma del display y del teclado son independientes. Por ejemplo, un operador en China debe imprimir caracteres japoneses, el idioma del display debe ser cambiado a Chino S o Chino T. Para hacer eso, usted debe configurar el tipo de teclado bajo el Menú Editor (<i>"Cómo insertar caracteres en idiomas extranjeros"</i> en la página 5-53).</p> <div data-bbox="742 1563 1145 1659">  </div> <div data-bbox="742 1675 1066 1778">  </div> <p>Debe configurar el grupo Editor de Fuente al japonés. Es necesario un ciclo de alimentación (apagar y encender la impresora).</p>

Tabla 5-9: Menú y comandos Configure (Configurar)




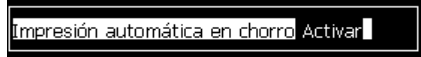
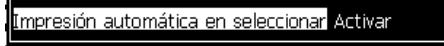
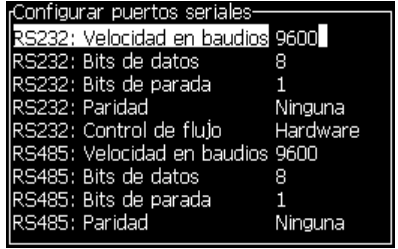
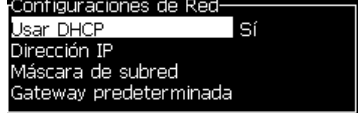
Menú Configure (Configurar)	Comandos	Función
	Photocell Source (Fuente de la fotocélula)	Selecciona la fuente de fotocélula que va a utilizarse. Abre el menú <i>Print Control (Control de impresión)</i> . La fuente de la fotocélula puede conmutarse entre <i>External 1 (Externa 1)</i> y <i>External 2 (Externa 2)</i> . (la fuente External 2 (Externa 2) requiere software especial).
	Photocell Levels (Niveles de la fotocélula)	Para permitir el uso de ambos Alto y Bajo activando fotocélulas este comando activa el nivel de sensibilidad de la fotocélula para ser configurado alto o bajo. 
	Shaft Encoder Source (Fuente del codificador de eje) Origen del codificador de eje: los diferentes orígenes de la señal del codificador de eje son interno, externo y automático. (esta característica no está disponible en el )	
	Auto Print On Jet (Impresión automática en chorro)	Puede activar el arranque de impresión de la máquina si la inyección ha comenzado. <i>Nota: el mensaje debe estar disponible.</i> 
	Auto Print On Select (Impresión automática al seleccionar)	Permite configurar la máquina de manera que iniciará la impresión tan pronto como sea seleccionado el mensaje, sujeto a que la inyección haya empezado. 
	Serial Port Configuration (Configuración del puerto serie)	Puede configurar el puerto de serie. 
	Network Settings (Configuración de red)	

Tabla 5-9: Menú y comandos Configure (Configurar) (Continued)

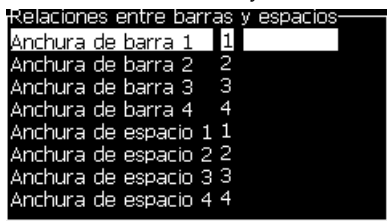

Menú Configure (Configurar)	Comandos	Función
	Barcode Setup (Configuración de código de barras)	<p>Abre el menú <i>Barcode Bar/Space Ratios (Relaciones entre código de barras y espacios)</i>. Es posible establecer hasta cuatro anchos de barra y cuatro anchos de espacio.</p>  <p>Relaciones entre barras y espacios</p> <p>Anchura de barra 1 1</p> <p>Anchura de barra 2 2</p> <p>Anchura de barra 3 3</p> <p>Anchura de barra 4 4</p> <p>Anchura de espacio 1 1</p> <p>Anchura de espacio 2 2</p> <p>Anchura de espacio 3 3</p> <p>Anchura de espacio 4 4</p>
	Backup System Settings (Configuración de copia de seguridad del sistema)	Los parámetros fijados durante el proceso de calibración se guarda en memoria, sobrescribiendo todos los parámetros previamente guardados.
	Restore System Settings (Restaurar configuración del sistema)	Los parámetros y ajustes anteriormente guardados se leen desde la memoria, deshaciendo los cambios recientes.
	Full System Backup (Copia de seguridad completa del sistema)	<p>Hacer el back-up de los datos de impresión, incluyendo mensajes y configuraciones para un dispositivo USB (pen-drive).</p> <p><b>Nota:</b> Puede realizar una copia de seguridad completa del sistema después de configurarlo.</p>
	Full System Restore (Restauración completa del sistema)	<p>Hacer la restauración de los datos de impresión, incluyendo mensajes y configuraciones desde un dispositivo USB (pen-drive).</p>  <p>Opciones de restauración</p> <p>Elementos para restaurar Mensajes</p> <p><b>Nota:</b> Por ejemplo, cuando ha fallado un CBS, se puede realizar una restauración completa del sistema para recuperar los ajustes perdidos.</p>
	System Update (Actualización del sistema)	<p>Actualización del sistema: actualiza mensajes, fuentes y tramas de la impresora. La actualización del sistema permite añadir archivos a la impresora sin reemplazar los existentes (archivo .cadd).</p> <p><b>Nota:</b> puede efectuar una actualización de software para actualizar únicamente los ajustes necesarios y los elementos seleccionados. Las opciones son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Todo</li> <li>• Fuentes</li> <li>• Aplicación: versión de software</li> <li>• Mensajes: mueve todos los mensajes</li> <li>• Configuración: calibración de HV, viscosidad</li> <li>• Tramas</li> </ul>
	Set Hejra date (Establecer fecha árabe (Hebra))	Ajusta la Fecha para el calendario Árabe.

Tabla 5-9: Menú y comandos Configure (Configurar) (Continued)

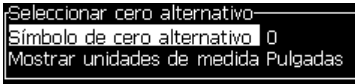
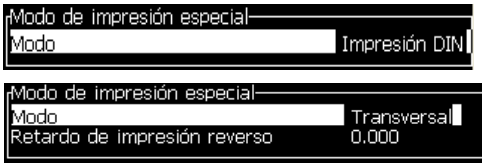

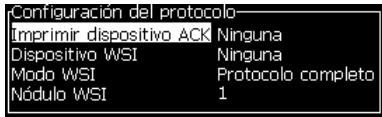
Menú Configure (Configurar)	Comandos	Función
	Select Alternative Zero (Seleccionar cero alternativo)	<p>Abre el cuadro de diálogo Seleccionar alternativa cero. Es posible establecer el símbolo cero alternativo a uno de los diversos caracteres cero disponibles.</p> 
	Special Printing Mode (Modo de impresión especial)	<p>Selecciona DIN printing e impresión transversal.</p> 
	Remove Raster (Eliminar Trama (Matriz))	<p>Se utiliza para eliminar tramas de la impresora. Se puede utilizar para crear espacio para nuevas tramas.</p> 
	Protocol Configuration (Configuración del protocolo)	<p>Las opciones de configuración WSI están disponibles en este menú.</p> 

Tabla 5-9: Menú y comandos Configure (Configurar) (Continued)

## Administrar mensajes

### Cómo crear un mensaje

Para crear un mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Pulse **Alt + M** para abrir el menú *Messages (Mensajes)*

**Nota:** También puede utilizar las teclas rápidas **Alt + F2** para abrir el menú *Messages (Mensajes)* en la pantalla rápida.

- 2 Seleccione *New Message (Nuevo mensaje)*. Aparecerá el cuadro de diálogo *New Message (Nuevo mensaje)* (consulte Figura 5-3).

### 3 Introduzca un nombre para el mensaje.

**Nota:** El nombre del mensaje puede contener un máximo de 31 caracteres alfanuméricos, incluyendo espacios.

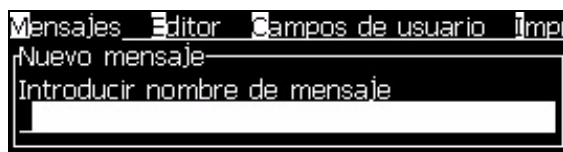


Figura 5-3. Cuadro de diálogo New Message (Nuevo mensaje)

### 4 Pulse la tecla *Enter*. Aparecerá la pantalla Message Editor (Editor de mensajes) (consulte Figura 5-4 en la página 5-18).

En la pantalla del editor de mensajes es posible establecer la altura de la fuente e insertar campos de usuario en el mensaje.

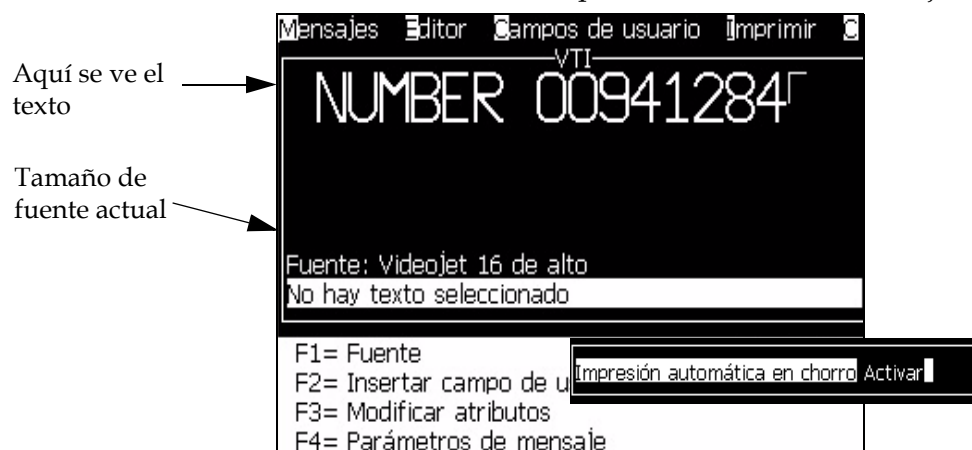


Figura 5-4. Create New Message (Crear nuevo mensaje)

## Cómo editar un mensaje

Realice las siguientes tareas para editar los mensajes:

- 1 Pulse las teclas *Alt+M*. Aparecerá el menú *Messages (Mensajes)*.
- 2 Desde el menú *Messages (Mensajes)*, seleccione *Edit Message (Editar mensaje)*. Aparecerá el menú *Select Message To Edit (Seleccionar*

*mensaje para su edición).*

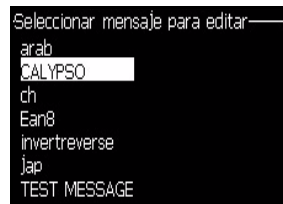


Figura 5-5. Cuadro de diálogo Select Message to Edit (Seleccionar mensaje para su edición)

- 3 Seleccione el mensaje que necesite editar. Aparecerá la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes).

Las teclas de función se asignan de la forma siguiente en la pantalla Message Editor (Editor de mensajes):



Seleccionar altura de fuente.

#### **Notas:**

1. La impresora Videojet tiene 5,7,9,12,16,24 y 34 alturas de fuente.
3. Las alturas de fuente disponibles son independientes del idioma.



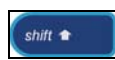
Insertar un campo de usuario



Cambiar los atributos



Ajustar los parámetros del mensaje



+



Guardar los cambios y salir del editor de mensajes

## **Cómo seleccionar el origen de los mensajes**

Podrá establecer y seleccionar los mensajes almacenados en la máquina mediante una fuente interna o mediante una fuente paralela externa de selección de mensajes.

- 1 Pulse las teclas *Alt+M*. Aparecerá el menú *Messages (Mensajes)*.
- 2 Seleccione *Message Select Source (Fuente de selección de mensajes)*. Aparecerá el menú *Message Select Source (Fuente de selección de*

*mensajes).*

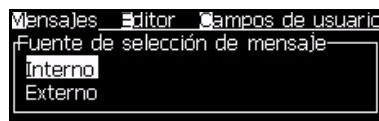


Figura 5-6. Cuadro de diálogo Message Select Source (Fuente de selección de mensajes)

- 3 Use las teclas de flecha para seleccionar la fuente requerida.
- 4 Pulse la tecla *Enter* para establecer la fuente y volver a la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes).
- 5 Seleccione el menú *Messages* (Mensajes) de nuevo.
- 6 Seleccione *Edit External Select Table* (Editar tabla de selección externa). Aparecerá el menú *External Message Select* (Selección de mensaje externa).

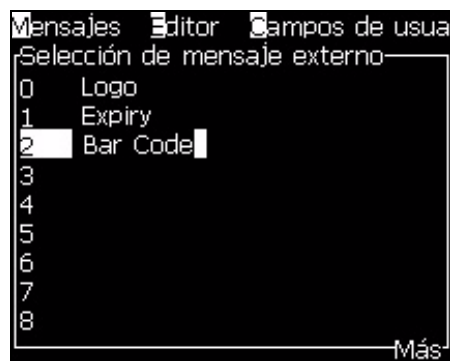


Figura 5-7. Cuadro de diálogo External Message Select (Selección de mensaje externa)

- 7 Introduzca los nombres en las ubicaciones de tabla para los valores de bit paralelos desde la fuente de selección de datos externos.
- 8 Pulse la tecla *F2* para seleccionar los nombres de mensaje de una lista de los mensajes disponibles.
- 9 Cuando asigne todos los mensajes que deben estar disponibles para la fuente externa, pulse la tecla *Enter* para volver a la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes). De lo contrario, pulse la tecla *Esc* para volver a la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes) sin realizar ningún cambio.

## Cómo copiar y pegar los mensajes

Si en un mensaje existente sólo es necesario realizar pequeños cambios para crear uno nuevo, utilice la opción *Copy Message* (Copiar mensaje).

- 1 Pulse las teclas *Alt+M*. Aparecerá el menú *Messages* (Mensajes).

- 2 Seleccione *Copy Message* (Copiar mensaje). Aparecerá el cuadro de diálogo *Copy Message* (Copiar mensaje).

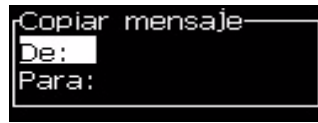


Figura 5-8. Cuadro de diálogo *Copy Message* (Copiar mensaje)

- 3 Introduzca el nombre del mensaje fuente en el cuadro *From* (Desde).
- 4 Introduzca el nombre del nuevo mensaje en el cuadro *To* (Para).
- 5 Pulse la tecla *Enter* para copiar el mensaje y volver a la pantalla del menú.

## Cómo introducir varias líneas en un mensaje

**Nota:** La impresora selecciona automáticamente la mejor configuración posible para el mensaje introducido.

Puede introducir los mensajes que tengan un máximo de altura de 34 puntos o 25 puntos para una boquilla de 70 micras. Podrá introducir varias líneas de texto hasta que todas las líneas encajen en la altura permitida del mensaje.

Utilice las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo* para desplazar el cursor hasta la línea en la que desea introducir el texto.

## Cómo fijar los parámetros del mensaje y los parámetros predeterminados

Los parámetros del mensaje definen las características visuales y la posición (demora del producto) del mensaje.

Los diferentes parámetros disponibles (*Messages (Mensajes)* > *Default Parameters (Parámetros predeterminados)*) se muestran en la Tabla 5-10 y en la Figura 5-9 en la página 5-24.

Parámetro	Rango	Descripción
Expiry (days ahead) (Caducidad (días restantes))	0 a 32767 días	Establece la fecha de caducidad y depende del número de días seleccionado a partir de la fecha de sistema de la impresora.
	'Display until' date (Fecha "Mostrar hasta")	Establece el número de días durante el que debe mostrarse un producto a la venta.
	'Best Before' date (Fecha "Antes de")	Establece el número de días antes de que un producto caduque. <i>Nota: El periodo que comprende la fecha "Best Before" (Antes de) es un periodo de tiempo mayor que la fecha "Display Until" (Mostrar hasta).</i>
Hej Exp (days ahead) (Calendario árabe (días restantes))		Incluye las fechas de caducidad y depende del calendario árabe.
Width (divider) (Ancho (divisor))	0 a 255	Configura el ancho del mensaje. La velocidad máxima de la impresora impone un límite de ancho mínimo. Establece el ancho en 1 e imprime a la velocidad máxima que puede conseguir para el número seleccionado de "gotas impresas".
Character Height (Altura de los caracteres)	1 a 10	Configura la altura de los caracteres entre 1 (altura de impresión mínima) y 10 (altura de impresión máxima).
Character Gap (Distancia entre caracteres)	0 a 9	Configura la distancia entre caracteres en un número de tramas/pulsaciones que oscila entre 0 (que equivale a una línea vertical) y 9 (que equivale a 10 líneas de puntos verticales). Debido a la formación de los caracteres, si selecciona 0, la distancia entre caracteres será de una Trama (Matriz).
Product** Delay (strokes) (Demora del producto** (pulsaciones de teclas))	0 a 10.000	Configura la demora del producto (tiempo que transcurre entre el inicio del producto (punto de activación) y la posición de inicio de la impresión).

Tabla 5-10: Parámetros de mensaje predeterminados



Parámetro	Rango	Descripción
Reverse (Revertir)	On/Off (Activado/ Desactivado)	Realiza la impresión de caracteres a la inversa (de atrás hacia adelante).
Invert (Invertir)	On/Off (Activado/ Desactivado)	Realiza la impresión de caracteres de forma invertida (al revés).
Raster Repeat (Repetición de Trama (Matriz))	1 a 10	Establece el mismo número para la impresión de tramas/pulsaciones. Esto permite que los caracteres aparezcan en negrita.
Max Printed dots (Máximo de puntos de impresión)	1 a 34 Consulte el Apéndice para obtener más información	Configura el número de puntos impresos en una Trama (Matriz). Si la fuente especificada tiene un valor de puntos superior al parámetro de puntos impresos, el carácter de impresión no se completará (aparecerá truncado). Si la fuente especificada tiene un valor de puntos inferior al parámetro de puntos impresos, la velocidad máxima de impresión se reducirá.
Raster Substitution (Sustitución de Trama (Matriz))		Cuando esta opción está seleccionada en ON (Activado), la impresora selecciona automáticamente la Trama (Matriz) adecuada para la velocidad de funcionamiento de la línea.
Select Raster (Seleccionar Trama (Matriz))	5 alturas 7 alturas 9 alturas 12 alturas 16 alturas 20 alturas 24 alturas 25 alturas 26 alturas 34 alturas	Muestra el nombre de archivo de la Trama (Matriz) seleccionada

Tabla 5-10: Parámetros de mensaje predeterminados (Continued)

### Cómo establecer los parámetros predeterminados

Durante la instalación se definen los valores predeterminados de los parámetros, pero puede cambiar los valores en cualquier momento.

Realice las siguientes tareas para establecer los parámetros predeterminados:

- 1 Pulse las teclas **Alt+M**. Aparecerá el menú *Messages (Mensajes)*.
- 2 Bajo el menú Mensajes, seleccione los Parámetros de Mensajes (Figura 5-9 en la página 5-24) para editar las válvulas.

**Nota:** Los parámetros predeterminados se aplican sólo a los nuevos mensajes. Los mensajes existentes permanecerán sin cambios.

- 3 Seleccione el parámetro que necesite editar e introduzca el valor necesario.
- 4 Cuando haya establecido todos los valores de los parámetros, pulse la tecla *Enter* para volver a la pantalla Message Editor (Editor de mensajes).

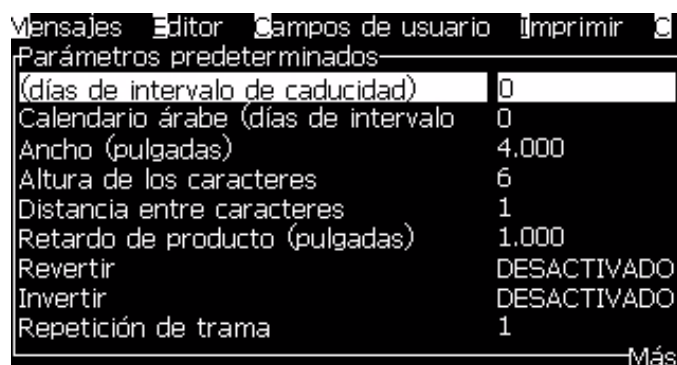


Figura 5-9. Cuadro de diálogo Default Parameters (Parámetros predeterminados)

### Cómo establecer los parámetros de los mensajes

Cuando crea y edita un mensaje, puede cambiar los valores de los parámetros.

Realice la siguiente tarea para establecer los parámetros del mensaje:

- 1 Pulse las teclas *Alt + M* o la tecla *F4* (sólo en el menú *Editor (Editor)*) para abrir el menú *Messages (Mensajes)*.
- 2 Bajo el menú *Messages (Mensajes)*, seleccione *Message Parameters (Parámetros del mensaje)* (Figura 5-9) para editar los valores.

**Nota:** Los cambios efectuados a los valores que se encuentran bajo los parámetros del mensaje se aplican únicamente a los mensajes actuales, y no a los nuevos mensajes.

- 3 Seleccione el parámetro que necesite editar e introduzca el valor necesario.

Cuando haya establecido todos los valores de los parámetros, pulse la tecla *Enter* para volver a la pantalla Message Editor (Editor de mensajes).

Parámetros para: TEST MESSAGE	
(días de intervalo de caducidad)	0
Calendario árabe (días de intervalo)	0
Ancho (pulgadas)	4.000
Altura de los caracteres	6
Distancia entre caracteres	1
Retardo de producto (pulgadas)	1.000
Revertir	DESACTIVADO
Invertir	DESACTIVADO
Repetición de trama	1
Más	

Figura 5-10. Cuadro de diálogo Message Parameters (Parámetros del mensaje)

## Cómo borrar un mensaje



### Precaución

**RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS.** La opción *Clear Message (Borrar mensaje)*, cuando está seleccionada, no solicita confirmación a la hora de borrar el mensaje. Además, no podrá recuperar los mensajes borrados.

Efectúe las siguientes tareas para borrar todo el contenido del mensaje que se está editando:

- 1 Siga los pasos 1 al 3 en la sección “Cómo editar un mensaje” en la página 5-18 para abrir la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes).
- 2 Pulse las teclas *Alt+E* para abrir el menú del *Editor (Editor)*.
- 3 Seleccione *Clear Message (Borrar mensaje)* desde el menú *Editor (Editor)*. Se eliminará el mensaje.

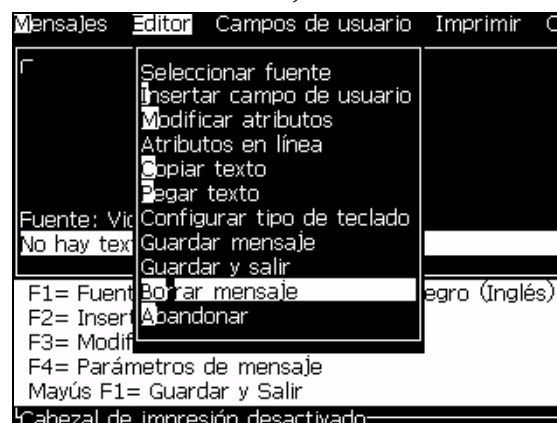


Figura 5-11. Opción Clear Message (Borrar mensaje)

## Cómo guardar un mensaje

Para guardar un mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Siga los pasos 1 al 3 en la sección “Cómo editar un mensaje” en la página 5-18 para abrir la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes) .
- 2 Pulse las teclas *Alt+E* para abrir el menú del *Editor (Editor)*.
- 3 Seleccione la opción *Save Message (Guardar mensaje)* para guardar mensaje y seguir editándolo.

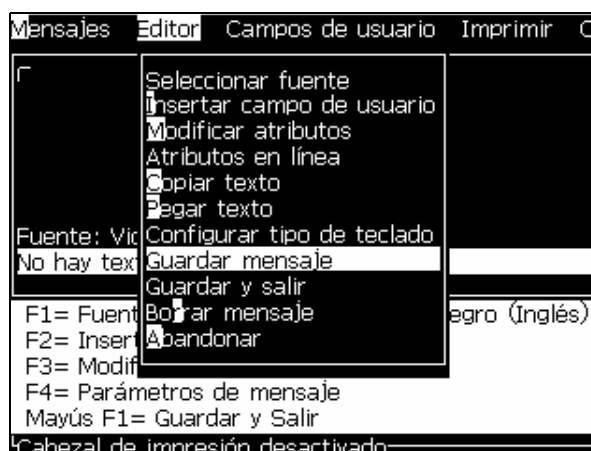


Figura 5-12. Opción *Save Message (Guardar mensaje)*

## Cómo guardar un mensaje y salir

Utilice cualquiera de los dos métodos para guardar el mensaje y salir de la pantalla Message Editor (Editor de mensajes):

- Seleccione *Save and Exit (Guardar y salir)* en el menú *Editor (Editor)* (Figura 5-13).

- Pulse las teclas *Mayús + F1*.

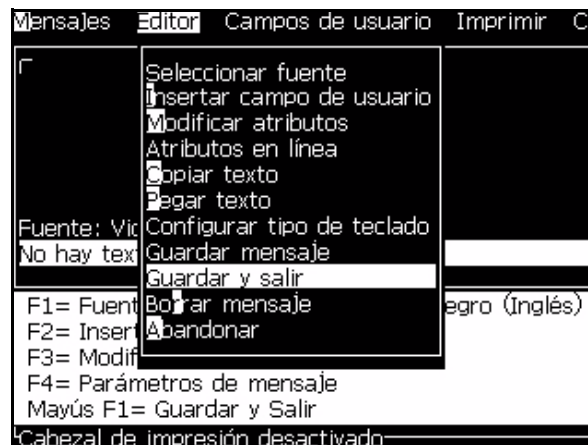


Figura 5-13. Opción *Save and Exit* (*Guardar y salir*)

### Cómo salir sin guardar un mensaje

Para salir sin guardar el mensaje, realice las siguientes tareas:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección “Cómo crear un mensaje” en la página 5-17 para abrir la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes) .

**Nota:** Cuando utilice esta opción para un nuevo mensaje, se perderá el contenido de todo el mensaje. Si edita un mensaje actual, sólo se perderán los cambios.

- 2 Seleccione la opción *Abandon* (*Abandonar*) del menú *Editor* (*Editor*).

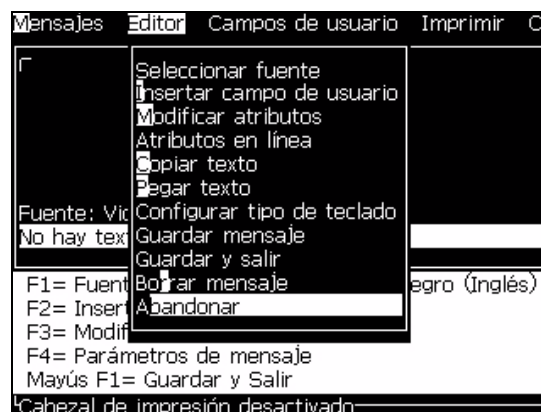


Figura 5-14. Opción *Abandon* (*Abandonar*)

### Cómo eliminar los mensajes

Podrá aumentar el espacio en memoria eliminando algunos mensajes. Realice las siguientes tareas para eliminar los mensajes:

- 1 Pulse las teclas *Alt+M*. Aparecerá el menú *Messages (Mensajes)*.
- 2 Para eliminar un solo mensaje, seleccione *Delete Message (Eliminar mensaje)*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Select Message to Delete (Seleccionar mensaje para su eliminación)*.

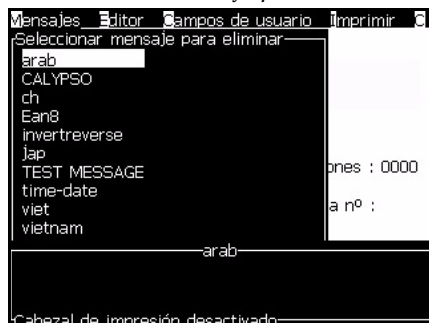


Figura 5-15. Cuadro de diálogo *Seleccionar mensaje para eliminar (Seleccionar mensaje para su eliminación)*



### Precaución

RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS. Asegúrese de seleccionar el nombre correcto. El sistema no proporciona ningún mensaje de confirmación para la selección del mensaje.

- a. Utilice las teclas de flecha para seleccionar el mensaje que necesita eliminar.
  - b. Pulse la tecla *Enter* para eliminar el mensaje y volver a la pantalla del menú.
- 3 Para eliminar todos los mensajes, seleccione la opción *Delete All Messages (Eliminar todos los mensajes)* y pulse la tecla *Enter*.

**Nota:** Se eliminarán todos los mensajes a excepción del *TEST MESSAGE (Mensaje de prueba)*.

## Campos de usuario

Los campos de usuario contienen la información introducida por el usuario. Esta información puede ser de cualquiera de los siguientes formatos:

- Texto
- Contadores
- Logotipos
- Datos en serie

**Nota:** El código de reloj y pueden considerarse como datos de texto.

Cuando se inserta un campo de usuario en un mensaje, el contenido de dicho campo de usuario se copia al mensaje durante la impresión. Cuando

cambia el campo de usuario, el mensaje se actualiza e imprime automáticamente.

Los campos de usuario predefinidos del software se describen en la Tabla 5-11.

Nombre del campo	Descripción	Resultado habitual
Mes alfanumérico	Las primeras tres letras del nombre del mes durante el que se imprime el mensaje	ABR
Fecha	Imprime la fecha del sistema	06/11/07
Date - YYYY (Fecha - AAAA)	Igual que <i>Fecha</i> , pero muestra un año con 4 dígitos	06/11/2007
Day (Día)	Imprime la fecha de hoy	14
Day of Week (Día de la semana)	El día (numérico) de la semana. Es posible seleccionar qué día de la semana se establece como el día 1	5
Expiry Alpha Month (Mes alfanumérico de vencimiento)	Imprime el mes en formato MMM	MAR
Día de la semana	Impresión días de la semana	C para miércoles
Expiry Date (Fecha de vencimiento)	Imprime la fecha del sistema y el número de días que se desvían de Expiry (Days Ahead) (Caducidad (días restantes)).	07/12/07
Expiry Date - YYYY (Fecha de vencimiento - AAAA)	Igual que <i>Expiry Date (Fecha de vencimiento)</i> , pero muestra un año en 4 dígitos	07/12/2007
Expiry Day (Día de vencimiento)	Muestra la fecha	14
Expiry Month (Mes de vencimiento)	Muestra el mes en formato numérico	03
Expiry Year (Año de vencimiento)	Muestra el año con dos dígitos	08
Hour (Hora)	Muestra la hora en formato 24 horas	17
ISO Week (Semana ISO)	Muestra la semana del año	
Julian Date (Fecha juliana)	El día del año (1-365*). *366 días para años bisiestos	152

Tabla 5-11: Lista de campos de usuario predefinidos

Nombre del campo	Descripción	Resultado habitual
Julian Week (Semana juliana)	Los números de semana en un año 1-52, 53 o 54. (El número de semanas es dependiente del día de la semana el día 1 de enero cae y si el año es bisiesto)	1-52 (53 o 54)
Minute (Minuto)	El minuto actual de la hora actual	05
Month (Mes)	Muestra el mes en formato numérico	03
Second (Segundo)	Muestra los segundos actuales de la hora actual	57
Shift (Turno)	La impresora sustituye este valor por un código de turno durante la impresión. Establece los turnos de la impresora para utilizar este campo. Consulte la "Cómo ajustar turnos" en la página 5-42.	B
Time (Hora)	La impresora imprime la hora del sistema	09:06:28
Week of Year (Semana del año)	Semana del año en la que se imprimió el mensaje. <b>Nota:</b> La primera semana del año comienza con una semana que tiene 4 días. La segunda semana y las semanas restantes comienzan por el día de cambio.	36
Year (Año)	Muestra el año en formato AAAA	2008

Tabla 5-11: Lista de campos de usuario predefinidos (Continued)

\*disponible solamente para la fecha y hora actuales

## Manage User Fields

### Cómo insertar un campo de usuario

Un campo de usuario puede contener la siguiente información:

- Hora actual y de caducidad
- Fechas
- Códigos de turno
- Texto
- Datos cargados en serie
- Un logotipo (gráfico) o un contador

Para obtener más información, consulte "Cómo insertar campos de usuario predefinido" en la página 5-31.

- 1 Desde la pantalla Message Editor (Editor de mensajes), pulse la tecla F2, o seleccione *Insert User Field* (Insertar campo de usuario) en el menú



*Editor (Editor)*. Aparecerá el menú *Select user field* (Seleccionar campo de usuario).

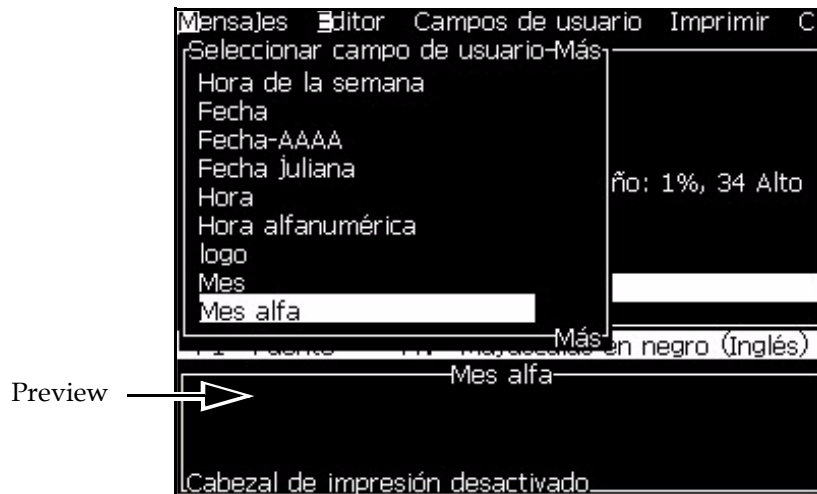


Figura 5-16. Select User Field Menu (Menú Seleccionar campo de usuario)

- 2 Seleccione el campo de usuario que necesite y pulse la tecla *Enter*. Por ejemplo, el *Alpha Month* (Mes alfanumérico) se muestra en la Figura 5-17.



Figura 5-17. Campo de usuario - Mes alfanumérico

### Cómo insertar campos de usuario predefinido

Realice las siguientes tareas para insertar un campo de usuario predefinido:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección “Cómo crear un mensaje” en la página 5-17 para abrir la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes).

**Nota:** Asegúrese de que la altura de la fuente y la posición del cursor sean correctas.

- 2 Pulse la tecla *F2* en la ventana Message Editor (Editor de mensajes) para abrir una lista que muestra todos los campos de usuario actuales definidos (consulte Tabla 5-11 en la página 5-29).

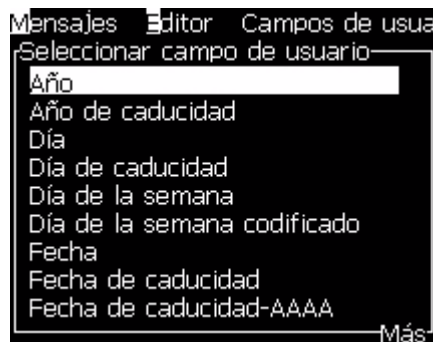


Figura 5-18. Campos de usuario predefinidos

**Nota:** La lista de campos de usuario contiene un número de campos de usuario predefinidos creados por los operadores y otros técnicos.

- 3 Resalte el nombre del campo de usuario que necesita insertar con las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo*.
- 4 Pulse la tecla *Enter* para insertar el campo de usuario en el mensaje y salir del cuadro de diálogo.

### Cómo editar un campo de usuario

Es posible cambiar el contenido y el formato de cualquiera de los campos de usuario de la lista.

Realice las siguientes tareas para editar un campo de usuario:

- 1 Pulse las teclas *Alt+U* para abrir el menú *User Fields* (Campos de usuario).

- 2 Seleccione *Edit User Field* (Editar campo de usuario). Aparecerá el campo *Select user field to edit* (Seleccionar campo de usuario para su edición).

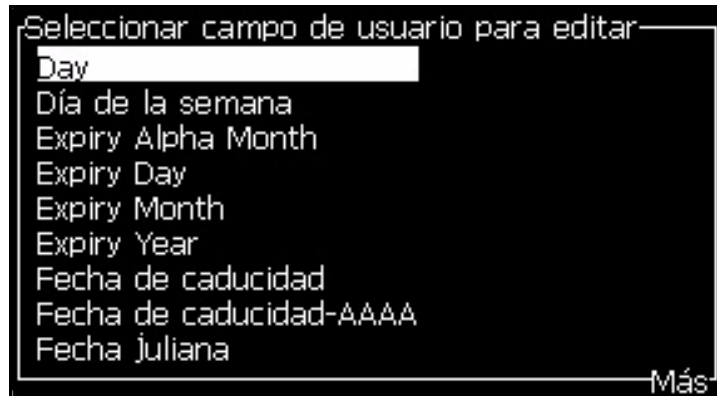


Figura 5-19. Lista *Select User Field to Edit* (Seleccionar campo de usuario para su edición)

- 3 Seleccione en la lista el campo que necesite editar.  
Seleccione, por ejemplo, *Alpha Month* (Mes alfanumérico).
- 4 Pulse la tecla *Enter*.

- 5 Edite el código de *Alpha Month* (Mes alfanumérico) (consulte Figura 5-20). Para obtener más información, consulte “Agregar información del reloj” en la página 5-37 y Tabla 5-12 en la página 5-36.



Figura 5-20. Edite el código

## Cómo eliminar un campo de usuario

Realice las siguientes tareas para eliminar un campo de usuario:

- 1 Pulse las teclas *Alt+U* para abrir el menú *User Fields* (Campos de usuario).
- 2 Seleccione *Delete User Field* (Eliminar campo de usuario). Aparecerá la lista *Delete User Field* (Eliminar campo de usuario).
- 3 Seleccione en la lista el campo que necesite eliminar.



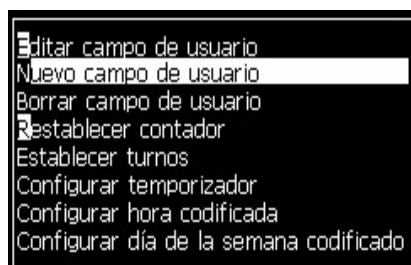
### Precaución

**RIESGO DE PÉRDIDA DE DATOS.** La opción *Delete user field* (Eliminar campo de usuario) no solicita confirmación para eliminar un campo de usuario.

## Cómo crear un campo de usuario personalizado

Para crear un campo de usuario, realice las siguientes tareas:

- 1 Pulse las teclas *Alt+U*. Aparecerá el menú *User Fields* (Campos de usuario).

Figura 5-21. Menú *User Fields* (Campos de usuario)

- 2 Seleccione *New User Field* (Nuevo campo de usuario) y pulse la tecla *Enter* (Intro). Aparecerá el cuadro de diálogo *New User Field* (Nuevo

campo de usuario).

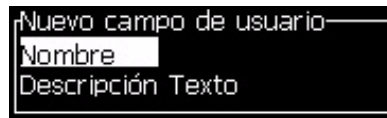


Figura 5-22. Cuadro de diálogo New User Field (Nuevo campo de usuario)

**3** Introduzca un nombre para el Campo de usuario.

**Nota:** No pulse la tecla **Enter** después de introducir el nombre en el campo de usuario. Utilice la tecla de flecha Abajo para seleccionar uno de los tipos de descripción.

**4** Utilice la tecla de flecha Izquierda y Derecha para seleccionar uno de los siguientes tipos de descripciones:

- Texto (consulte “Cómo configurar atributos de texto” en la página 5-35)
- Contador (consulte “Agregar contador” en la página 5-39)
- Logotipo (consulte “Cómo agregar un logotipo” en la página 5-40)

Por ejemplo, puede seleccionar Text (Texto) como descripción, y pulsar la tecla Enter.

**5** Introduzca el contenido en el campo de texto.

**6** Utilice las teclas de flecha Izquierda y Derecha para seleccionar el Attribute (Atributo). Seleccione Normal Text (Texto normal) como atributo. También puede seleccionar uno de los siguientes tres atributos:

- Normal Text (Texto normal)
- Clock Information (Información del reloj)
- Campo solicitado



Figura 5-23. Text Attribute (Atributo de texto)

**7** Introduzca los datos que necesite imprimir.

**8** Pulse la tecla Enter para guardar y salir.

## Cómo configurar atributos de texto

Si selecciona Text (Texto) como la descripción, es posible definir los siguientes tipos de atributos:

### Normal Text (Texto normal)

Texto normal es una cadena de texto fija que se utiliza al insertar los datos en serie.

### **Clock Information (Información del reloj)**

#### **Cómo configurar la información del reloj**

En la siguiente tabla se muestran los códigos horarios necesarios para definir la información del reloj.

Código	Definición
A	Número del día de la semana (1 a 7)
BC	Year (Año)
DE	Month (Mes)
FG	Fecha
HI	Horas
JK	Minutos
LM	Segundos
NOP	Mes alfanumérico
QRS	Día del año
TU	Número de la semana según el calendario americano
VW	Número de semana según el calendario europeo

*Tabla 5-12: Códigos y definiciones*

### Agregar información del reloj

Efectúe las siguientes tareas para agregar información del reloj al campo de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Cómo crear un campo de usuario personalizado” en la página 5-34.
- 2 Seleccione la *Descripción* como *Text* (Texto) con la ayuda de las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 3 Pulse la tecla *Enter* para abrir el cuadro de diálogo de configuración para los campos de usuario de texto (consulte Figura 5-24).



Figura 5-24. Opción de información del reloj

- 4 Introduzca el código correcto en el campo *Text*. Para obtener más información, consulte Tabla 5-12 en la página 5-36.

Cuando introduzca el código, recuerde lo siguiente:

- a. Estos códigos distinguen entre mayúsculas y minúsculas.
- b. Los códigos de fecha estándar proceden del calendario gregoriano que utilizan las naciones occidentales. El calendario árabe utiliza diferentes códigos de fecha.
- c. Es posible agregar otros caracteres, como por ejemplo números, espacios y signos de puntuación para dar formato a los códigos. Por ejemplo, DE/FG/BC.

**Note:** Los códigos horarios con minúscula representan las fechas de caducidad con la misma definición de código.

- 5 Seleccione el *Attribute* (Atributo) como *Clock Information* (Información del reloj).
- 6 Pulse la tecla *Enter* después de introducir los códigos para guardar la configuración y salir del cuadro de diálogo *Time Insert* (Insertar hora).  
La nueva inserción del reloj se agrega a la lista de campos de usuario definidos. Pulse la tecla *F2* en la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes). Es posible insertar este nuevo campo en el mensaje actual.

**Prompted Fields (Campos solicitados)** define el contenido que puede cambiar cada vez que se utiliza el mensaje. El contenido puede incluir un mensaje del día u otro contenido relacionado a una ejecución conocida del producto, pero permanece de la misma forma para dicha ejecución completa. Consulte la “Cómo definir un campo solicitado” en la página 5-37.

### Cómo definir un campo solicitado

Cuando tenga lugar cualquiera de los siguientes eventos, al operador se le solicitará que proporcione el contenido del campo:

- Se cargará un mensaje que contiene un campo solicitado.
- La impresora se configura en el modo de impresión, y el mensaje actualmente seleccionado contiene un campo solicitado.

Realice las siguientes tareas para agregar un campo solicitado en Campos de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Cómo crear un campo de usuario personalizado” en la página 5-34
- 2 Resalte la opción *Description (Descripción)* a través de la tecla *flecha Abajo*.
- 3 Seleccione la opción *Text (Texto)* mediante las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 4 Pulse la tecla *Enter* para abrir el cuadro de diálogo de configuración para los campos de usuario de texto (Figura 5-25).



Figura 5-25. Atributo - Campo solicitado

- 5 Introduzca un valor predeterminado para el campo solicitado, que está relacionado con el campo de la etiqueta *Text (Texto)*. Este texto se muestra en el campo solicitado hasta que el operador elimina el texto e introduce nueva información.
- 6 Resalte la opción *Attribute (Atributo)* utilizando la tecla de flecha *Abajo*.
- 7 Seleccione la opción *Prompted Field (Campo solicitado)* mediante la ayuda de las teclas de flecha *Izquierda* y *Derecha*.
- 8 Pulse la tecla *Enter* para abrir la ventana *Prompted Field Length (Longitud de campo solicitado)* (consulte Figura 5-26).

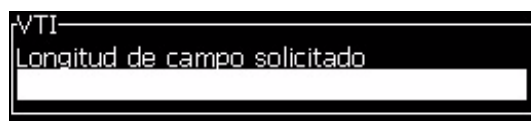


Figura 5-26. Cuadro de diálogo *Field Length (Longitud de campo)*

- 9 Introduzca en el espacio facilitado la longitud máxima del campo solicitado (se permite cualquier número inferior o igual a 50).

**Nota:** Si se introduce un número mayor que 50, la impresora reduce el número automáticamente hasta 50.

- 10 Pulse la tecla *Enter (Intro)* para guardar el campo solicitado creado y salir del cuadro de diálogo *Prompted Field Length (Longitud del campo solicitado)*. Para obtener más información, consulte “Cómo insertar un campo de usuario” en la página 5-30.



## Agregar contador

Los contadores (serializadores) son campos que cambian su valor por una cantidad fija. Cuando tiene lugar un evento determinado, el valor cambia a dicha cantidad fija. Por ejemplo, los contadores ayudan a imprimir diferentes números de serie en cada uno de los productos que pasan a través de la línea de producción.

Realice las siguientes tareas para agregar un contador como Campo de usuario:

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección “Cómo crear un campo de usuario personalizado” en la página 5-34.
- 2 Resalte la opción *Description (Descripción)* con la ayuda de la tecla flecha Abajo.
- 3 Seleccione la opción *Counter (Contador)* con la ayuda de las teclas de flecha Izquierda y Derecha.
- 4 Pulse la tecla *Enter* para abrir el cuadro de diálogo de contador para los contadores (consulte Figura 5-27).

Figura 5-27. Cuadro de diálogo New Counter (Nuevo contador)

- 5 Establezca los valores de todos los campos en el cuadro de diálogo *Counter Configuration (Configuración del contador)* (consulte Figura 5-27).

**Nota:** Los campos *Start Value (Valor de inicio)*, *Current Value (Valor actual)* y *End Value (Valor final)* deben contener el mismo número de caracteres. Si un nuevo contador cuenta de 1 a 500, asegúrese de introducir 001 en lugar de 1 en los campos *Start Value (Valor de inicio)* y *Current Value (Valor actual)*.

Los contadores tienen formato numérico, alfabético o alfanumérico. El sistema selecciona automáticamente el tipo de contador a partir de los valores de inicio, actuales y finales configurados. Los contadores alfanuméricos cuentan de 0 a 9 y de A a Z.

- 6 Pulse la tecla *Enter* para guardar la configuración, y salga del cuadro de diálogo *Configuración del contador*.

### Definiciones del campo contador.

Nombre del campo	Definición
Start Value (Valor de inicio)	Valor a partir del cual comienza el recuento. Cuando se restaura el valor, el contador vuelve a este valor.


Nombre del campo	Definición
Current Value (Valor actual)	El valor actual del contador. Este campo cambia el valor actual de un contador que se está utilizando en estos momentos. Al fijar un nuevo contador, el valor aquí introducido debe ser idéntico al Start Value (Valor de inicio).
End Value (Valor final)	Valor que alcanza el contador al final del recuento. El contador se restaura al valor de inicio la próxima vez que aumenta.
Step Size (Tamaño del intervalo)	Número de unidades con el que el contador aumenta o disminuye. El tamaño es un valor numérico incluso para contadores alfabéticos (un valor de 2 provoca que el contador alfabético "a, c, e, g").
Step Direction (Dirección del intervalo)	Configure este valor en Increment (Aumentar) o Decrement (Disminuir)
Repeat Count (Repetición de recuento)	Número de veces que se imprime un valor de recuento antes de que el valor aumente o disminuya.
Leading Character (Carácter inicial)	Define otro carácter para sustituir los ceros iniciales. El ajuste predeterminado es "0", y los ceros iniciales permanecen sin cambios.
Inc/Dec on (Inc/Dism. En)	Este campo muestra las causas por las que el contador aumenta o disminuye por sí solo. Seleccione <i>Print (Imprimir)</i> para mostrar que el contador ha aumentado o disminuido si se imprime un mensaje que contiene el contador. Seleccione el nombre de otro contador para mostrar que el contador aumenta o disminuye, cuando el contador seleccionado alcance su End Value (Valor final)

- 7** Pulse la tecla *Enter* para guardar y cerrar el campo New Counter (Nuevo contador).

## Cómo agregar un logotipo

Para obtener más información, consulte "Cómo insertar un campo de usuario" en la página 5-30.

- 1 Siga los pasos 1 a 3 en la sección "Cómo crear un campo de usuario personalizado" en la página 5-34.
- 2 Si selecciona *Logo (Logotipo)* como la descripción, aparecerá la pantalla del *Logo Editor (Editor de logotipo)*.

- 3 Pulse la barra espaciadora del teclado para encender o  apagar el cursor.

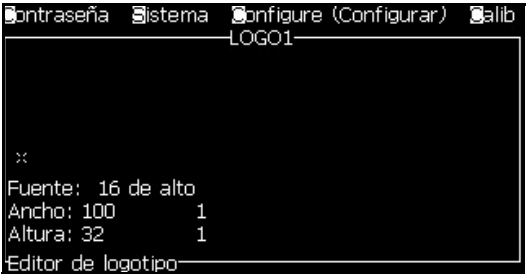


Figura 5-28. Pantalla Edit Logo (Editar logotipo)

- 4 Cree el logotipo trazando líneas con la ayuda de las combinaciones de teclas que se muestran en la Tabla 5-13 en la página 5-41.




















Combinación de teclas	Movimiento del cursor
 o  o  o 	Mueve el cursor un punto cada vez y no dibuja una línea.
 +  o  o  o 	Mueve el cursor diez puntos cada vez y no dibuja una línea.
 +  o  o  o 	Mueve el cursor un punto cada vez y dibuja una línea.
 +  o  o  o 	Mueve el cursor un punto cada vez y elimina los puntos dibujados.

Tabla 5-13: Combinaciones de teclas para la creación de logotipos

Cuando haya finalizado su logotipo, pulse las teclas *Mayús + F1* para guardar y cerrar su logotipo.

## Cómo restablecer un contador de mensajes

Realice las siguientes tareas para restaurar un contador de mensajes a su valor inicial.

- 1 Pulse Alt+U para abrir el menú *User Fields (Campos de usuario)*.
- 2 Seleccione la opción *Reset Counter (Restablecer contador)* (consulte Figura 5-29).

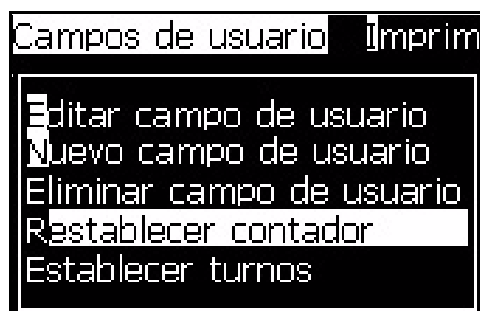


Figura 5-29. Seleccione *Reset Counter (Restablecer contador)*

- 3 Aparecerá el menú *Select Counter to Reset (Seleccionar contador para su restauración)*.

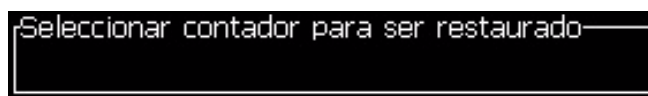


Figura 5-30. Seleccionar contador para su restauración

- 4 Seleccione el contador que desee restablecer y pulse la tecla *Enter*.

## Cómo ajustar turnos

Utilice la opción *Set Shift (Fijar turno)* para definir las horas y los minutos del turno. El operador puede fijar la hora y minuto de cinco turnos. Es posible además definir también el carácter para los turnos.

Realice las siguientes tareas para configurar los turnos:

- 1 Seleccione *User Fields (Campos de usuario)* en la barra de menú y pulse la tecla *Enter*.
- 2 Seleccione *Set Shifts (Establecer turnos)* en el menú *Campos de usuario*.
- 3 Pulse la tecla *Enter* para abrir el cuadro de diálogo *Set Shifts (Establecer turnos)* (Figura 5-31 en la página 5-43).
- 4 Establezca la hora de inicio de cada uno de los turnos que necesita utilizar (empiece por el turno 1) con la ayuda de las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo*. Por ejemplo, para establecer las 7:15 como la hora de inicio del turno 1, establezca la opción *Start hour (Hora de inicio)* del turno 1 en siete y la opción *Start minute (Minuto de inicio)* del turno 1 en 15.

- 5 Seleccione los campos Start time (Hora de inicio) de los turnos consecutivos utilizando las flechas de tecla, e introduzca los valores necesarios (consulte el paso 4).

**Nota:** Los valores de hora dependen del reloj de 24 horas. Por ejemplo, la entrada "15" corresponde a las 3:00 PM, hora de inicio del turno.

**Nota:** La hora de inicio del turno 2 debe ser posterior a la hora de inicio del turno 1. Cuando se establece el turno 3, la hora de inicio debe ser posterior a las horas de inicio de los turnos 1 y 2.

**Nota:** Los turnos deben ser consecutivos (no es posible establecer las horas de los turnos 1 y 3 y excluir el turno 2).

Figura 5-31. Configuración de los turnos

- 6 Introduzca "0" para la hora y el minuto de inicio del primer turno que no necesite. No se utilizarán los turnos posteriores.
- 7 Introduzca el caracter que corresponde al primer turno en el campo Character for shift 1 (Caracter para el turno 1). Este caracter es para el turno actual insertado en los mensajes durante la impresión. La impresora realiza una cuenta hacia delante desde dicho caracter para obtener los códigos de turno restantes. La Tabla 5-14 contiene un ejemplo de los códigos de turno.

Valor introducido	Turno 1	Turno 2	Turno 3	Turno 4	Turno 5
A	A	B	C	D	E
1	1	2	3	4	5
4	4	5	6	7	8
d	d	e	f	g	h

Tabla 5-14: Códigos de turno

- 8 Pulse la tecla *Enter* para guardar la configuración y salir del menú *Set Shifts* (Establecer turnos).

## Gestionar texto

### Cómo cambiar las mayúsculas y minúsculas de la fuente

El mensaje que necesite puede contener caracteres tanto en mayúsculas como en minúsculas. Las teclas del teclado alfanumérico que controlan si los caracteres se introducen en mayúsculas o en minúsculas se muestran en Tabla 5-15.



Tecla	Función
	La tecla <i>Caps</i> ( <i>Mayús</i> ) cambia el siguiente carácter introducido entre mayúsculas y minúsculas
	La tecla <i>Caps Lock</i> ( <i>Bloqueo Mayús</i> ) cambia el valor predeterminado.

Tabla 5-15: Teclas utilizadas para cambiar la fuente entre mayúscula y minúscula

### Cómo seleccionar la altura de la fuente

Es posible cambiar la altura de la fuente de un mensaje, así como tener más de un tamaño en un mismo mensaje. El número de líneas de un mensaje depende del tamaño de la fuente seleccionada y del modelo de la impresora. Acuda a see “Especificaciones de Fuente y Velocidades de Línea” on page A-9 para más información. .Pulse la tecla *F1* hasta que aparezca la altura de fuente que desea (consulte Figura 5-32).

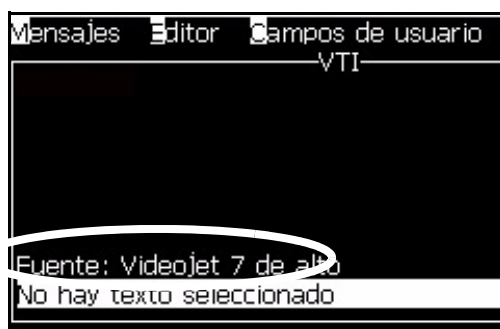


Figura 5-32. Select Font Height (Seleccionar altura de la fuente)

Efectúe las siguientes tareas para fijar la altura de la fuente desde el menú *Editor* (*Editor*).

- 1 Pulse las teclas *Alt+E* o pulse *F1*. Aparecerá el menú *Editor (Editor)* (consulte Figura 5-33).

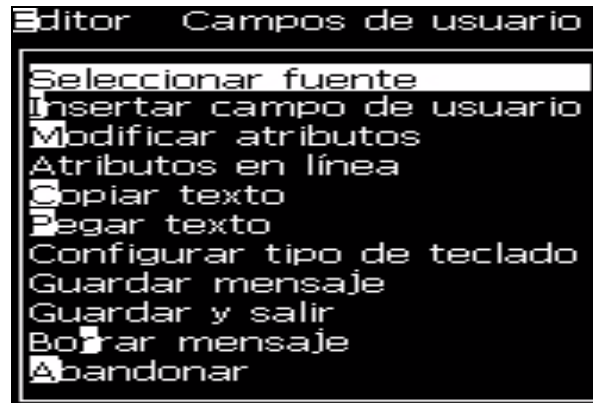


Figura 5-33. Menú Editor (Editor)

- 2 Seleccione la opción *Select Font (Seleccionar fuente)*. Aparecerá el menú *Select Font (Seleccionar fuente)*. Utilice las teclas de flecha *Arriba* y *Abajo* para seleccionar la altura de la fuente.

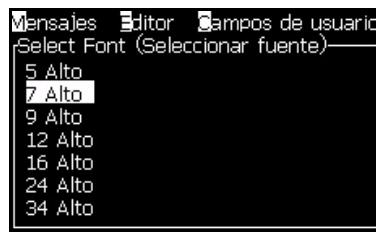


Figura 5-34. Select Font List (Seleccionar lista de fuentes)

- 3 Seleccione la altura de la fuente y pulse la tecla *Enter*.

## Cómo seleccionar el contenido

El editor selecciona automáticamente el bloque de texto que introduzca. A esta función se la conoce con el nombre de *Default Text Selection (Selección de texto predeterminado)* (Figura 5-35 en la página 5-46). Si esta función no está disponible, aparecerá en dicha área el mensaje *No Text Selected (No hay texto seleccionado)*.

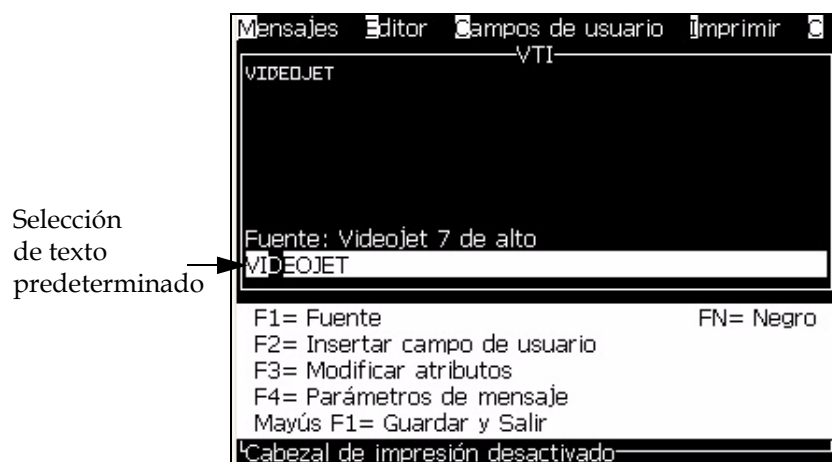


Figura 5-35. Text Selection (Selección de texto)

Pulse *Ctrl* + la tecla de flecha izquierda o *Ctrl* + la tecla de flecha derecha para resaltar el texto necesario.

## Cómo copiar y pegar el texto

Es posible copiar texto al portapapeles y pegarlo en un área diferente.

### Cómo copiar texto

Para copiar el texto, realice las siguientes tareas.

- 1 Pulse las teclas *Alt*+*M*. Aparecerá el menú *Messages* (*Mensajes*).
- 2 Seleccione *Edit Message* (*Editar mensaje*). Aparecerá el cuadro de diálogo *Select Message To Edit* (*Seleccionar mensaje para su edición*). Consulte la Figura 5-36.

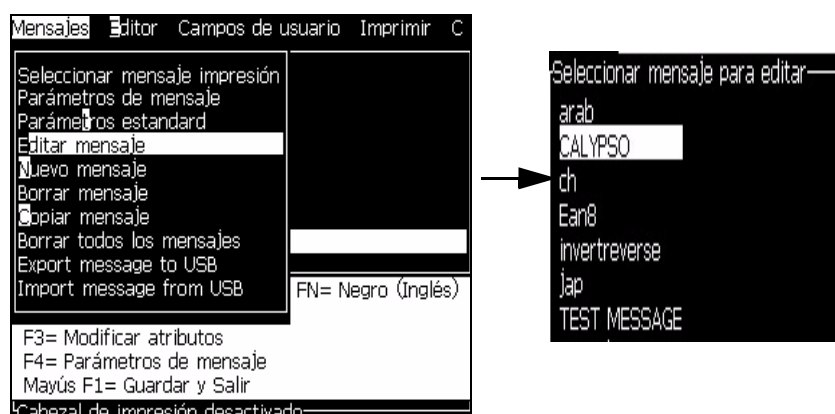


Figura 5-36. Opción Edit Message (Editar mensaje)

- 3 Seleccione el mensaje y pulse la tecla *Enter*. Aparecerá la pantalla del Message Editor (*Editor de mensajes*).



- 4 Pulse la tecla *Ctrl* + la tecla de flecha *Izquierda* o *Ctrl*+ tecla de flecha *Derecha* para resaltar el texto que necesite.
- 5 Pulse las teclas *Alt* +*E* para abrir el menú del *Editor* (*Editor*).
- 6 Seleccione *Copy Text* (*Copiar texto*) en el menú *Editor* (*Editor*).

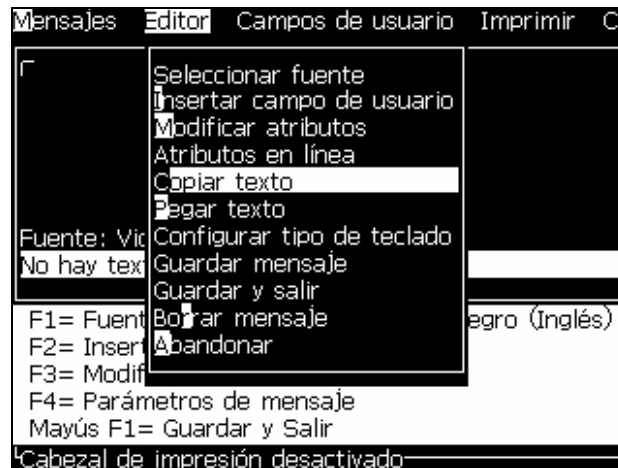


Figura 5-37. Opción *Copy Text* (*Copiar texto*)

### Pegar el texto

Para pegar el texto, realice las siguientes tareas.

- 1 Siga los pasos 1 a 3 bajo la sección “Cómo copiar texto” en la página 5-46 para acceder a la pantalla del *Editor* (*Editor*).
- 2 Coloque el cursor en el punto del mensaje en el que necesite pegar el texto.
- 3 Pulse las teclas *Alt*+*E* para abrir el menú del *Editor* (*Editor*).

- 4 Seleccione la opción *Paste Text (Pegar texto)* desde el menú *Editor* (*Editor*).

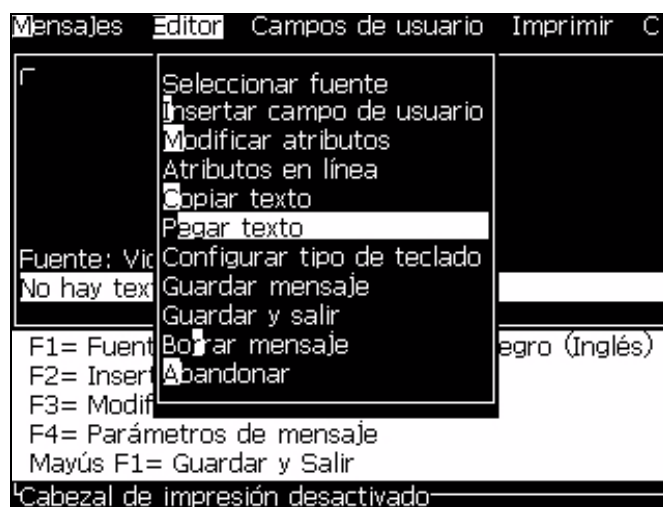


Figura 5-38. Opción *Paste Text (Pegar texto)*

## Cómo modificar atributos de texto

Hay dos métodos para cambiar los atributos de texto:

- **Modify Attributes (Modificar atributos):** la opción *Modify Attributes (Modificar atributos)* permite al operador cambiar los atributos del contenido seleccionado que se muestra en la pantalla del editor (consulte “Cómo modificar atributos” en la página 5-50).
- **In-line Attributes (Atributos en línea):** la opción *In-line Attributes (Atributos en línea)* aplica los cambios únicamente al nuevo texto introducido en el cursor y se ignora el texto seleccionado (consulte “Cómo aplicar atributos en línea” en la página 5-51).

Los diferentes atributos se registran en Tabla 5-16.



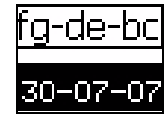


Opciones	Funciones	Por ejemplo
Invert (Invertir)	Invierte el texto cara abajo	
Reverse (Revertir)	Invierte el texto de atrás hacia adelante	
Use Custom Font (Utilizar fuente personalizada)	-	
Clock (Reloj)	Cambia el texto a la información de fecha u hora. Por ejemplo, si se introduce fg-de-bc, el formato de fecha será dd-mm-aa.	
Double Dot (Doble punto)	Cada Trama (Matriz) del texto seleccionado se imprime dos veces y componer caracteres en negrita. Por ejemplo: Consulte “Texto en negrita” en la ilustración.	
Triple Dot (Triple punto)	Cada Trama (Matriz) del texto seleccionado se imprime tres veces para que el caracter aparezca en una tecla más negrita. Por ejemplo: Consulte “Texto muy en negrita” en la ilustración.	
Barcode (Código de barras)	Convierte el texto insertado al formato del código de barras necesario.	

Tabla 5-16: Opciones de modificación de atributos





Opciones	Funciones	Por ejemplo
Check sum (Suma de comprobación)	Una suma de comprobación es un valor utilizado para asegurarse de que los datos se almacenan o transmiten sin errores. Si se activa la opción de suma de comprobación, el sistema crea este dígito automáticamente. Por ejemplo: El último dígito del código de barras es un dígito de suma de comprobación opcional.	 <p>El dígito 0 del código de barras anterior es la suma de comprobación.</p>
Human Readable (Legible por ojo humano)	Permite imprimir la porción legible por el ojo humano de los datos del código de barras por debajo del código de barras o desactivarlo.	
White on Black (Blanco sobre negro)	Utilice esta opción para invertir los colores del código de barras.	
Datamatrix Density (Densidad de matriz de datos)	Utilice esta opción para configurar el tamaño del símbolo de la matriz de datos.	<p>Matriz de datos después de que la interfaz de usuario codificó el texto (32 x 32) 'Videojet'</p> 

Tabla 5-16: Opciones de modificación de atributos (Continued)

### Cómo modificar atributos

**Nota:** Podrá aplicar más de un atributo al contenido seleccionado.

Realice las siguientes tareas para cambiar los atributos de texto:

- 1 Seleccione el contenido en el editor de menú. Es posible seleccionar texto de las siguientes formas:
  - a. Coloque el cursor en la posición del texto necesaria y pulse la tecla *Enter*.
  - b. Pulse la tecla *Ctrl* + la tecla de flecha izquierda, o *Ctrl* + la tecla de flecha derecha para resaltar el texto que desee.
- 2 Pulse la tecla *F3* para abrir la pantalla *Editor Attributes (Atributos del editor)*. Es posible ajustar los atributos del texto seleccionado.

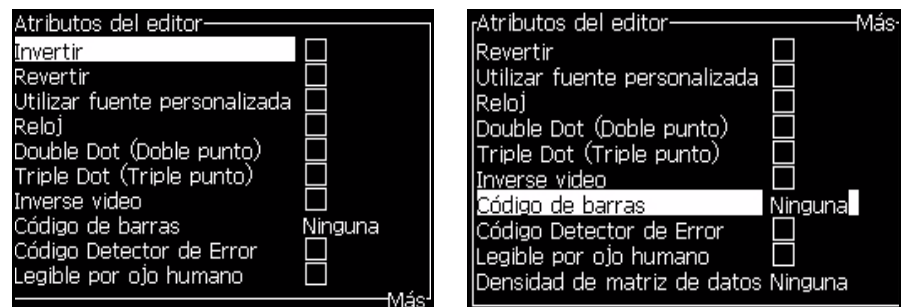


Figura 5-39. Editor: Menú Atributos

- 3 Pulse la tecla *flecha Arriba* o la tecla *flecha Abajo* hasta que se seleccione el atributo necesario (mostrado por el cursor bajo la primera letra del nombre del atributo).
- 4 Pulse la tecla *flecha Derecha* para seleccionar el atributo, y pulse la tecla *flecha Izquierda* para cancelar el atributo.  
  
También puede utilizar la barra de espacio para seleccionar o cancelar los atributos.
- 5 Cuando se hayan fijado todos los atributos necesarios, pulse la tecla *Enter* para guardar la configuración y volver al Editor de mensajes.

### Cómo aplicar atributos en línea

**Nota:** Podrá aplicar más de un atributo al contenido seleccionado.

Realice las siguientes tareas para cambiar los atributos del texto:

- 1 Seleccione *In-line Attributes* (Atributos en línea) en el menú *Editor* (Editor) (pulse ALT + E). Aparecerá el menú *Editor Attributes* (Atributos del editor) (consulte Figura 5-39 en la página 5-51).
- 2 Seleccione los atributos que desee y pulse la tecla *Enter*. Se guardarán los cambios efectuados y volverá al menú *Editor Attributes* (Atributos del editor).

### Cómo insertar un código de barras

Haga las siguientes tareas para insertar un código de barras:

**Nota:** acuda a "Especificaciones de códigos de barras" en la página A-9 para más información en el tipo de código de barras permitidos.

- 1 Pulse la tecla F1 hasta que el tamaño de de la fuente del código que necesite aparezca.

**Nota:** cuando la altura del código de barras es menor a 16 puntos, la impresora no permite al operador imprimir elementos de códigos de barras legibles por humanos.

- 2 Presione la tecla F3 o ALT+ E y seleccione Atributos en-línea para abrir la ventana de Atributos de Editor (Figura 5-14 en página 5-24).
- 3 Utilice la flecha Arriba y Abajo para subrayar la opción de Código de Barras.
- 4 Utilice la tecla flecha Derecha o flecha Izquierda para seleccionar el código requerido.

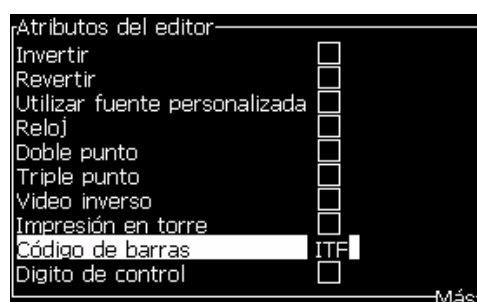


Figura 5-40. Seleccione el Tipo de Código de Barras

- 5 Si requiere incluir un cheque de suma para corrección de errores en el código de barras, entonces utilice la tecla flecha Derecha o flecha Izquierda para seleccionar la casilla.

**Nota:** si no puede subrayar el chequeo de suma ahora, los ajustes actuales es necesario para el tipo de código de barras seleccionado.

- 6 Si requiere de una versión humanamente legible del código de barras que aparezca junto al código de barras, presione la tecla flecha Derecha o flecha Izquierda para seleccionar la posición relativa.

**Nota:** Si no puede seleccionar Humanamente Legible ahora, los ajustes actuales es necesario para el tipo de código de barras y tamaño de la fuente.

- 7 Oprimir la tecla ENTER para grabar el barcode y salir de la pantalla de atributos.
- 8 Insertar los datos del código de barras en la posición del cursor. Una representación gráfica del código de barras ahora aparece en la pantalla del editor de mensajes.

Por ejemplo: tu puedes mirar alguna información útil para el tipo de barcode seleccionado.

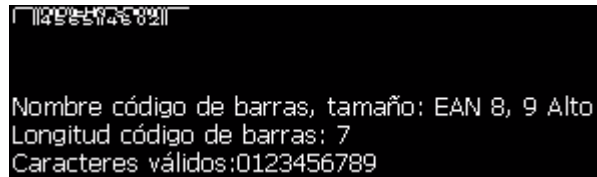


Figura 5-41. Código de Barras

**Nota:** Tu puedes insertar un campo del usuario en un código de barras, pero este campo debe ser válido para este tipo de código de barras.

- 9 Terminar la edición del código de barras y mover el cursor para derecha ó izquierda con las teclas de flechas.

### Cómo insertar caracteres en idiomas extranjeros

Puede incluir caracteres procedentes de más de un alfabeto en un mensaje.

Realice las siguientes tareas para insertar caracteres de otros idiomas:

- 1 Siga los pasos 1 al 4 en la sección “Cómo crear un mensaje” en la página 5-17 para abrir la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes).
- 2 Pulse las teclas **Alt + E** para abrir el menú *Editor (Editor)*.
- 3 Seleccione *Set Keyboard Type (Configurar tipo de teclado)* desde el menú *Editor (Editor)*. Aparecerá el menú *Select Kbd Type (Seleccionar tipo de teclado)*.

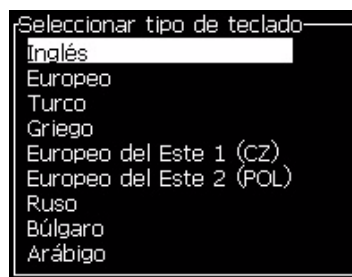


Figura 5-42. Menú Select Keyboard Type (Seleccionar tipo de teclado)

**Nota:** si el tipo de teclado requerido está ahora cerrado, debe cambiar el Editor de Grupo de Fuente. Debe cambiarlo antes de que empiece la inyección, porque el cambio de Editor de grupo de Fuente siempre requiere un ciclo de alimentación.

- 4 Seleccione el tipo necesario de teclado de los teclados disponibles y pulse la tecla **Enter**. Aparecerá la pantalla del Message Editor (Editor de mensajes).

**Nota:** Podrá utilizar el alfabeto del idioma seleccionado en el mensaje editado.

Repita el procedimiento para volver al teclado original después de introducir caracteres especiales.

## Administración de logotipos

### Cómo descargar un logotipo

Los logotipos pueden descargarse utilizando una unidad de memoria USB. Sin embargo, debe asegurarse de que el archivo de mapa de bits sea monocromo.

**Nota:** El conector USB es un puerto opcional para la impresora Videojet. Para obtener más información, póngase en contacto con la subsidiaria o el distribuidor de Videojet.

Cuando descargue un logo, la impresora muestra el siguiente mensaje:

Se abrirá el "editor de logotipo" y la interfaz de usuario mostrará el logotipo con el nombre de archivo asignado.

**Nota:** el logo será archivado arriba o abajo, si es mayor de 34 puntos de altura () Podrá editar el logotipo en la impresora, o utilizar la opción *Mayús + F1* para guardar el logotipo con el mismo nombre. El logotipo está disponible bajo los Campos de usuario para insertarlo en los mensajes.

**Nota:** Si intenta descargar un tipo de archivo (o carpeta) que no coincide con los tipos de archivo de la tabla anterior, la impresora muestra el mensaje "Unsupported File Type" (Tipo de archivo no compatible) si se pulsa la tecla **Enter**.

### Cómo crear un logotipo en la aplicación Microsoft Paint

- 1 Abra la aplicación Microsoft Paint (mspaint). Se abrirá una nueva página de forma predeterminada.
- 2 Desplácese hasta *Ver > Zoom > Personalizado*. Aparecerá el cuadro de diálogo *Zoom personalizado* (consulte Figura 5-43 en la página 5-55).
- 3 Seleccione 800% en *Zoom*. Haga clic en el botón *Aceptar*.



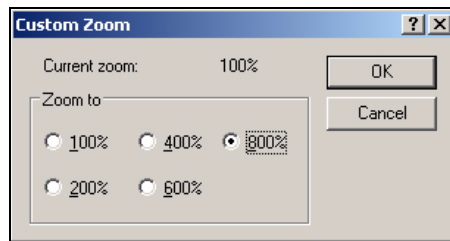


Figura 5-43. Zoom personalizado

- 4 Desplácese hasta *Ver > Zoom > Mostrar cuadrícula* para activar la cuadrícula de la página.
- 5 Cree el logotipo necesario en la página (consulte la Figura 5-44).

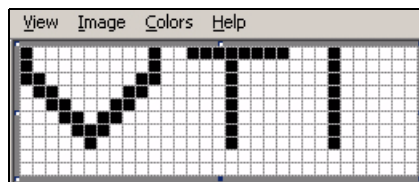
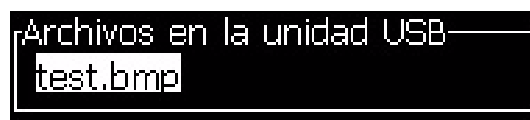


Figura 5-44. Logotipo creado en Microsoft Paint

- 6 Guarde el logotipo creado como un archivo de mapa de bits en monocromo en la unidad de memoria USB.
- 7 Inserte la unidad USB en el puerto USB de la impresora.
- 8 Pulse *Ctrl + F4* en la pantalla de menú de la interfaz de usuario y aparecerá el cuadro de diálogo *Files on USB drive* (*Archivos de la unidad USB*).



- 9 Pulse la tecla *Enter* y aparecerá el logotipo en la pantalla de menú (consulte Figura 5-45).

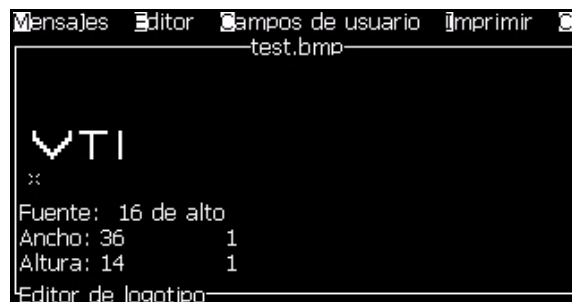


Figura 5-45. Pantalla Logo on Menu (Logotipo en menú)

Cómo usar el menú del editor de logotipo

Pulse Alt+E (menú Editor (Editor)) en la pantalla Logo Editor (Editor de logotipos) para visualizar el menú Logo Editor (Editor de logotipos).

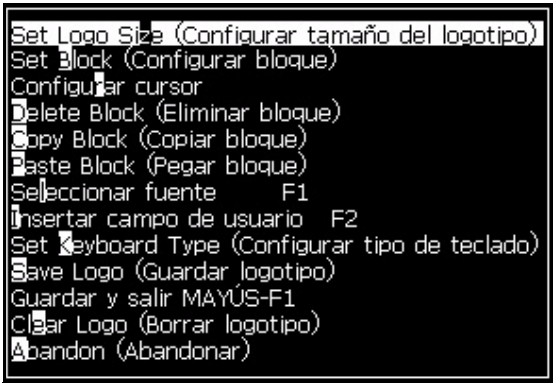


Figura 5-46. Menú Logo Editor (Editor de logotipos)

Este menú contiene las siguientes opciones:

Cómo configurar el tamaño del logotipo

Es posible cambiar el tamaño del logotipo después de insertarlo.

Utilice las teclas que se muestran en la Tabla 5-17 para cambiar el tamaño del logotipo:










Teclas utilizadas	Ajuste
 o  y  o 	Ajusta el ancho del logotipo de punto en punto. Ajusta la altura del logotipo de punto en punto.
 +  ,  ,  , 	Ajusta el tamaño del logotipo de diez puntos en diez puntos.

Tabla 5-17: Configuración del tamaño del logotipo

Para recortar un gráfico, realice las siguientes tareas:

- 1 Pulse la tecla *Enter* y aparecerá un recuadro que muestra los límites actuales del gráfico (Figura 5-47).

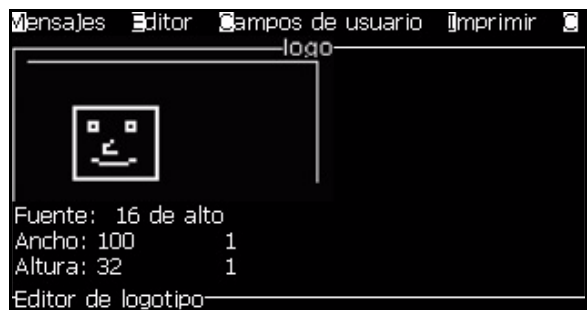


Figura 5-47. Crop Logo (Recortar logotipo)

- 2 Ajuste el ancho del recuadro con una combinación de controles, hasta que los límites del gráfico tengan el tamaño que necesita. Para conocer los controles usados y sus funciones, consulte la Tabla 5-17 en la página 5-56.

**Set Block (Configurar bloque)**

Fija un bloque sobre la pantalla del editor de logotipos, cuyo tamaño puede mover y modificar. Puede cortar, pegar o eliminar el texto o los gráficos que se encuentran dentro del bloque.



Figura 5-48. Editor de logotipo

Pulse las siguientes teclas para ajustar el bloque:







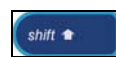


Teclas	Ajuste
 +  o 	Mueve el borde situado a la derecha.
 +  o 	Mueve el borde situado a la izquierda.
 +  o 	Mueve el borde situado en la parte superior.

Tabla 5-18: Set Block (Configurar bloque)











Teclas	Ajuste
 +  o 	Mueve el borde situado en la parte inferior.
 ,  ,  o 	Mueve todo el bloque un punto cada vez.
 +  o 	Mueve todo el bloque diez puntos cada vez.

Tabla 5-18: Set Block (Configurar bloque) (Continued)

Pulse la tecla *Enter* para configurar la posición y el tamaño del bloque. La línea exterior del bloque desaparecerá de la pantalla.

#### ***Set Cursor (Configurar cursor)***

El cursor vuelve al modo de un píxel en lugar de un bloque.

#### ***Delete Block (Eliminar bloque)***

Elimina el texto o los gráficos que están dentro del área del bloque.

#### ***Copy Block (Copiar bloque)***

Esta función copia el texto o los gráficos que se encuentren dentro del área del bloque, y guarda la información en el portapapeles.

#### ***Paste Block (Pegar bloque)***

Inserta el contenido del portapapeles en la posición en la que se encuentre el cursor.

#### ***Select Font (Seleccionar fuente)***

Selecciona la altura de la fuente que se debe utilizar al combinar el texto con un logotipo.

Pulse la tecla *F1* para seleccionar la opción *Select Font (Seleccionar fuente)*.

#### ***Insert User Field (Insertar campo de usuario)***

Permite al usuario combinar un campo de usuario con un logotipo.

Pulse la tecla *F2* para seleccionar la opción *Insert User Field (Insertar campo de usuario)*.

#### ***Set Keyboard Type (Configurar tipo de teclado)***

Displays de idiomas disponibles para teclado. Para seleccionar un tipo de teclado, subraye y presione la tecla *Enter*. El mensaje ahora se edita utilizando el teclado seleccionado.

#### ***Save Logo (Guardar logotipo)***

Guarda el logotipo en la memoria y el programa permanece en la pantalla del editor del logotipo.

***Save and Exit (Guardar y salir)***

Guarda el logotipo en la memoria y vuelve a la pantalla anterior. Pulse *Mayús + F1* para seleccionar la opción Save and Exit (Guardar y salir).

***Clear Logo (Borrar logotipo)***

Elimina el logotipo que se está editando o creando en este momento desde la pantalla Logo Editor (Editor de logotipo).

***Abandon (Abandonar)***

Permite salir de la sesión de editor del logotipo sin guardar ningún cambio y volver a la pantalla del editor de mensajes.

## Introducción

El mantenimiento de la impresora incluye los procedimientos que puede efectuar un operador o un técnico de servicio. Este capítulo describe las tareas de mantenimiento que se les permite realizar a los operadores de la impresora. En el Manual de servicio se describe el resto de tareas de mantenimiento que debe efectuar sólo los técnicos y el personal de servicio cualificado.



### Advertencia

**LESIONES PERSONALES.** Es posible que en una condición de fallo el calentador pueda alcanzar los 70 °C. No toque la placa en la que está montado el calentador. No seguir esta advertencia puede causar lesiones personales.

## Programar mantenimiento

Tabla 6-1 muestra la programación del mantenimiento.

Intervalo	Tarea
Durante la puesta en servicio o si los cartuchos están vacíos	Cambie el cartucho inteligente (consulte la sección “Cambio de cartuchos inteligentes” en la página 6-3)
Según corresponda	Limpie las siguientes partes del cabezal de impresión: <ul style="list-style-type: none"><li>• Placas deflectoras</li><li>• Gotera</li></ul> <p><b>Nota:</b> Compruebe la calidad de la impresión antes de efectuar las labores de mantenimiento.</p> <p>Consulte la sección “Revisión de la cabeza de impresión” en la página 6-6 , y la sección “Limpieza de la cabeza de impresión” en la página 6-7.</p>
	Limpieza de la carcasa de la impresora
Cada 2000 horas	Cambie el filtro trasero.

Tabla 6-1: Programar mantenimiento

## Preparación de la impresora para que esté apagada durante un periodo largo

**Nota:** El procedimiento de apagado para un periodo largo se debe utilizar cuando la impresora no se va a utilizar durante más de 10 días.

### Piezas/herramientas necesarias

Piezas/Herramientas	Cantidad	Número de pieza
Los cartuchos de diluyente deben coincidir con el núcleo de tinta existente que se va a descargar	4	-
Cartuchos vacíos	6	SP399246
Kit de colector de desvío de boquilla (conector de bucle) con junta	1	399247

Tabla 6-2: Piezas y herramientas

### Cómo preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo largo (almacenamiento) o para transportarla

Realice las siguientes tareas para preparar la impresora si va a estar apagada durante un periodo de tiempo largo o para transportarla:

- 1 Realice una parada para llevar a cabo la limpieza.
- 2 Limpie la boquilla tres veces.
- 3 Extraiga el colector de la boquilla y conecte al mismo el colector de desvío de la boquilla (con junta). Realice el procedimiento de vaciado del núcleo.
- 4 Una vez que se complete el procedimiento de limpieza del núcleo, realice el procedimiento de Lavado del núcleo de tinta y siga las instrucciones de la impresora.

**Nota:** El cabezal de impresión debe colocarse sobre una estación de lavado o sobre un contenedor adecuado para capturar cualquier derrame.

**Nota:** El tiempo total que se tarda en completar este procedimiento es de 3 horas aproximadamente. Se necesitan cuatro juegos de cartuchos y cada juego se coloca durante 30 a 45 minutos. Cada juego, una vez finalizado el procedimiento, se llena hasta la mitad con una mezcla de fluidos.

- 5** Extraiga el colector de desvío de la boquilla y conecte el colector de la boquilla con la junta desde el motor de impresión.

La impresora está ahora lista para su almacenamiento o transporte.

**Nota:** Cuando haya rellenado el núcleo de tinta con la tinta que extrajo para llevar a cabo el proceso de almacenamiento, no vuelva a calibrar la viscosidad al instalarla de nuevo ya que los datos de calibración se han guardado.

**Nota:** Mientras esté preparando la impresora para que permanezca apagada durante un periodo de tiempo largo, para la contraseña de nivel 3, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Videojet Technologies Inc. llamando al teléfono 800.843.3610 (sólo para Estados Unidos) o con el representante local de Videojet Technologies Inc. si desea obtener más información. De manera alternativa, puede visitar [www.videojet.com](http://www.videojet.com)>Soporte>Generador de contraseña de Videojet.

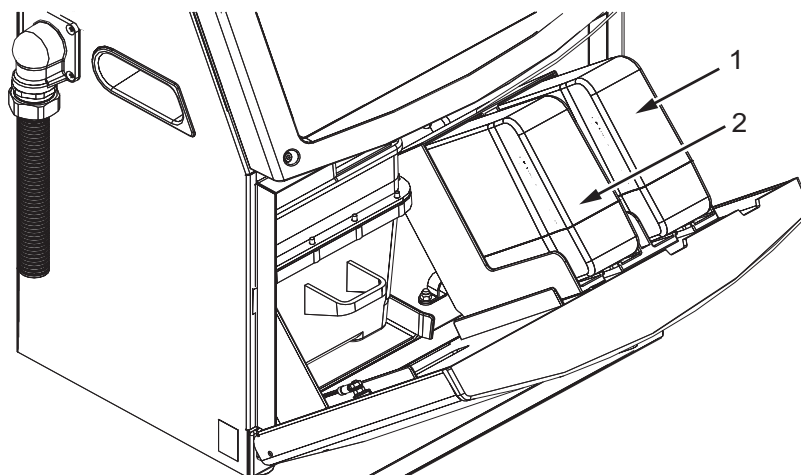
## Cambio de cartuchos inteligentes

Existen dos tipos de cartuchos inteligentes:

- Cartucho de tinta
- Cartucho de diluyente

El usuario tiene que instalar los cartuchos durante la puesta en servicio de la impresora o cuando los cartuchos estén vacíos. El tipo de fluido (tinta o fluido diluyente) está escrito en las etiquetas de los cartuchos.

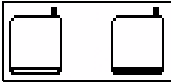





- 1. Cartucho de tinta
- 2. Cartucho de diluyente

Figura 6-1. Cartuchos inteligentes

Para agregar o reemplazar los cartuchos, efectúe las tareas siguientes:

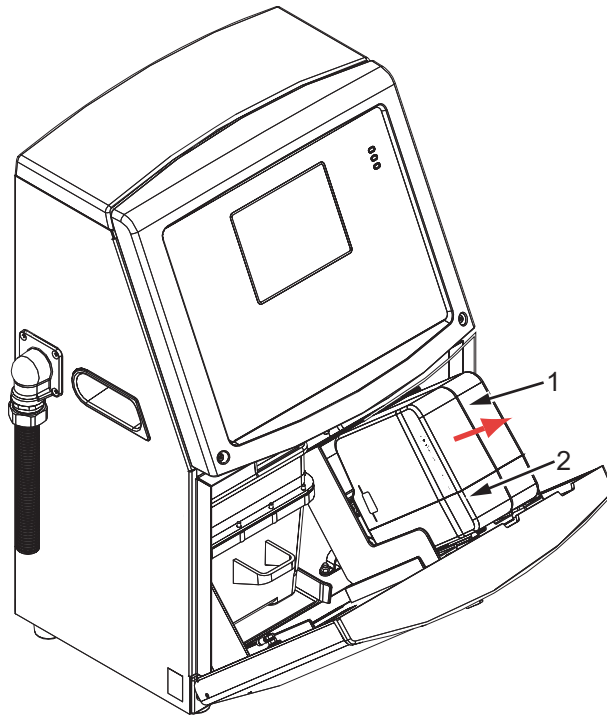
- 1 Abra la compuerta del compartimiento de tinta y mantenga la puerta en la posición que se muestra en la Figura 6-1 en la página 6-4.
- 2 Si los indicadores de los cartuchos de tinta y el fluido de composición indican que están vacíos , en ese caso, vaya al paso 4.
- 3 Si la tinta o el cartucho de fluido diluyente no está cargado aparecerá el icono  y avance hasta el paso 5.



### Advertencia

Todos los fluidos, como por ejemplo la tinta, el disolvente y el fluido limpiador son sustancias volátiles e inflamables. Deben almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local. Trabaje únicamente en áreas con buena ventilación. El agente de limpieza es venenoso si se ingiere. No lo beba. Solicite la ayuda de un médico inmediatamente si se ingiere.

- 4 Tire del cartucho de tinta inteligente (elemento 1, Figura 6-2) y el cartucho diluyente inteligente (elemento 2) para sacarlo de la carcasa de la impresora.



1. Cartucho de tinta inteligente  
2. Cartucho de diluyente inteligente

Figura 6-2. Puerta de compartimiento de tinta

- 5 Inserte el cartucho de tinta en el compartimiento del cartucho de tinta alineando la clave del cartucho con la ranura de compartimiento correcta (Figura 6-3 en la página 6-6).
- Asegúrese de que el cartucho esté completamente insertado en el compartimiento.
  - Asegúrese de que desaparece el icono que indica *cartucho de tinta no cargado*. El icono puede tardar algunos segundos en desaparecer.
  - Asegúrese de que aparece el indicador de nivel de cartucho 100%

lleno  .

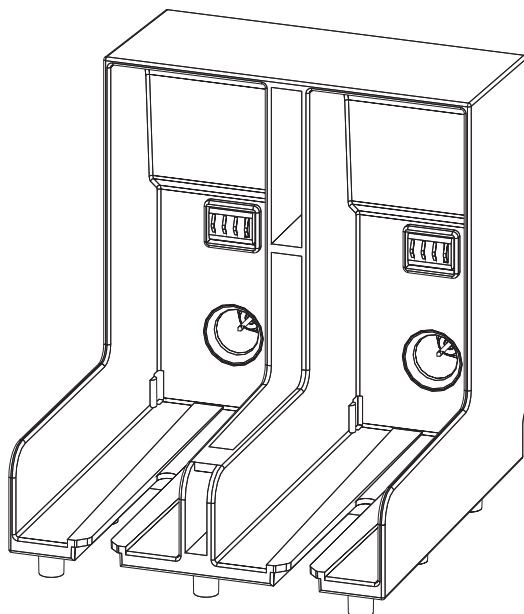



Figura 6-3. Ranura del compartimiento del cartucho

- 6** Inserte el cartucho de diluyente en el soporte del cartucho de diluyente alineando la clave del cartucho con la ranura de compartimiento correcta.
  - a. Asegúrese de que el cartucho esté completamente insertado en el compartimiento.
  - b. Asegúrese de que desaparece el icono que indica "cartucho de diluyente no cargado". El icono puede tardar algunos segundos en desaparecer.
  - c. Asegúrese de que aparece el icono que indica "nivel de cartucho 100% lleno" .

## Revisión de la cabeza de impresión

Para limpiar el cabezal de impresión, realice las siguientes tareas:

- 1** Detenga el inyector de impresión y espere a que la impresora se detenga por completo.
- 2** Desconecte la impresora de la fuente de alimentación.
- 3** Afloje el tornillo estriado (elemento 2, Figura 6-4 en la página 6-9) y extraiga la cubierta del cabezal de impresión (elemento 3).
- 4** Inspeccione el cabezal de impresión y el interior de la cubierta del cabezal de impresión por si quedasen acumulaciones de tinta. Si es

necesario, límpielo (consulte “Limpieza de la cabeza de impresión” en la página 6-7).

## Limpieza de la cabeza de impresión



### Advertencia

**LESIONES PERSONALES.** En el caso de que se produjera un derrame de tinta o de disolvente, es posible que exista riesgo de resbalar o de que se produzca un incendio (en particular si el equipo está situado sobre material inflamable o sobre otro equipo). Existe una bandeja de goteo opcional (número de pieza 234407). Para instalarla, coloque la bandeja de goteo sobre la superficie en la que se va a usar la impresora. Coloque la impresora en el centro de la bandeja. Asegúrese de que la bandeja tiene toma a tierra para evitar que se genere carga estática.



### Advertencia

**PELIGRO POR EXPOSICIÓN AL VAPOR.** Si respira durante mucho tiempo el vapor del agente de limpieza, puede que se maree o padezca efectos similares a los de la intoxicación etílica. Utilice los líquidos limpiadores sólo en áreas abiertas y ventiladas.



### Advertencia

**MANIPULACIÓN DEL AGENTE DE LIMPIEZA.** El agente de limpieza irrita los ojos y el sistema respiratorio. Para evitar que se produzcan lesiones en la persona mientras manipula esta sustancia:

Siempre lleve ropa de protección y guantes de goma.

Siempre lleve gafas protectoras con protecciones laterales o una máscara. También es recomendable llevar gafas de seguridad cuando realice operaciones de mantenimiento.

Aplíquese una crema de manos protectora antes de manipular la tinta.

Si el agente de limpieza entra en contacto con la piel, enjuáguela con agua durante al menos 15 minutos.



### Advertencia

PELIGRO DE INCENDIO Y PARA LA SALUD. El agente de limpieza es volátil e inflamable. Debe almacenarse y manipularse de acuerdo con la normativa local.

No fume ni utilice llamas sin protección en las proximidades de este agente de limpieza.

Inmediatamente después de su uso, tire cualquier papel o paño que esté empapado con este agente de limpieza. Deshágase de todos estos elementos de acuerdo con la normativa local.

---



### Precaución

DAÑOS AL EQUIPO. Para evitar que se produzcan daños en los componentes de la impresora, utilice solamente cepillos suaves y paños sin pelusa para limpiar la impresora. No utilice aire a alta presión, restos de algodón ni materiales abrasivos.

---



### Precaución

DAÑOS AL EQUIPO. Antes de limpiar el cabezal de impresión, asegúrese de que el agente de limpieza sea compatible con la tinta utilizada. No seguir esta precaución puede dañar la impresora.

---

**Nota:** Asegúrese de que los inyectores estén desactivados.

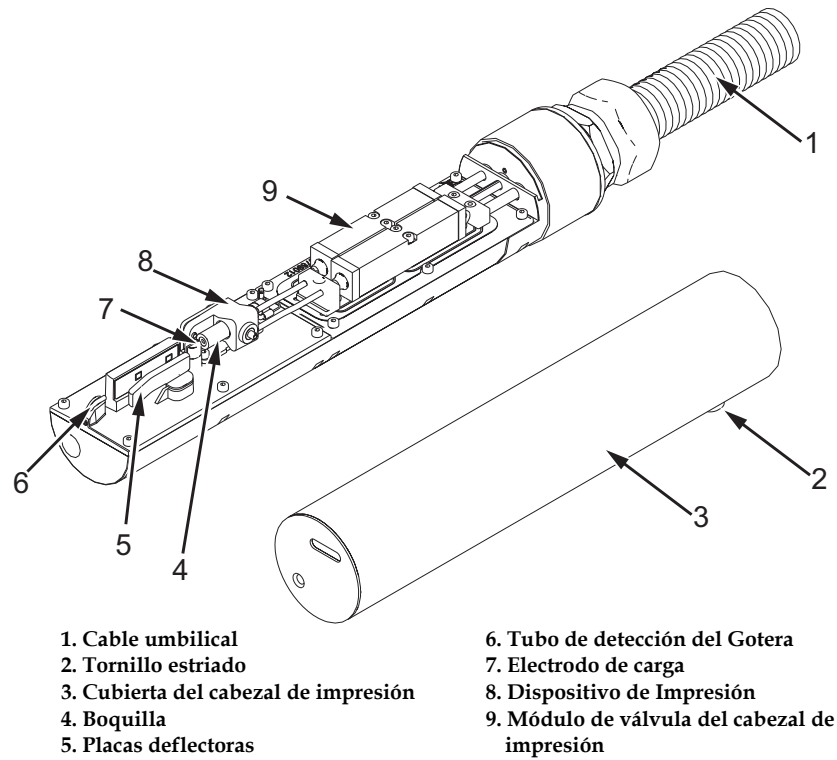


Figura 6-4. Cabezal de impresión (Videojet 1220)

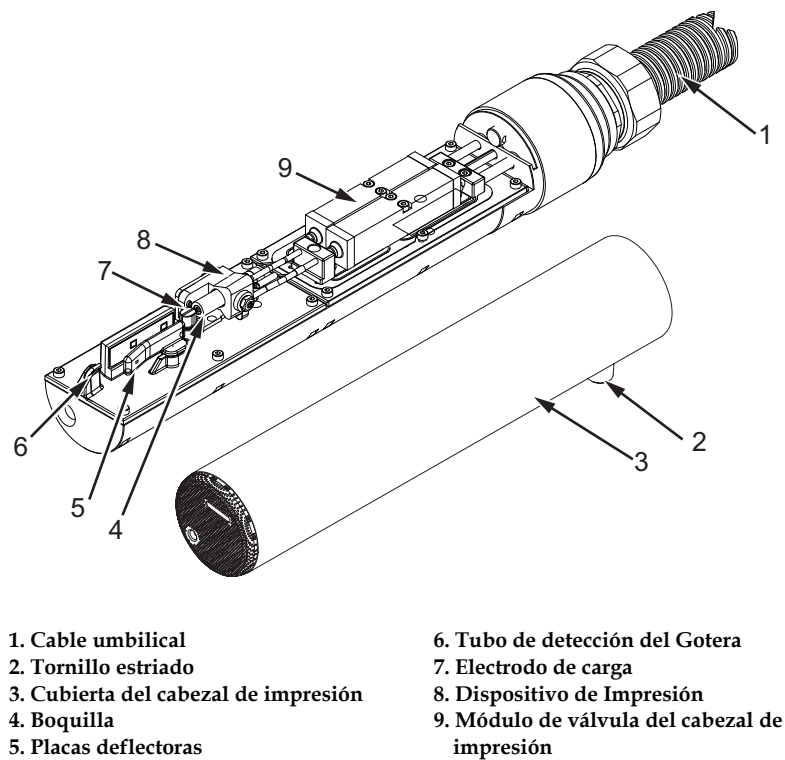


Figura 6-5. Cabezal de impresión (Videojet 1520)

- 1 Coloque el cabezal de impresión dentro de la estación de lavado (número de pieza: 399085)
- 2 Utilice un agente de limpieza y un pañuelo de papel o un cepillo suave para limpiar las siguientes partes del cabezal de impresión:
  - Tubo de detección del Gotera (elemento 6, Figura 6-4)
  - Electrodo de carga (elemento 7)
  - Placa deflectora (elemento 5) (consulte “Limpie la placa deflectora” en la página 6-11)
  - Boquilla (elemento 4)

***Nota:** El agente de limpieza debe ser compatible con el tipo de tinta que utilice en la impresora.*

- 3 Espere a que se seque el cabezal de impresión y asegúrese de que la ranura del electrodo de carga no tenga agente de limpieza.

***Nota:** Utilice un secador o aire comprimido si desea secar el cabezal de impresión rápidamente. La presión del aire no debe ser superior a 20 psi.*



#### **Precaución**

DAÑOS AL EQUIPO. El cabezal de impresión debe estar seco antes de intentar arrancar la impresora. No seguir esta precaución puede dañar el cabezal de impresión.

---

- 4 Vuelva a colocar la cubierta del cabezal de impresión y apriete el tornillo estriado.

## Limpie la placa deflectora

Para evitar la formación de depósitos de tinta, limpie las superficies contorneadas de la placa deflectora con disolvente y aire seco limpio (CDA).

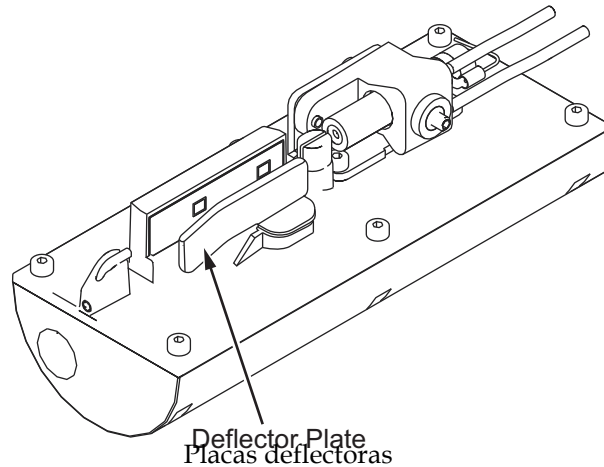


Figura 6-6. Limpie la placa deflectora

## Limpieza de la carcasa de la impresora

Para limpiar la carcasa de la impresora, realice las siguientes tareas:



### Advertencia

LESIONES PERSONALES. Las partículas y los materiales suspendidos en el aire son un peligro para la salud. No utilice aire comprimido a alta presión para limpiar la carcasa de la impresora.

- 1 Quite el polvo de la impresora utilizando una aspiradora o un cepillo suave.
- 2 Limpie las superficies exteriores de la impresora utilizando un paño humedecido sin pelusas.

Utilice un detergente suave para quitar la suciedad que no pueda eliminar con un paño suave.



## Introducción

Este capítulo contiene información de resolución de problemas y diagnóstico de fallos destinados a los usuarios de la impresora.

El manual de mantenimiento de la impresora contiene más información acerca de resolución de problemas para técnicos de mantenimiento y personal cualificado.



### Advertencia

**VOLTAJES LETALES.** Este equipo contiene voltajes letales cuando está conectado al suministro eléctrico principal. El trabajo de mantenimiento sólo deberá realizarlo personal con la formación y autorización correcta. Respete la normativa y las prácticas sobre la seguridad de los equipos eléctricos. A menos que sea necesario poner en funcionamiento la impresora, desconecte la impresora del suministro eléctrico antes de quitar la cubiertas o realizar en ella una operación de mantenimiento o reparación. No seguir esta advertencia puede causar lesiones personales e incluso la muerte.



### Advertencia

Es posible que en una condición de fallo el calentador pueda alcanzar los 70 °C. No toque la placa en la que está montado el calentador. No seguir esta advertencia puede causar lesiones personales.

## La impresora no arranca

- 1 Asegúrese de que la impresora esté encendida. Para encender la impresora, pulse el botón verde.
- 2 Compruebe los LED de estado del sistema (Tabla 7-1) para ver si se ha producido un fallo del sistema, o si es necesaria la interfaz de usuario.

Iluminado	Diagnóstico
ROJO	Fallo que impide imprimir. Por ejemplo, el inyector no está en funcionamiento, activación de la placa deflectora.
ÁMBAR y VERDE	La impresora requiere la acción del usuario para evitar un fallo del sistema. Por ejemplo, bajo nivel de tinta o diluyente.
VERDE	La impresora puede imprimir correctamente

Tabla 7-1: LED de estado del sistema

- 3 Si los LED se iluminan en rojo o ámbar, inspeccione la pantalla de visualización para ver qué iconos y mensajes complementarios se muestran en el mensaje. Consulte "Iconos de estado de la impresora" en la página 7-6.
- 4 Si el LED se ilumina en verde y la impresora no imprime:
  - Asegúrese de que el sensor del producto y el codificador de eje estén conectados y funcionando correctamente (la lámpara situada tras el sensor del producto debe parpadear si un producto pasa el sensor).
  - Si el problema persiste, informe del fallo a VTI llamando al número de teléfono 1-800-843-3610 (sólo dentro de Estados Unidos). Los clientes de fuera de los Estados Unidos deberán ponerse en contacto con la subsidiaria de Videojet o con el distribuidor de Videojet local.
- 5 Si no se ilumina ninguno de los LED de estado del sistema, inspeccione el suministro eléctrico de la siguiente manera:
  - a. Asegúrese de que esté disponible el suministro eléctrico.
  - b. Asegúrese de que el conector de entrada principal esté conectado correctamente.
  - c. Asegúrese de que el botón de suministro eléctrico principal esté en la posición ON (encendido, es decir, que aparezca pulsado).
  - d. Si el problema persiste, informe del fallo a VTI llamando al número 1-800-843-3610.

## Posición de impresión

- 1 Asegúrese de que el valor *Product Delay* (Demora del producto) establecido en el menú sea el correcto.

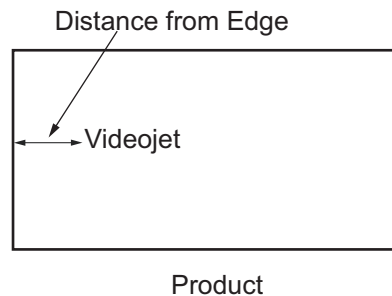


Figura 7-1. Posición de impresión

- 2 Asegúrese de que no existen espacios adicionales al principio del mensaje.

## Tamaño de impresión incorrecto

- 1 Asegúrese de que la altura de carácter fijada sea la correcta.
- 2 Compruebe que la distancia existente entre el cabezal de impresión y el producto es correcta. La altura de los caracteres aumenta y la resolución disminuye a medida que el cabezal de impresión avanza por el producto.

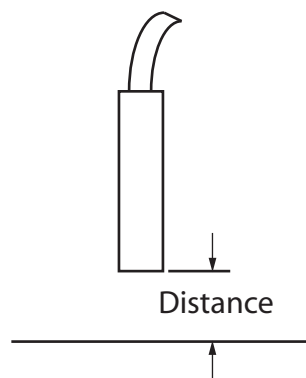


Figura 7-2. Distancia del producto

- 3 Compruebe que ha seleccionado la fuente correcta en el mensaje. Consulte "Cómo editar un mensaje" en la página 5-18.

**Nota:** Consulte Tabla A-6 en la página A-9 para obtener información acerca de la altura de impresión.

- 4 Si el ancho del mensaje se alarga, reduzca el valor del ancho configurado en el menú *Message Parameters* (Parámetros del mensaje).

- 5 Si el ancho del mensaje se comprime, aumente el valor del ancho configurado en el menú *Message Parameters* (Parámetros del mensaje).

## Impresión no finalizada

- 1 Asegúrese de que el valor *Max Printed Dots* (Máximo de puntos de impresión) establecido en el menú *Message Parameters* (Parámetros del mensaje) sea igual al número máximo de puntos necesario para una Trama (Matriz)/pulsación del teclado (depende del modelo). Consulte Appendix A, “Especificaciones” para más información sobre los diferentes modelos de impresora.
- 2 Deberá buscar depósitos de tinta en el cabezal de impresión y limpiarlo, si es necesario. Consulte “Limpieza de la cabeza de impresión” en la página 6-7.

## Calidad de impresión insuficiente

PRINT QUALITY TEST

El ejemplo que aparece a la izquierda muestra la formación de caracteres general correcta, ya que no hay gotas

de tinta derramadas y que la aplicación de la impresión es regular.

Tabla 7-2 describe distintos ejemplos de impresiones de mala calidad, las causas que las han producido y los pasos necesarios para rectificar los fallos.

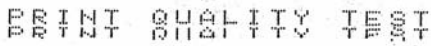


Ejemplo y causa	Solución
 <p>Injector alineado incorrectamente, o la boquilla tiene un bloque parcial. Observe que las gotas de la parte inferior recortan el borde del Gotera. Posiblemente EHT demasiado bajo.</p>	<p>Limpie el cabezal de impresión. Efectúe el procedimiento de lavado de boquilla, lave la boquilla con líquido limpiador. Asegúrese de que la gotera está limpio.</p>
 <p>Error de sincronización. No se consigue la correcta colocación de la gota. Verá importantes salpicaduras en el área circundante.</p>	<p>Limpie y seque totalmente el cabezal de impresión. Asegúrese de que el tiempo disponible entre impresiones es suficiente para la sincronización.</p>
 <p>Modulación incorrecta, demasiados satélites, el proceso de carga no es correcto.</p>	<p>Desatasque la boquilla y compruebe que la separación es la correcta.</p>

Tabla 7-2: Ejemplos de impresiones de mala calidad

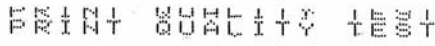
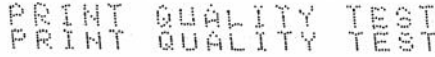
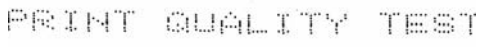
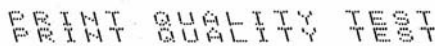
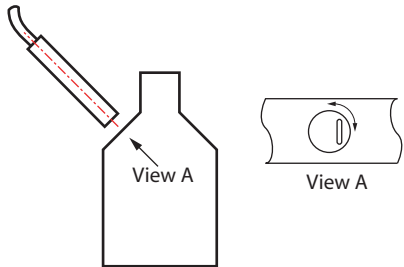
Ejemplo y causa	Solución
 <p>La presión es demasiado alta, las gotas no se desvían correctamente, las gotas "se desvían" hacia otra pequeña impresión.</p>	Compruebe la alineación de los inyectores. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento.
 <p>La presión es demasiado baja, las gotas se desvían demasiado o se colocan de forma incorrecta. Posible pérdida de las gotas más desviadas.</p>	Compruebe la alineación de los inyectores. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento.
 <p>Cabezal de impresión demasiado alejado del sustrato. Las gotas se han visto afectadas por corrientes de aire y están demasiado separadas verticalmente.</p>	Reduzca la distancia entre las gotas y el sustrato o seleccione una fuente más adecuada.
 <p>La ranura del cabezal de impresión no está en posición vertical con referencia al nivel del sustrato.</p>	<p>La cara del cabezal de impresión deberá estar 90 grados con relación a la superficie del sustrato, y la ranura deberá estar en posición vertical con referencia al movimiento del sustrato. Consulte la imagen que aparece a continuación:</p> 

Tabla 7-2: Ejemplos de impresiones de mala calidad (Continued)

## Iconos de estado de la impresora

Los iconos de estado de la impresora se dividen en tres grupos:

- Los iconos de indicación. Los iconos de indicación muestran el estado del chorro de impresión.
- Los iconos de fallo. Cuando se produce una condición de fallo, la impresora deja de imprimir.
- Los iconos de advertencia. Cuando se produce una condición de advertencia, la impresora sigue imprimiendo hasta que la advertencia se convierte en un fallo.

### Iconos de indicación



Icono	Nombre	Descripción
	Chorro en funcionamiento	El inyector está funcionando y la máquina está lista para imprimir. Cuando la máquina empiece este icono se ilumina.
	Chorro detenido	Indica que el chorro de tinta está detenido.

Tabla 7-3: Iconos de indicación

### Iconos de error




Icono	Nombre	Solución
	Desconexión EHT	Se detecta el arco de la placa deflectora. Limpie los electrodos del deflector, dentro del cabezal de impresión. Si esta acción no corrige el fallo, póngase en contacto con el ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Gutter Fault (Fallo en la gotera)	La tinta no entra en la gotera. Limpie la boquilla. Si esta acción no corrige el fallo, informe del fallo al ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Ink Core Empty (Núcleo de tinta vacío)	Informe de este fallo a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-4: Iconos de error


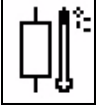


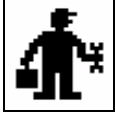
Icono	Nombre	Solución
	Fallo de la bomba	Informe de este fallo a un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Cabinet Too Hot (Carcasa demasiado caliente)	La temperatura de la carcasa de la impresora es superior a los 80 grados Celsius. Para evitar daños, la impresora se detiene automáticamente. La impresora se arranca cuando disminuye la temperatura. Informe de todos los incidentes relacionados con el sobrecalentamiento al técnico de mantenimiento de Videojet.
	Ink System Service Overdue (Tiempo de servicio del sistema de tinta agotado)	El núcleo de tinta (CORE) está en uso más de 12000 horas y requiere mantenimiento. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Unable to control viscosity (No se puede controlar la viscosidad)	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Mod Driver Chip Over Temperature (Temperatura excesiva en el chip del driver de modulación)	Detención de hardware del amplificador de modulación debido a temperatura excesiva del amplificador. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Rasters Memory Overflow Detected (Se ha detectado un desbordamiento de memoria de tramas)	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Valve Error (Error de válvula)	Error de hardware en el circuito de desplazamiento golpeo/retención de la válvula. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Bad Phasing (Sincronización errónea)	No es posible obtener los datos de sincronización durante el arranque. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Modulation Readback Failed (Ha fallado la lectura inversa de modulación)	Error de hardware. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-4: Iconos de error (Continued)

## Iconos de advertencia

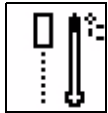

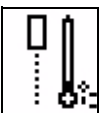
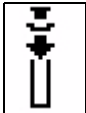
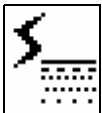
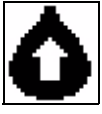
Icono	Nombre	Solución
	Temperatura del cabezal demasiado alta	La temperatura del cabezal de impresión medida está 3° celsius por encima de la temperatura de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Trama (Matriz) o nombre de familia de tramas incorrectos	La tabla de tramas solicitada no está cargada en el sistema. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Temperatura del cabezal demasiado baja	La temperatura del cabezal de impresión medida está 3° celsius por debajo de la temperatura de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	TOF demasiado alto	La velocidad del inyector medida es superior al 10% por encima de la velocidad de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	TOF demasiado bajo	La velocidad del inyector medida es superior al 10% por debajo de la velocidad de destino. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Desconexión por error de carga desactivada	El operador ha desactivado la desconexión de la máquina tras producirse un error de carga. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Desconexión por fallo en la gotera desactivada	El operador ha desactivado la desconexión de la máquina tras producirse un error de Gotera. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Capuchon del cabezal de impresión abierta	La cubierta del cabezal de impresión no se ha cerrado correctamente. La impresora seguirá funcionando pero no dejará de imprimir. Si aparece este icono cuando la cubierta del cabezal está cerrada correctamente, informe de la existencia de la falla a un técnico de mantenimiento
	Error de umbral de sincronización	La impresora no puede adquirir un perfil de sincronización con el umbral de sincronización fijado en el valor mínimo. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Viscosidad de tinta demasiado alta	El punto de ajuste de presión de la velocidad correcta es superior a la presión calculada en un valor de > 0,3 bares. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia



Icono	Nombre	Solución
	Viscosidad de tinta demasiado baja	El punto de ajuste de presión de la velocidad correcta es inferior a la presión calculada en un valor de > 0,3 bares. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Presión demasiado alta	La presión real está > 0,2 bares por encima de la presión objetivo. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Presión demasiado baja	La presión real está > 0,2 bares por debajo de la presión objetivo. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay cartucho de tinta	No hay cartucho de tinta en la impresora. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
	Cartucho de tinta erróneo	El cartucho de tinta insertado en el soporte del cartucho de tinta contiene un tipo de tinta incorrecto. Los valores REF de fluido y TYPE de fluido deben coincidir con las especificaciones del módulo de núcleo de tinta.
-	Cartucho de tinta caducado	Ha pasado la fecha de caducidad del cartucho de tinta. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
	Cartucho de tinta bajo	Es necesaria la sustitución del cartucho, dado que el nivel de tinta es bajo. También se muestra el número de pieza de la tinta. Si el icono parpadea después de la sustitución, póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento.
	Cartucho de tinta vacío	Los datos del chip inteligente del cartucho de tinta es del 0%. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
-	Se han excedido las inserciones de tinta.	Se ha insertado el cartucho de tinta actual más de DIEZ veces. Inserte un nuevo cartucho de tinta.
	No hay cartucho de disolvente	No hay fluido disolvente disponible para añadirlo al módulo del núcleo de tinta. Inserte un nuevo cartucho de disolvente.
	Cartucho de disolvente incorrecto	El cartucho insertado en el soporte del cartucho de fluido disolvente contiene un tipo de fluido disolvente incorrecto. Inserte un nuevo cartucho de disolvente.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)






Icono	Nombre	Solución
	Nivel bajo de cartucho disolvente	Inserte un nuevo cartucho de fluido disolvente. También se muestra el número de pieza del fluido disolvente. Si el icono parpadea después de la sustitución, póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento.
-	Iniciolimpio/parada limpia inhibidos	La viscosidad es demasiado baja, por lo que se detiene el proceso de inicio/parada para evitar la adición de disolvente. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Se han excedido las inserciones de diluyente	El cartucho de disolvente actual se ha insertado más de DIEZ veces. Inserte un nuevo cartucho de disolvente.
	Nivel del núcleo de tinta alto	El nivel de tinta del módulo del núcleo de tinta es muy alto. El icono no debe estar iluminado tras un breve intervalo de tiempo. Si el icono se muestra durante más de 5 minutos, informe del fallo a un técnico de mantenimiento. Para obtener más información, consulte el manual de mantenimiento.
	Nivel del núcleo de tinta bajo	Inserte un nuevo módulo núcleo de tinta.
	Carcasa caliente	La temperatura del compartimiento de dispositivos electrónicos es superior a los 70 grados celsius. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Se han excedido las inserciones de núcleo de tinta.	El módulo del núcleo de tinta se ha desconectado/reconectado más de DIEZ veces. Inserte un nuevo módulo núcleo de tinta.
	RPM de bomba cerca del máx.	El punto de ajuste de RPM de la bomba es superior al 98% para alcanzar la presión fijada. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Núcleo de tinta vacío	La sonda baja del módulo del núcleo de tinta está descubierta, el módulo del núcleo de tinta está cerca de agotarse o agotado. Inserte un nuevo módulo de núcleo de tinta.
-	Fallo de la bomba	La bomba está cerca de las RPM máximas, y la presión es baja. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay núcleo de tinta	No hay datos del chip inteligente del módulo del núcleo de tinta: el módulo del núcleo de tinta no está conectado. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)


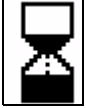


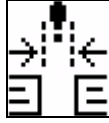

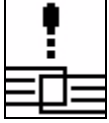


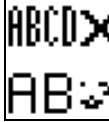
Icono	Nombre	Solución
	Mantenimiento de núcleo de tinta aproximándose (sólo queda el 0,5 %)	El núcleo de tinta (CORE) está muy cerca del final de su vida de servicio. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Mantenimiento de núcleo de tinta aproximándose (sólo queda el 2 %)	El núcleo de tinta (CORE) está cerca del final de su vida de servicio. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Mantenimiento de núcleo de tinta aproximándose (sólo queda el 5 %)	El núcleo de tinta (CORE) está cerca del final de su vida de servicio. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Retardo de producto demasiado corto	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Intervalo entre impresiones demasiado breve	Tiempo insuficiente para compilar entre impresiones. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Cola de impresion demasiado larga	Demasiados productos entre PEC y el cabezal de impresión. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Solapamiento en la impresión	La impresión comienza antes de finalizar la impresión actual. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay tiempo para la sincronización	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	No hay tiempo para TOF	La impresora no es capaz de obtener una "velocidad real" y, por lo tanto, no puede efectuar el control de velocidad TOF.
	Sobrevelocidad	La velocidad del codificador de eje es demasiado alta para conseguir el ancho de impresión que necesite. Si el ancho de la impresión no es aceptable, informe acerca de la existencia de este fallo a un técnico de mantenimiento.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)




Icono	Nombre	Solución
-	Se ha excedido la máxima velocidad de impresión	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	No hay parámetros de tinta válidos	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Posible actualización de coeficiente de tinta	Los coeficientes del cartucho de tinta no coinciden con los coeficientes del módulo del núcleo de tinta. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	La conexión USB tiene sobrecarga	El dispositivo USB externo está solicitando demasiada corriente. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Possible fallo del calentador del cabezal	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	Creando catálogo de tramas	Software ocupado. Trama (Matriz) en sustitución. No es posible realizar la impresión. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	!!!Boquilla defectuosa!!! Por favor, sustituya o repare	Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
-	El depósito no se está llenando	El módulo del núcleo de tinta sigue estando en BAJO después de CINCO intentos de añadir tinta para aumentar el nivel. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Desbordamiento de DAC	Error de hardware CSB. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.
	Error de comm. de DAC	Error de hardware CSB. Póngase en contacto con un ingeniero de mantenimiento de Videojet.

Tabla 7-5: Iconos de advertencia (Continued)

## Mensajes de fallo complementarios

Los mensajes de fallo se muestran en la parte inferior izquierda de la pantalla para complementar los iconos de fallo de la impresora. Los mensajes se organizan de forma que, si se detecta más de un error, sólo se mostrará el mensaje de error más serio.

# Especificaciones



## Especificaciones eléctricas

En la Tabla A-1 se muestran las especificaciones eléctricas de la impresora.

Voltaje	100 V CA a 260 V CA
Frecuencia	50 Hz a 60 Hz
Consumo de energía	120 vatios máximo

Tabla A-1: Especificaciones eléctricas

## Peso

La especificación de peso en seco de la impresora se muestra en la Tabla A-2.

Peso en seco	18 kg
--------------	-------

Tabla A-2: Especificaciones de peso

## Dimensiones

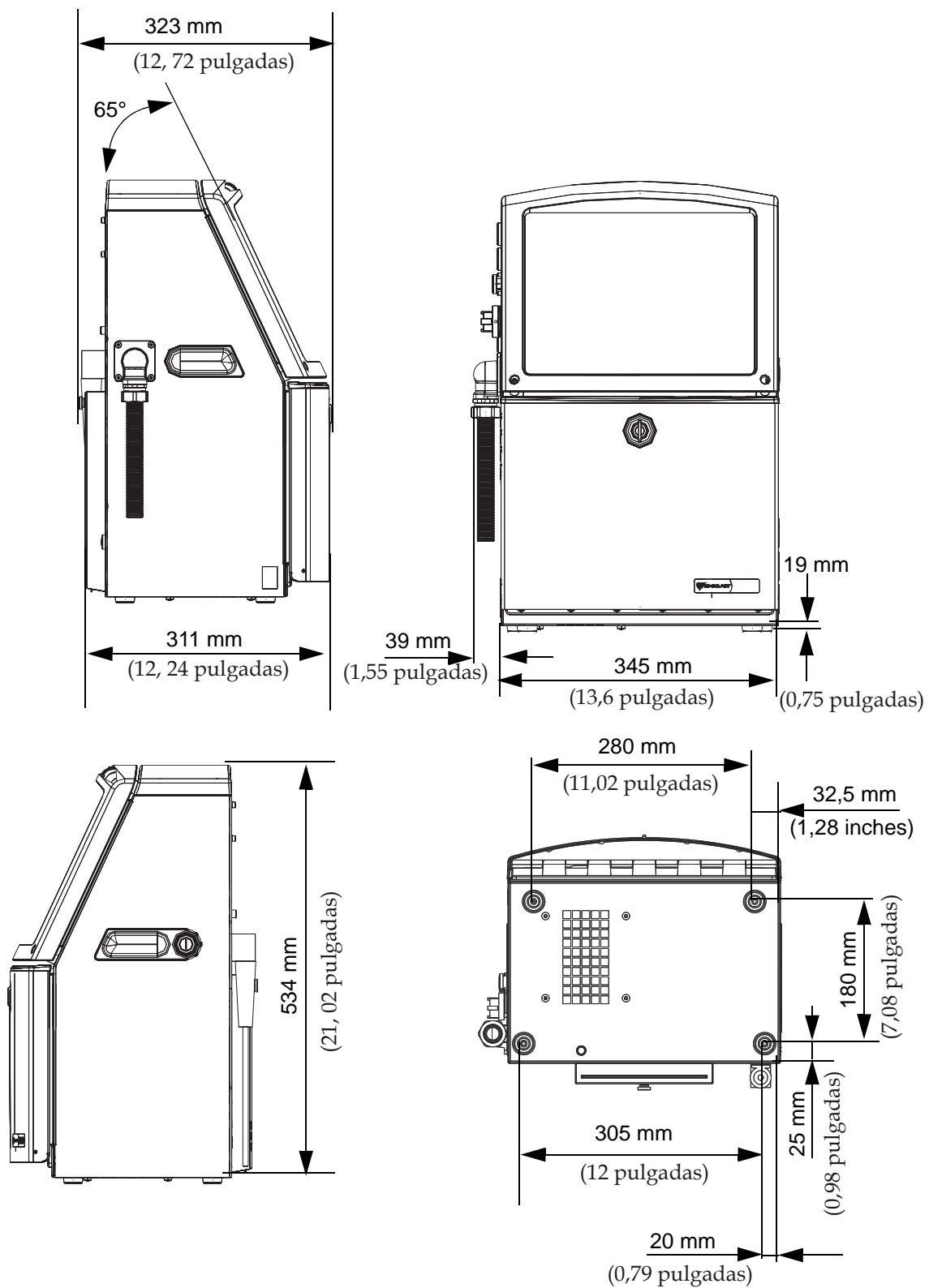


Figura A-1. Dimensiones de la impresora Videojet 1220

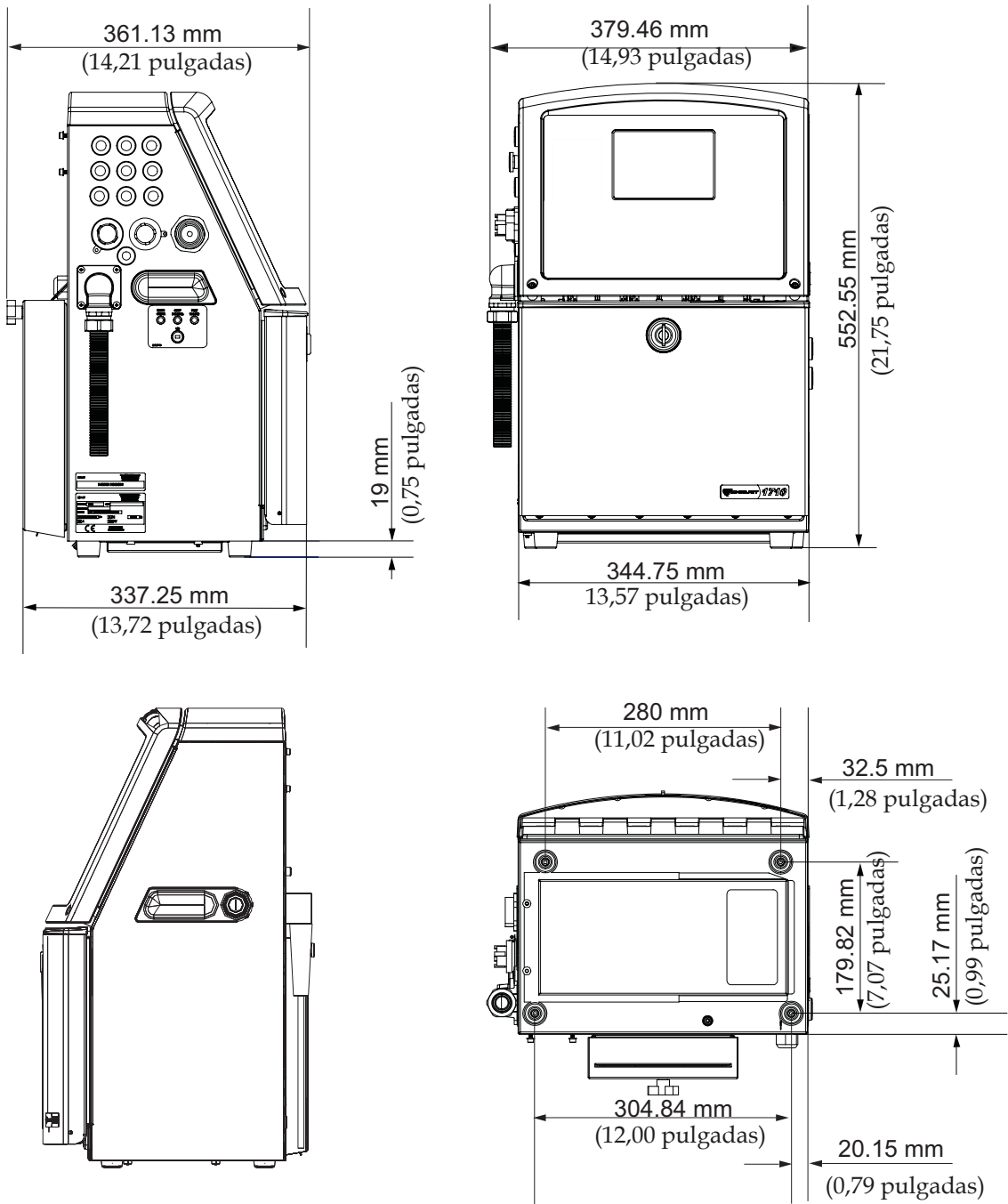
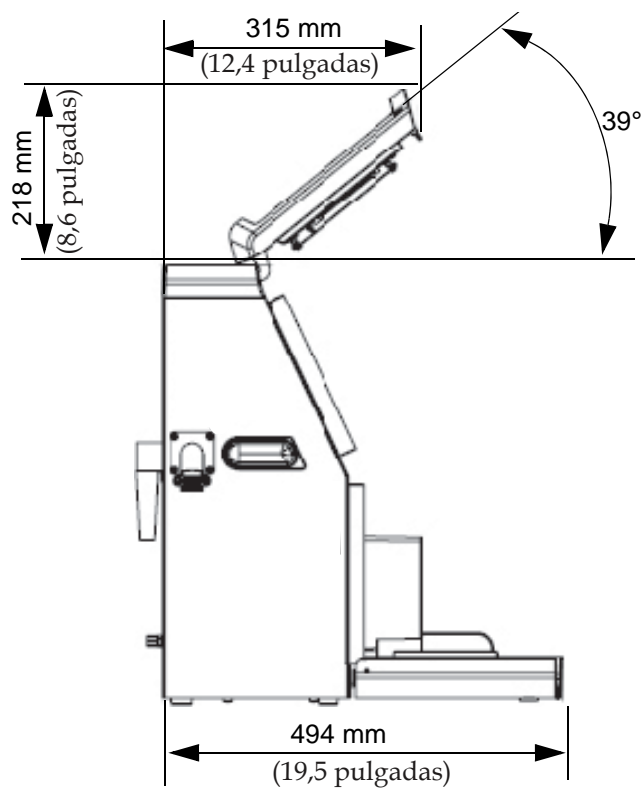
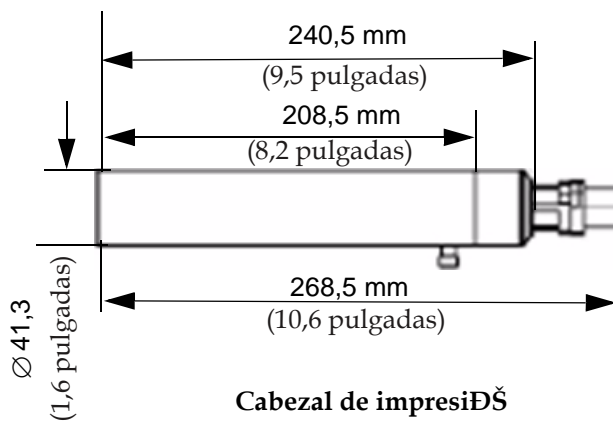


Figura A-2. Dimensiones de la impresora Videojet 1520



**Ambas puertas abiertas**



**Cabezal de impresión**

Figura A-3. Dimensiones de la impresora Videojet 1220 (continuación)



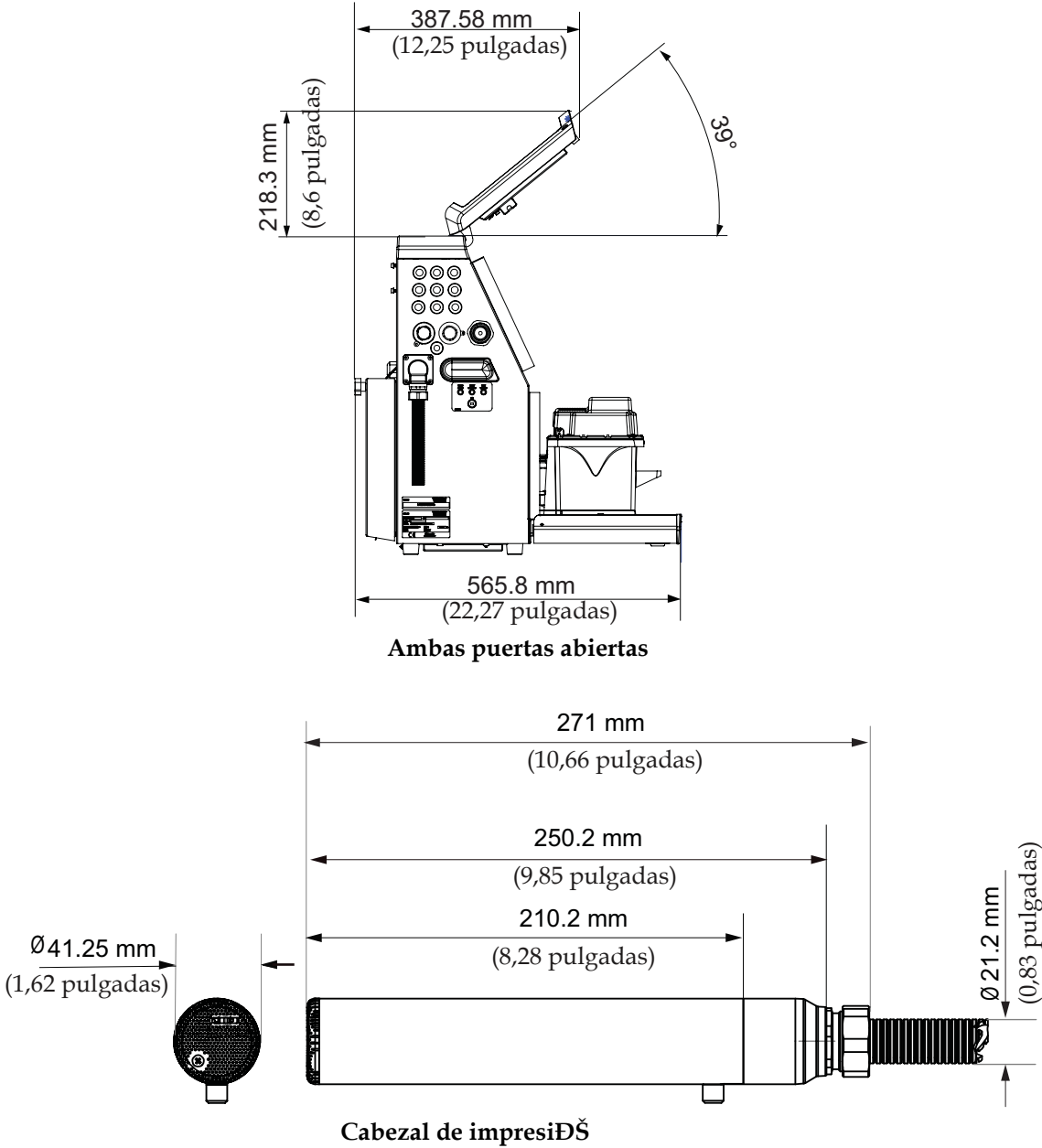


Figura A-4. Dimensiones de la impresora Videojet 1520 (continuación)

Las dimensiones de la impresora se muestran en la Tabla A-3.

Gabinete	Ancho	345 mm
	Altura	541 mm
	Fondo	285 mm

Tabla A-3: Dimensiones de la impresora

Cabezal de impresión	Diámetro	Ø41.3
	Diámetro del orificio de la boquilla	60/70 micrones (Standard)
Longitud del cable umbilical	1520 Estándar de 3 metros Opción de 6 metros 1220 Estándar de 3 metros Opción de 6 metros	-
Variaciones de gabinete	IP65 es el estándar (1220/1520) IP65 es el estándar (1520)	-

Tabla A-3: Dimensiones de la impresora (Continuación)

## Accesorios opcionales

### Soporte de Impresora móvil

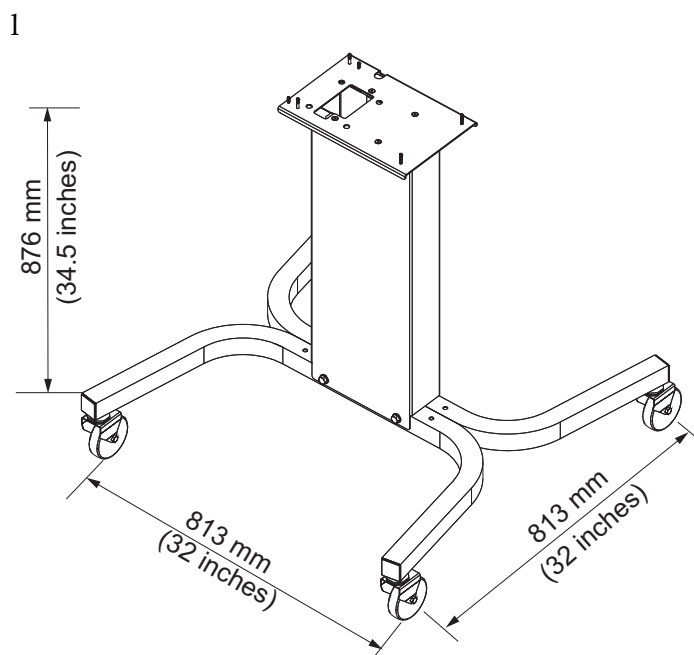


Figura A-5. Soporte de Impresora móvil

## Soporte de Impresora estático

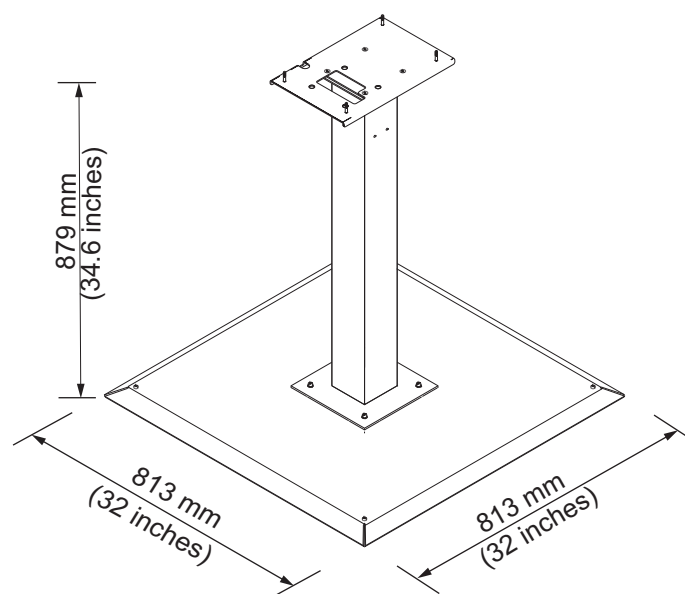


Figura A-6. Soporte de Impresora estático

## Soporte de cabezal

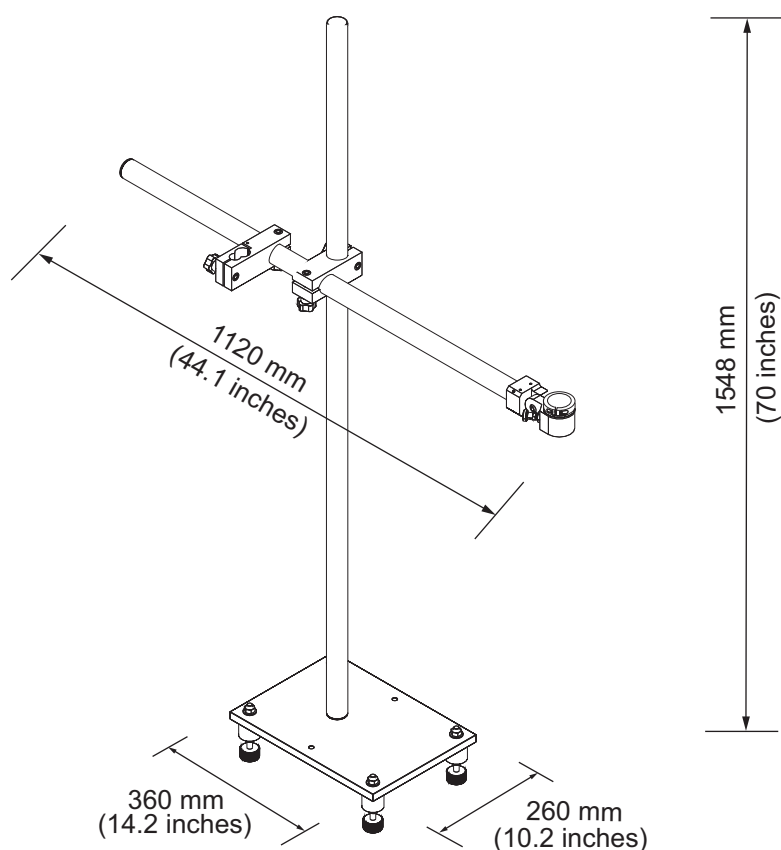


Figura A-7. Soporte de cabezal

## Especificaciones medioambientales

En la Tabla A-4 se muestran las especificaciones medioambientales de la impresora.

Temperatura de funcionamiento	5 °C a 45 °C (41 °F a 113 °F)
Velocidad de cambio de la temperatura ambiente	10 °C (18 °F) máximo por hora
Humedad relativa	De 0% a 90 % sin condensación
Temperatura de almacenamiento	5 °C a 50 °C (41°F a 122 °F) en el embalaje original
Nivel de protección industrial	IP55 es estándar para Videojet 1220 y Videojet 1520. IP65 es opcional para 1520 sólo

Tabla A-4: Especificaciones medioambientales

**\*Nota:** Cuando la impresora esté funcionando en un entorno cuya humedad sea alta, o cuando se utilicen ciertas tintas (incluyendo tintas sensibles al agua), es posible que deba utilizar secadores u otros elementos. Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Videojet Technologies Inc. en el teléfono 800.843.3610 (sólo para Estados Unidos) o con el representante local de Videojet Technologies Inc. si desea obtener más información.

## Capacidad de tinta y disolvente

La tabla Tabla A-5 muestra la capacidad de tinta y disolvente de la impresora.

Cartucho de tinta	750 mililitros
Cartucho de diluyente	750 mililitros

Tabla A-5: Capacidad de tinta y disolvente

## Altura de impresión

La altura mínima y máxima del mensaje para la matriz de impresión se muestra en la Tabla A-6.

2 mm	Mínimo
12mm	Máximo

Tabla A-6: Altura de impresión

## Especificaciones de Fuente y Velocidades de Línea

Las especificaciones de fuente y las velocidades de líneas son mostradas en Tabla A-7 y Table A-8 on page A-11.

**Nota:** esta tabla lista las especificaciones de fuente para el modelo 1520 sólo.

Modo Línea	Configuración de gotas impresas	Ancho	Cal. Velocidad media	
			70 micrones pies/min	60 micrones m/min
1x5	5	-	914	914
1x7	-	4	960	960
1x7	7	5	800	800
1x9	12	-	356	356
1x12	12	-	256	256
1x16	16	-	194	194
1x24	24	-	96	96
1x34	34	-	53	56
2x5	17	-	256	256
2x7	-	4	233	233
2x7	16	5	194	194
2x9	28	-	119	119
2x12	26	-	85	85
2x16	34	-	53	56
3x5	20	-	119	119
3x7	-	4	108	108
3x7	29	5	90	90
3x9	53	-	53	56
4x5	26	-	85	85
4x7	-	4	64	67
4x7	34	5	53	56
5x5	34	-	53	56

Table A-7: Especificaciones de Fuente y Velocidades de Línea

**Nota:** esta tabla lista las especificaciones de fuente para el modelo 1220 sólo.

Modo Línea	Configuración de gotas impresas	Cal. Velocidad media	
		pies/min	m/min
1x5	5	533	162
1x7	7	457	139
1x9	9	228	69
1x16	16	194	59
1x24	24	96	29
2x5	12	194	59
2x7	16	194	59
2x9	20	96	36
3x5	20	96	29
3x7	25	90	28

Tabla A-8: Especificaciones de Fuente

## Especificaciones de código de barras

Los tipo de códigos de barras disponibles se muestran en la Tabla A-9.

**Nota:** la especificación de código de barras y Datamatrix listado en la Tabla A-9 y Table A-10 on page A-12 son para el modelo 1520 sólo.

Tipo de código de barras
UPCA
UPCE
EAN8
EAN13
Código 128 (A, B y C)
UCC/EAN 128
2 de 5I
Código 39 y 93
2D Matriz de datos
2D Matriz de rectángulo (*GS1)

Tabla A-9: Matriz de códigos de barras

Matriz de datos
10 x 10
12 x 12
14 x 14
16 x 16
18 x 18
20 x 20
22 x 22
24 x 24
26 x 26
32 x 32
8 x 18
8 x 32
12 x 26
12 x 36
16 x 36
16 x 48

Table A-10: Data Matrix tamaños de código

**Nota:** Se recomienda utilizar la boquilla de 60 micras para imprimir códigos de matriz de datos a una altura de 16 o superior.



# Glosario

---

## **Configuración de carácter**

Es la combinación del número de diferentes alfabetos de idiomas y caracteres de textos especiales que son programados en la impresora.

## **Carga**

Carga eléctrica que se aplica a las pequeñas gotas de tinta. La cantidad de carga aplicada depende de la posición de destino de la gota en el sustrato.

## **CIJ**

La tecnología por chorro de tinta continuo (CIJ) se aplica para un método de codificación de producto en el que el chorro contiene pequeñas gotas de tinta que circulan. Cuando son necesarias las gotas para la impresión, se desvían del chorro de tinta.

## **Inicio Limpio de Chorro**

Inicio Limpio de Chorro es una secuencia de inicio de la impresora que elimina las salpicaduras y pulverizado de tinta durante el arranque. Esta secuencia de arranque se utiliza si se utilizó anteriormente Detenido Limpio de Chorro para detener la impresión.

## **Detenido Limpio de Chorro**

La función Detenido Limpio de Chorro proporciona el tiempo necesario para extraer la tinta de la boquilla y el distribuidor antes de que se detenga el chorro de tinta. Esta acción impide que se formen depósitos de tinta en el cabezal de impresión. Una impresora limpia funciona correctamente durante más tiempo.

## **Placas deflectoras**

La Placa deflector crea un campo de alto voltaje en el cabezal de impresión. Este campo de alto voltaje desvía las gotas de tinta para imprimir. Puede cambiar el voltaje de la placa deflector para controlar la altura del carácter.

## **Gotera**

La tinta no utilizada por el cabezal de impresión vuelve a través del Gotera.

## **Icono**

Símbolo gráfico que se utiliza para indicar el estado de una impresora o una condición de error.

## **LCD**

La Pantalla de cristal líquido es un delgado dispositivo de visualización compuesto por un número de píxeles a color o en monocromo colocados en forma de matriz frente a una fuente de luz o reflector.

### **LED**

Los Diodos de emisión de luz se utilizan como pequeñas luces indicadoras en la impresora para mostrar su estado.

### **Seleccionar mensaje**

Método que permite seleccionar el mensaje desde una fuente externa en lugar de hacerlo a través del teclado. Fuente externa como por ejemplo el Controlador lógico programable (PLC) o una caja de interruptores.

### **Boquilla**

La tinta se suministra al módulo de boquilla y se transmite a través de un pequeño orificio. El módulo de boquilla está diseñado para vibrar, lo que hace que el chorro de tinta se divida en un flujo continuo de pequeñas gotas de tinta.

### **Parámetros**

Configuración que se aplica al mensaje impreso. Por ejemplo: ancho del mensaje, retardo de producto.

### **Sincronización**

El sistema de control de microprocesador de la impresora supervisa los datos del detector de fase. Estos datos garantizan que existe sincronización entre la carga de pequeñas gotas de tinta y su división.

### **Fotocélula**

Interruptor activado por luz que detecta la presencia del producto para iniciar el proceso de impresión.

### **Demora del producto**

La Demora del producto es el lapso de tiempo existente entre la activación de la fotocélula y el momento en el que comienza la impresión del mensaje.

### **Inicio rápido**

El inicio rápido se utiliza si la máquina se apaga durante un periodo inferior a los 30 minutos. Este modo de arranque de la impresora se utiliza cuando no se limpia la boquilla.

### **Detención rápida**

La detención rápida se utiliza si la máquina va a estar apagada durante menos de 30 minutos. Este tipo de modo de detención de la impresora se utiliza cuando la boquilla está llena de tinta.

### **RS-232**

Protocolo estándar de comunicación de datos en serie que permite la comunicación entre la impresora y otros dispositivos.

**Satélites**

Pequeñas gotitas de tinta adicionales acumuladas en la corriente de tinta debido a una configuración incorrecta de la modulación.

**Codificador de eje**

Dispositivo que detecta los cambios de velocidad del producto y que ajusta correctamente el ancho de impresión.

**Substrato**

Superficie del producto en la que se produce la impresión.

**Campos de usuario**

Los campos de usuario se insertan en los mensajes. El campo de usuario se copia al mensaje únicamente durante la operación de impresión, de forma que el campo de usuario incluya las nuevas actualizaciones. (por ejemplo, fecha de caducidad, código de turno).

**Válvula**

Componente hidráulico de la impresora diseñado para controlar el flujo de tinta dentro de la impresora.

**Líquido de limpieza**

Fluido de limpieza que limpia el cabezal de impresión y elimina los depósitos de tinta adicionales.

**Pantalla WYSIWYG**

Acrónimo de "What You See Is What You Get", "lo que ve es lo que obtiene".